gorenje

Parni generator
Generator pare
Generator pare
Steam generator
Parný žehliaci systém
Generator de aburi
Urządzenie do prasowania na parę
Dampf-gerät
Паровые системы
Парогенератор

SGT 2400 BW

Navodila za uporabo	SI
Upute za uporabu	BIH HR
Uputstvo za upotrebu	BIH SRB MNE
Упатства за употреба	MK
Instruction manual	GB
Návod na obsluhu	SK
Instrucţiuni de utilizare	RO
Instrukcja obsługi	PL
Gebrauchsanweisung	D
Інструкції з експлуатації	UA
Руководство по эксплуатации	RUS

SL	**Navodila za uporabo**	**3**
HR	**Upute za uporabu**	**13**
SRB, MNE	**Uputstvo za upotrebu**	**23**
EN	**Instructions for use**	**33**
SK	**Návod na obsluhu**	**43**
RO	**Manual de utilizare**	**53**
PL	**Instrukcja obsługi**	**63**
DE	**Bedienungsanleitung**	**74**
UA	**Інструкції з експлуатації**	**83**
RU	**Руководство по эксплуатации**	**94**

NAVODILA ZA UPORABO SL

POMEMBNO

Zaradi vaše varnosti vas prosimo, da pred prvo uporabo aparata natančno preučite navodila za uporabo ter jih shranite za morebitno kasnejšo uporabo.

Aparat je namenjen izključno za uporabo v gospodinjstvu in se lahko uporablja le v skladu s temi navodili.
Aparat proizvaja vrelo paro. Vedno ravnajte z aparatom zelo previdno in opozorite vse ostale uporabnike na morebitne nevarnosti.

VARNOSTNA OPOZORILA – KAJ MORATE STORITI:

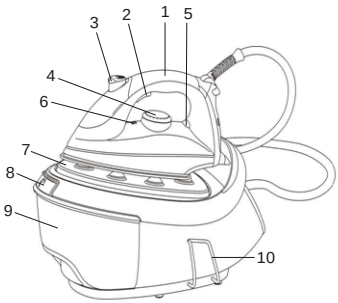
1. Preverite ali napetost, navedena na napisni tablici, ustreza napetosti vaše hišne instalacije.
2. Pred začetkom uporabe odvijte in izravnajte priključni kabel za omrežno napetost in za dovod pare.
3. Aparat postavite na trdno in stabilno podlago.
4. Likanje morate vedno opravljati na trdni in ravni podlagi.
5. Pazite, da se priključni napetostni kabel in cev za dovod pare ne dotikata vroče delovne površine likalnika.
6. Izvlecite vtič priključnega kabla iz vtičnice pred začetkom polnjenja vode u rezervoar.
7. Hranite kartušo za vodni kamen in zrna izven dosega otrok.
8. Hranite vse električne aparate izven dosega otrok ali bolnih oseb. Ne dovolite jim uporabo aparata brez nadzora.
9. Preden postavite likalnik na vznožje preverite, ali je površina, na kateri stoji vznožje, stabilna.
10. Če je priključni kabel poškodovan, ga mora ga zamenjati proizvajalec, njegov pooblaščeni serviser, ali drug usposobljen strokovnjak, da se izognete nevarnosti poškodb.
11. Po uporabi izpraznite rezervoar z vodo.

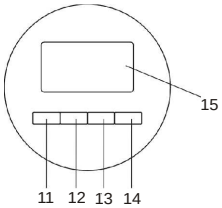
VARNOSTNA OPOZORILA – ČESAR NE SMETE POČETI:

1. Ne dovolite otrokom, da se dotikajo aparata med likanjem.
2. Ne puščajte aparata brez nadzora medtem, ko je vključen v omrežno napetost.
3. Ne uporabljajte podaljškov, ki jih ni odobrila pooblaščena ustanova.
4. Likalnika ne smete uporabljati, če vam je padel na tla, če ima vidne znake poškodb, ali če ugotovite, da je ohišje počeno.
5. V rezervoar ne vlivajte dišav, kisa, ali kakršne koli druge kemikalije, ker lahko resno poškodujejo aparat.
6. Aparata ne potapljajte v vodo, ali kakršno koli drugo tekočino.
7. Ne uporabljajte aparata, če je poškodovan, ali kako drugače nepravilno deluje.
8. Ne dotikajte se podstavka likalnika med ali takoj po končanem likanju, ker je zelo vroč!
9. Priključni kabel za tok in cev za dovod pare ne pospravljajte tako, da ju ovijete okoli likalnika ali vznožja takoj po končanem likanju. Počakajte, da se aparat popolnoma ohladi.
10. Ne skušajte odpirati ohišja aparata niti demontirati kakršnih koli delov, ker aparat nima uporabnih delov.
11. Ne odpirajte pokrova za nalivanje vode med uporabo aparata. Ravnajte v skladu z navodili za varno nalivanje vode v rezervoar.
12. Aparat ni namenjen, da bi ga uporabljali otroci in osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi in tudi ne osebe s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, razen če jih pri uporabi nadzoruje ali jim svetuje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Otroci naj se ne igrajo z aparatom.

13. Aparata ne priklapljajte na zunanje časovno stikalo ali sistem za daljinsko upravljanje, da ne povzročite nevarnosti.

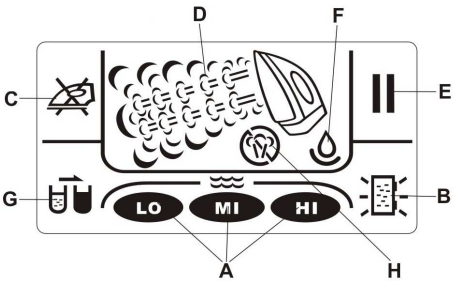
DELI APARATA





1. Ročaj
2. Gumb za paro
3. Gumb za škropljenje
4. Gumb za nastavitev temperature
5. Kontrolna lučka
6. Prikazovalnik temperature
7. Podstavek za likalnik
8. Pokrovček odprtine za vodo
9. Vodni rezervoar
10. Prostor za shranjevanje električnega kabla
11. Stikalo za vklop/izklop (on/off)
12. Gumb za nastavitev trdote vode
13. "-" LCD kontrolni gumb
14. "+" LCD kontrolni gumb
15. LCD prikazovalnik

LCD prikazovalnik



A. Pokazatelj trdote vode
B. Pokazatelj filtra vodnega kamna
C. Pokazatelj pripravljenosti temperature vode
D. Parni kotel 1~ 4 pokazatelj višine pritiska v kotlu
E. Pokazatelj funkcije samodejnega izklopa
F. Pokazatelj ponovnega polnjenja vode
G. Pokazatelj za zamenjavo kartuše vodnega kamna
H. Pokazatelj načina brez pare

NASVETI ZA LIKANJE

1. Razvrstite perilo za likanje po vrsti tkanine. Na ta način se boste izognili pogostemu spreminjanju temperature za posamezne vrste tkanin.
2. Če niste prepričani glede vrste tkanine, ki jo nameravate likati, naredite preizkus nekje na manjšem vzorcu ali na hrbtni strani, kjer bo morebiten ponesrečen poskus manj viden. Začnite z nižjo temperaturo in jo postopoma povečujte.
3. Pred likanjem tkanin, občutljivih na temperaturo, počakajte nekaj minut, ker nastavitev temperature zahteva določen čas, da doseže nastavljeno raven, ne glede na to, ali gre za povečanje ali zmanjšanje.
4. Občutljive tkanine, kot so npr. svila, volna, velur in podobne, se najbolje likajo preko krpe za likanje, ker se boste s tem izognili nastanku nepotrebnega sijaja na tkanini.

PREBERITE NALEPKE (NAŠITKE) NA OBLAČILIH IN UPOŠTEVAJTE NAPOTKE PROIZVAJALCEV, KI SO POGOSTO V OBLIKI SIMBOLOV, KOT TO PRIKAZUJE SPODNJA ILUSTRACIJA.

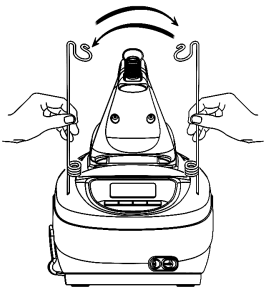
Nastavitev gumba za temperaturo		
. Acetat . Elastan . Poliamid . Polipropilen	. Bakrova vlakna . Poliester . Protein . Svila . Triacetat . Viskoza . Volna	. Bombaž . Platno

UPORABA APARATA

Aparat je opremljen s sodobno visoko-tehnološko komoro za proizvodnjo nizkotlačne pare, ki se segreje v kratkem času. Voda se segreva in pretvarja v paro, ki se potem dovaja v likalnik po dovodni cevki.

UPORABA NOSILCA KABLA

1. Odvijte in izravnajte priključni kabel;
2. Namestite nosilce kabla kot to prikazuje slika;
3. Kabel obesite na kavelj kot to prikazuje slika;

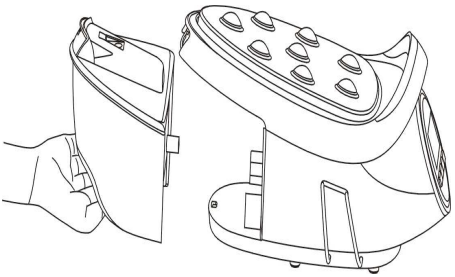


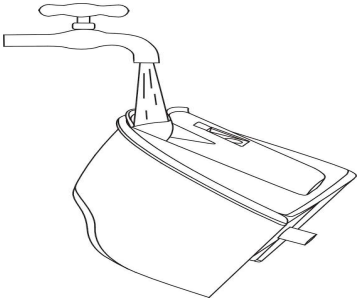
skica A

POLNJENJE VODNEGA REZERVOARJA

Naprava ima vgrajen elektronski sistem, ki nadzira količino vode v rezervoarju. Ko je količina vode nižja od zahtevane, boste zaslišali pisk, na prikazovalniku pa se bo pojavila ikona tako dolgo, dokler vode ne boste ponovno napolnili.

1. Vtikač električnega kabla potegnite iz vtičnice.
2. Pritisnite gumb, ki vodni rezervoar odstrani iz naprave, in vodni rezervoar potegnite iz naprave.
3. Odstranite poklopec iz odprtine za vodo.
4. Vodo napolnite skozi odprtino za vodo do največje dovoljene količine, ki je označena ob strani vodnega rezervoarja.
5. Zaprite odprtino za vodo.
6. Vodni rezervoar pritrdite nazaj na svoje mesto.





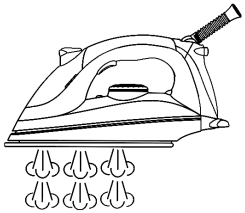
KO LIKATE PRVIČ…

1. Odstranite vse morebitne zaščitne folije in nalepke iz likalne plošče in ohišja.
2. Odvijte in zravnajte električni kabel in vtikač.
3. Vodni rezervoar napolnite z vodo iz pipe. (Glej POLNJENJE VODNEGA REZERVOARJA).
4. Vtikač naprave vtaknite v ustrezno vtičnico.
5. Zaslišali boste pisk, na LCD prikazovalniku se bodo za eno sekundo prikazali vsi pokazatelji, nato pa se bo naprava ugasnila.
6. Pritisnite stikalo za vklop/izklop.
7. Zaslišali boste pisk, na LCD prikazovalniku pa se bo pojavila ikona za srednji nivo pare in ikona za trdo vode MIN.
8. Ikona bo začela utripati, kar bo pomenilo, da se parni kotel segreva ali ohlaja za likanje s paro.
9. S pritiskom na "+" LCD kontrolni gumb izberite največji nivo pare . Zaslišali boste pisk.
10. Gumb za nastavitev temperature obrnite v smeri urinega kazalca in likalnik nastavite na najvišjo temperaturo likalnika (MAX). Zasvetila bo kontrolna lučka.
11. Pritisk parnega kotla bo postopoma narasel.
12. Ikona bo izginila s prikazovalnika, ko bo parni kotel dosegel primerno visoko temperaturo.
13. Kontrolna lučka ugasne, ko likalnik doseže želeno temperaturo.
14. Naprava je sedaj nared za uporabo.
15. Če želite očistiti sistem za pogon pare, za eno minuto pritisnite na gumb za paro.
16. Prvič likajte nekaj, česar vam ni škoda, npr. staro brisačo.

Pomembno:

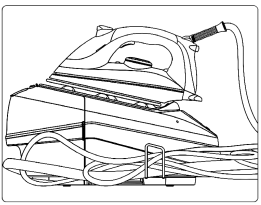
A. Para ne bo uhajala, dokler parni kotel ne doseže želene temperature.
B. Segrevanje do želene temperature ponavadi traja kakšno minuto.

PARNO LIKANJE

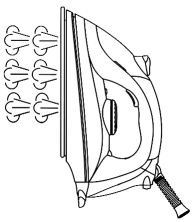


1. Odvijte in zravnajte električni kabel in vtikač.
2. Vodni rezervoar napolnite z vodo iz pipe. (Glej POLNJENJE VODNEGA REZERVOARJA).
3. Vtikač naprave vtaknite v ustrezno vtičnico.
4. Zaslišali boste pisk, na LCD prikazovalniku se bodo za eno sekundo prikazali vsi pokazatelji, nato pa se bo naprava ugasnila.
5. Pritisnite stikalo za vklop/izklop.
6. Zaslišali boste pisk, na LCD prikazovalniku pa se bosta prikazala pokazatelja srednje ravni pare in trde vode MI .
7. Ikona bo utripala, parni kotel se bo začel segrevati ali ohlajati.
8. **Gumb za nastavitev temperature** obrnite v smeri urinega kazalca in izberite; '••' (2 piki) ali '•••' (3 pike) glede na priporočeno temperaturo likanja, označeno na etiketi posamezne tkanine.
9. Kontrolna lučka bo svetila dokler likalnik ne doseže želene temperature.
10. S pritiskom na "+, -" LCD kontrolne gumbe izberite želen nivo pare: najvišji nivo pare, srednji nivo pare in nizek nivo pare. Vsak pritisk na gumb bo pospremil pisk.
11. Pritisk parnega kotla bo postopoma narasel.
12. Ko bo parni kotel dosegel želeno ustrezno temperaturo, bo ikona izginila iz LCD prikazovalnika.
13. Kontrolna lučka bo ugasnila, ko bo likalnik dosegel želeno temperaturo.
14. Naprava je sedaj nared za uporabo.
15. Za likanje s paro pritisnite gumb za paro.
16. Gumb za nastavitev temperature obrnite v nasprotni smeri urinega kazalca na oznako "Min". Likalnik ste tako ugasnili.
17. Pritisnite stikalo za vklop/izklop, podstavek za likalnik na parni posodi pa bo preklopil na »Stanje pripravljenosti«. Zaslišali boste pisk.
18. Vtikač električnega kabla potegnite iz vtičnice.

Ko se naprava popolnoma ohladi, jo shranite na varno mesto.
Za hrambo električnega kabla.



NAVPIČNO LIKANJE S PARO



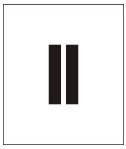
To funkcijo uporabljamo kadar želimo na paro zlikati zmečkano občutljivo oblačilo, ali npr. zavese v visečem položaju.

Opomba:
Pare ne uporabljajte za likanje oblačil, ki se v tem času nahajajo na osebah ali hišnih živalih, ker je temperatura pare zelo visoka.
Likalnik vedno držite nekaj centimetrov vstran od občutljivih tkanin (sintetike, svile, žameta, ipd.), ker sicer lahko pride do poškodb.

LIKANJE BREZ PARE

1. Odvijte in zravnajte električni kabel in vtikač.
2. Vtikač naprave vtaknite v ustrezno vtičnico.
3. Zaslišali boste pisk, na LCD prikazovalniku se bodo za eno sekundo prikazali vsi pokazatelji, nato pa se bo naprava ugasnila.
4. Pritisnite stikalo za vklop/izklop.
5. Zaslišali boste pisk, na LCD prikazovalniku pa se bo pojavila ikona za srednji nivo pare in ikona za trdo vodo .
6. Ikona bo utripala, podstavek se bo začel segrevati ali ohlajati.
7. **Gumb za nastavitev temperature** obrnite v smeri urinega kazalca in izberite; •' (1 piko), '••' (2 piki) ali '•••' (3 pike) glede na priporočeno temperaturo likanja, označeno na etiketi posamezne tkanine.
8. **Kontrolna lučka** bo svetila dokler likalnik ne doseže želene temperature.
9. S pritiskom na "-" LCD kontrolni gumb izberite pokazatelj likanja brez pare . Vsak pritisk na kontrolni gumb bo pospremil pisk.
10. Če je parni kotel pod pritiskom, se bo na LCD prikazovalniku prikazal pokazatelj pritiska.
11. Kontrolna lučka bo ugasnila, ko bo likalnik dosegel želeno temperaturo.
12. Naprava je sedaj nared za uporabo.
13. Gumb za nastavitev temperature obrnite v nasprotni smeri urinega kazalca na oznako "MIN". Likalnik ste tako ugasnili.
14. Pritisnite stikalo za vklop/izklop, podstavek za likalnik na parni posodi pa bo preklopil na »Stanje pripravljenosti«. Zaslišali boste pisk.
15. Vtikač električnega kabla potegnite iz vtičnice.
16. Ko se naprava popolnoma ohladi, jo shranite na varno mesto.

SAMODEJNI IZKLOP



Funkcija samodejnega izklopa se bo aktivirala, če vklopljen likalnik ne boste uporabljali 10 minut. Luč LCD prikazovalnika se bo ugasnila, zaslišali boste pisk in utripala bo ikona za pavzo. Ko se to zgodi, enkrat pritisnite na stikalo za vklop/izklop in naprava se bo takoj ponovno vključila. Počakajte približno minuto in pol, da se naprava segreje na temperaturo, ki ste jo nastavili pred samodejnim izklopom.

SISTEM PREPREČEVANJA NASTANKA VODNEGA KAMNA IN SIGNALNA LUČKA

Aparat je opremljen z elektronskim sistemom nadzora trajanja kartuše za vodni kamen. Vsebina kartuše prečiščuje vodo in uravnava stalno in začasno trdoto vode, ker vsebuje smole zoper nabiranja oblog vodnega kamna. Kartušo je potrebno občasno zamenjati, odvisno od trdote vode in pogostosti uporabe likalnika. Kartušo morate zamenjati ko indikator za vodni kamen začne utripati.

NASTAVITEV TRDOTE VODE

1. Odvijte in zravnajte električni kabel in vtikač.
2. Vtikač naprave vtaknite v ustrezno vtičnico.
3. Zaslišali boste pisk, na LCD prikazovalniku se bodo za eno sekundo prikazali vsi pokazatelji, nato pa se bo naprava ugasnila.
4. Pritisnite stikalo za vklop/izklop.

5. Na LCD prikazovalniku se bosta prikazala indikatorja za srednji nivo pare in nivo trde vode MI. Zaslišali boste pisk.
6. Ikona bo pričela utripati, kar bo pomenilo, da se parni kotel segreva ali ohlaja za likanje s paro.
7. Enkrat pritisnite gumb za nastavitev trdote vode . Ta ikona se bo prikazala na LCD prikazovalniku in zaslišali boste pisk.
8. Izberite svojo nastavitev trdote vode s pritiskom na kontrolne gumbe na LCD prikazovalniku "-, +" : mehka voda LO, trda voda MI ali zelo trda voda HI.
9. Vsak pritisk na gumb bo pospremil pisk.

ZAMENJAVA KARTUŠE ZA VODNI KAMEN

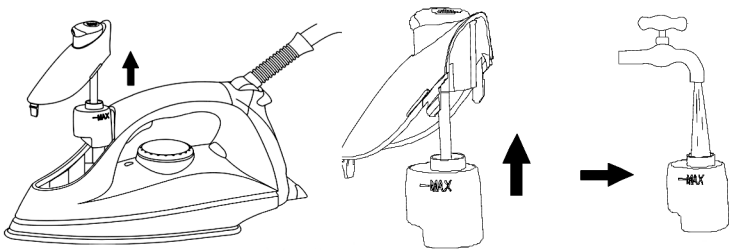
1. Utripa indikator za zamenjavo kartuše za vodni kamen.
2. Rezervoar za paro naj ostane vklopljen.
3. Izvlecite rezervoar za vodo.
4. Izvlecite kartušo za vodni kamen in jo zamenjajte z novo.
5. Počakajte 20 sekund preden vstavite novo kartušo za vodni kamen na svoje mesto.
6. Rezervoar za vodo namestite nazaj na svoje mesto.

Opomba:
Kartušo za vodni kamen ne morete izvleči preden ste odstranili rezervoar za vodo.
Če kartuša za vodni kamen ni pravilno vstavljena, se aparat oglaša z neprekinjenim zvokom ko pritisnete gumb za paro.
Če zamenjate kartušo za vodni kamen pri izklopljenem vznožju (rezervoar za vodo), elektronski sistem za vodni kamen ne bo prepoznal nove kartuše.
Pomembno opozorilo:
Nikoli ne poskušajte ponovno uporabiti porabljene kartuše za vodni kamen. To lahko povzroči poškodbo aparata in elektronskega sistema za vodni kamen.

ŠKROPLJENJE

To funkcijo lahko uporabite kadarkoli in ne vpliva na nobeno nastavitev.
1. Odstranite poklopec za škropljenje.
2. Vodni rezervoar napolnite z vodo.
3. Vodni rezervoar pritrdite na svoje mesto.
4. Razpršilnik usmerite v tkanino. Pritisnite gumb za škropljenje.

Pomembno: Gumb za škropljenje boste morda morali večkrat pritisniti, da bo razpršilnik začel delovati.



SAMODEJNO ČIŠČENJE

Vaša parna likalnik ima vgrajen sistem za samodejno čiščenje, ki skrbi za to, da so odprtine za paro in parna komora vedno očiščeni od usedlin vodnega kamna in ostale mineralne nesnage. Priporočamo, da samodejno čiščenje opravite vsaj enkrat mesečno. Postopek je naslednji:

1. Odvijte in izravnajte priključni kabel in cev za dovod pare.
2. Napolnite rezervoar vode z vodo iz pipe (glej poglavje Nalivanje vode v rezervoar).
3. Aparat priključite na omrežno napetost.
4. Postavite indikator pare na pozicijo Max.
5. Gumb za nastavitev temperature obrnite v položaj Min.
6. Aparat je pripravljen za samodejno čiščenje.
7. Držite aparat okoli 15 cm nad kuhinjskim koritom v položaju za likanje in pritisnite ter držite gumb za paro okoli 3 minute. Vsa usedlina bo izbrizgana skozi odprtine za paro, skupaj z umazano vodo.
8. Sedaj obrnite gumb za nastavitev temperature na likalniku v nasprotni smeri od urinih kazalcev v položaj Max.
9. Potegnite likalnik čez starejšo vlažno krpo, da boste očistili spodnjo delovno ploščo.
10. Obrnite gumb za nastavitev temperature v položaj Min.
11. Izvlecite priključni kabel iz stenske vtičnice.
12. Ko se aparat popolnoma ohladi, ga shranite na primerno mesto.

Odpravljanje težav

To poglavje vsebuje povzetek najpogostejših težav, ki se lahko pojavijo pri uporabi aparata. Če težav s temi nasveti ne morete odpraviti, se obrnite na Gorenjev center za pomoč uporabnikom v svoji državi.

TEŽAVA:	**MOŽEN VZROK IN REŠITEV:**
Aparat se ne segreje.	Morda je prišlo do težave s povezavo. Preverite omrežni kabel, vtikač in vtičnico. Aparat ni vklopljen. Gumb za vklop/izklop nastavite na vklop. Nastavljena temperatura je prenizka. Nastavite višjo temperaturo.
Ko novi likalni system vklopim, se iz njega kadi.	Nekateri deli aparata so bili v tovarni rahlo namaščeni in lahko med prvim segrevanjem oddajo nekaj dima. To je povsem normalno in pojav kmalu izgine.
Likalnik ne proizvaja pare.	V zbiralniku za vodo ni dovolj vode. Napolnite zbiralnik za vodo. Generator pare se ni dovolj segrel. Počakajte približno dve minuti. Nastavljena temperatura likanja je prenizka za likanje s paro. Izberite temperaturo 2 ali več. Zbiralnik za vodo ni pravilno nameščen v generator pare. Zbiralnik za vodo pravilno namestite v generator pare (“klik”). Če je temperaturni regulator nastavljen na zelo visoko temperaturo, je proizvedena para suha in komaj vidna. Če je temperatura okolja relativno visoka, je para še manj vidna, in če temperaturo nastavite na MAX, postane skoraj povsem nevidna. Temperaturni regulator nastavite na nižjo temperaturo, na primer 2, da preverite, ali likalnik proizvaja paro.
Iz likalne plošče uhajajo vodne kapljice.	Ko začnete likati s paro in z likanjem nadaljujete po prekinitvi, se para v dovodni cevi ohladi in kondenzira v vodo. To povzroči uhajanje vodnih

	kapljic in likalne plošče. To se včasih zgodi, ko z likanjem začnete ali nadaljujete po prekinitvi. Likalnik držite nad staro krpo in pritisnite sprožilnik pare. Počakajte, da iz likalne plošče namesto vode začne uhajati para. Nastavljena temperatura je prenizka za likanje s paro. Nastavite temperaturo 2 ali višjo. Po likanju s paro lahko na posameznih delih oblačila nastanejo mokre lise, katerih vzrok je para, ki je kondenzirala na likalni deski. Te mokre lise likajte nekaj časa brez pare, da jih posušite. Če je spodnja stran likalne deske mokra, jo obrišite s suho krpo. Mogoče se je v cevi kondenzirala para, ali je bila temperatura nastavljena pod 3 ali pa aparat ni pripravljen za likanje s paro.
Iz likalne plošče uhajajo nečistoče in delci vodnega kamna oziroma likalna plošča je umazana.	Nečistoče in kemikalije v vodi so se nabrale v parnih ventilih in/ali na likalni plošči. Likalno ploščo očistite z vlažno krpo.
Aparat proizvaja zvok črpanja.	Voda se črpa v grelnik v generatorju pare. To je normalno. Če zvok črpanja ne poneha, aparat takoj izklopite in izključite. Obrnite se na Gorenjev pooblaščeni servisni center.
Voda uhaja iz generatorja pare.	Posoda za vodni kamen se je prenapolnila med samodejnim odstranjevanjem vodnega kamna. Posodo za vodni kamen po samodejnem odstranjevanju vodnega kamna izpraznite. S tem preprečite prenapolnjenost posode za vodni kamen ob naslednjem samodejnem odstranjevanju vodnega kamna.
Aparat občasno odda glasen zvok črpanja in klikanja.	To se zgodi med samodejnim odstranjevanjem vodnega kamna. Voda se iz zbiralnika črpa v generator pare in izloča v posodo za vodni kamen. Počakajte nekaj minut, da aparat konča s samodejnim odstranjevanjem vodnega kamna. Izpraznite posodo za vodni kamen in napolnite zbiralnik za vodo. Samodejno odstranjevanje vodnega kamna je normalen postopek, ki se samodejno izvaja v rednih intervalih.
Likalnika ne morem postaviti na peto.	Da bi izboljšali ergonomičnost likalnika, je le-ta zasnovan tako, da ga lahko odložite samo vodoravno. Likalnik postavite vodoravno na toplotno podlogo za postavitev likalnika. Podlogo lahko pustite na generatorju pare ali postavite na likalno desko. Vročega likalnika ne postavljajte neposredno na likalno desko brez toplotne podloge za postavitev likalnika.
Aparat neprekinjeno piska.	Zbiralnik za vodo se je izpraznil med samodejnim odstranjevanjem vodnega kamna. Napolnite zbiralnik za vodo.
Indikator posode za vodni kamen utripa.	Samodejno odstranjevanje vodnega kamna je končano. Izpraznite posodo za vodni kamen. Pri tem aparata ne izključite iz omrežja.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

1. Izvlecite priključni kabel iz stenske vtičnice.
2. Z vlažno krpo ali mehkejšo gobico obrišite delovno ploščo in ohišje aparata.
3. Ne uporabljajte ostrih ali grobih predmetov za strganje ostankov z delovne plošče.
4. Aparata nikoli ne čistite z grobimi čistili, kisom, ali s sredstvi za odstranjevanje vodnega kamna.

Ta oprema je označena v skladu z evropsko smernico 2002/96/EG o odpadni električni in elektronski opremi (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Smernica opredeljuje zahteve za zbiranje in ravnanje z odpadno električno in elektronsko opremo, ki veljajo v celotni Evropski Uniji.

OKOLJE

Aparata po preteku življenjske dobe ne zavrzite skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki, temveč ga odložite na uradnem zbirnem mestu za recikliranje. Tako pripomorete k ohranitvi okolja.

GARANCIJA IN SERVIS

Za informacije ali v primeru težav se obrnite na Gorenjev center za pomoč uporabnikom v vaši državi (telefonsko številko najdete v mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi takšnega centra ni, se obrnite na lokalnega Gorenjevega prodajalca ali Gorenjev oddelek za male gospodinjske aparate.

Samo za osebno uporabo!
Pridržujemo si pravico do sprememb!

GORENJE

VAM ŽELI OBILO ZADOVOLJSTVA PRI UPORABI VAŠEGA APARATA!

UPUTE ZA UPORABU HR

VAŽNO

Iz sigurnosnih razloga, pažljivo pročitajte ove upute prije prve uporabe aparata. Sačuvajte ove upute za daljnje potrebe.

Aparat je konstruiran za uporabu u kućanstvu i s njim se smije raditi samo u skladu s ovim uputama za uporabu.
Aparat razvija paru visoke temperature. S aparatom uvijek rukujte pažljivo i upozorite ostale korisnike na potencijalnu opasnost.

ŠTO TREBA UČINITI

1. Provjerite odgovara li napon mreže naveden na učinskoj pločici lokalnoj električnoj mreži.
2. Odmotajte i izravnajte mrežni kabel i kabel za napajanje prije uporabe.
3. Postavite aparat na krutu i mirujuću površinu..
4. Pripazite da mrežni kabel i kabel za napajanje ne dodirne ploču glačala.
5. Utikač mrežnog kabela treba odspojiti od utičnice prije punjenja spremnika za vodu.
6. Uvijek čuvajte uložak za mekšanje vode i njegova zrnca od djece..
7. Čuvajte električne aparate izvan dosega djece ili nemoćnih osoba. Neka oni ne rabe aparate bez nadzora.
8. Kod postavljanja glačala na njegov stalak, provjerite je li stabilna površina na koju ste postavili stalak.
9. Ako je mrežni kabel oštećen, a da se izbjegne opasnost, zamijeniti ga treba proizvođač ili njegov ovlašteni serviser ili odgovarajuće osposobljena osoba.
10. Ispraznite spremnik za vodu nakon uporabe.

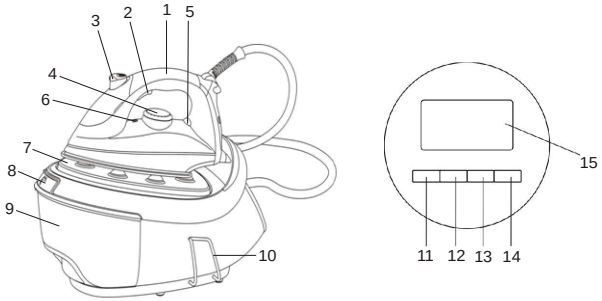
ŠTO NE TREBA UČINITI

1. Ne dozvolite djeci da diraju aparat za vrijeme glačanja.
2. Ne ostavljajte aparat bez nadzora kada je priključen na električnu mrežu.
3. Nemojte rabiti produžni kabel ako to nije dozvoljeno od strane nadležne vlasti.
4. Glačalo nemojte rabiti ako vam je palo, ako postoje vidljivi znakovi oštećenja ili ako curi.
5. Nemojte dodavati parfimirane tekućine, ocat ili druge kemikalije u spremnik vode jer možete ozbiljno oštetiti aparat.
6. Nemojte uranjati aparat u vodu ili u bilo koju drugu tekućinu.
7. Nemojte rabiti aparat ako je oštećen ili se ponaša nenormalno.
8. Nemojte dirati stalak za odlaganje glačala za vrijeme ili neposredno nakon glačanja. Vruć je!
9. Nemojte u svrhu spremanja omatati mrežni kabel ili kabel za napajanje oko glačala ili oko temeljne konzole tako dugo dok se nisu potpuno ohladili.
10. Nemojte pokušavati otvoriti kućište ili demontirati bilo kakve dijelove aparata; unutra nema nikakvih dijelova koji se mogu servisirati.
11. Otvor za punjenje ne smije se otvoriti za vrijeme uporabe. Postoje upute za sigurno punjenje spremnika za vodu.
12. Ovaj aparat nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima niti osobama koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, osim ako im je osoba

odgovorna za njihovu sigurnost dala dopuštenje ili ih uputila u korištenje aparata. Malu djecu potrebno je nadzirati kako se ne bi igrala s aparatom.

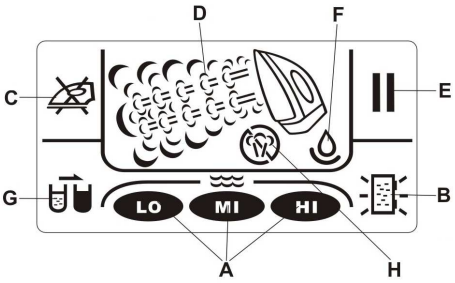
10. Kako biste izbjegli opasne situacije, aparat nikada nemojte spajati na vanjski prekidač kojim upravlja mjerač vremena ili sustav daljinskog upravljanja.

UPOZNAJTE SVOJ PARNI KOTAO



1. Ručka
2. Gumb za paru
3. Gumb za raspršivanje
4. Gumb za podešavanje temperature
5. Signalno svjetlo
6. Pokazivač temperature
7. Podmetač glačala
8. Spremnik za vodu
9. Spremnik vode
10. Otvor za čuvanje mrežnog kabla
11. Prekidač za uključenje/isključenje (on/off)
12. Gumb za podešavanje tvrdoće vode
13. "-" LCD kontrolni gumb
14. "+" LCD kontrolni gumb
15. LCD pokazivač

LCD pokazivač

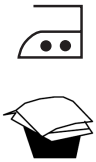


A. Pokazatelj tvrdoće vode
B. Uložak za mekšanje vode
C. Pokazatelj temperature podmetača
D. Parni kotao 1~ 4 pokazatelj visine pritiska u kotlu
E. Pokazatelj funkcije samoisključenja
F. Pokazatelj ponovnog punjenja vode
G. Indikator mijenjanja uloška za mekšanje vode
H. Pokazatelj načina bez pare

NAPUTCI ZA GLAČANJE

1. Sortirajte predmete koje ćete glačati prema tipu materijala. To će smanjiti učestalost namještanja temperature za razne vrste materijala.
2. Probajte glačati malu površinu s druge strane ili unutar predmeta ako niste sigurni u svezi s tipom materijala. Započnite s niskom temperaturom i postepeno ju povećavajte.
3. Pričekajte 2 minute prije glačanja tkanina osjetljivih na toplinu. Namještanju temperature potrebno je izvjesno vrijeme da dosegne potrebnu razinu, bez obzira bila ona viša ili niža.
4. Osjetljive materijale kao što su svila, vuna, baršun, itd, najbolje je glačati preko krpe za glačanje kako bi se izbjegle sjajne oznake.

PROČITAJTE NALJEPNICE NA ODJEĆI I SLIJEDITE PROIZVOĐAČEVE UPUTE ZA GLAČANJE KOJE SU ČESTO PRIKAZANE SIMBOLIMA SLIČNIM SLJEDEĆIMA.

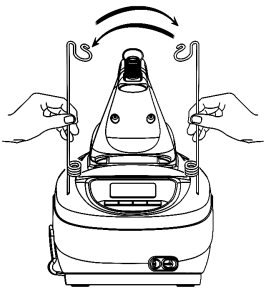
Namještanje temperature		
		
. Acetat . Elastin . Poliamid . Polipropilen	. Cupro . Poliester . Protein . Svila . Triacetat . Viskoza . Vuna	. Pamuk . Lan

NAČIN RADA

Aparat posjeduje visokotehnološku niskotlačnu parnu komoru koja se može zagrijati za kratko vrijeme. Voda se pretvara u paru u komori i transportira u glačalo kroz napojnu cijev kabela za napajanje i mrežnog kabela.

KAKO UPOTRIJEBITI DRŽAČ NAPOJNOG KABELA

1. Odmotajte i izravnajte napojni kabel.
1. Instalirajte držač.
2. Namjestite napojni kabel na kuku držača.

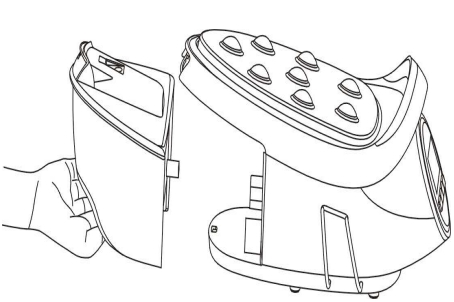


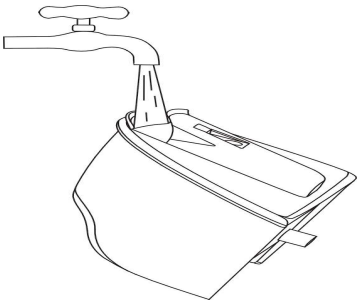
skica A

PUNJENJE SPREMNIKA ZA VODU

Uređaj ima ugrađen elektronski sustav koji nadzire količinu vode u spremniku. Kad je količina vode niža od tražene, ćuti ćete pisak, a na pokazivaču će se pojaviti ikona tako dugo dok ga ponovo ne napunite vodom.

1. Utikač mrežnog kabla isključite iz utičnice.
2. Pritisnite gumb pomoću kojeg se spremnik za vodu odstranjuje iz aparata i povucite spremnik za vodu iz aparata.
3. Odstranite poklopac iz otvora za vodu.
4. Vodu napunite kroz otvor za vodu do najveće dozvoljene količine označene uz spremnik za vodu.
5. Zatvorite otvor za vodu.
6. Spremnik za vodu opet pričvrstite na njegovo mjesto.





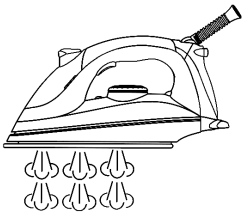
KAD GLAČATE PRVI PUTA…

1. Uklonite s glačala i kučišta sve eventualne zaštitne folije i naljepnice.
2. Odmotajte i izravnajte mrežni kabel i utikač.
3. Spremnik za vodu napunite vodom iz pipe. (Gledaj PUNJENJE SPREMNIKA ZA VODU).
4. Utikač aparata utaknite u odgovarajuću utičnicu.
5. Čuti ćete zvučni signal, na LCD pokazivaču će se na sekundu prikazati svi pokazatelji, a zatim će se uređaj ugasiti.
6. Pritisnite prekidač za uključenje/isključenje.
7. Čuti ćete zvučni signal, a na LCD prikazivaču će se pojaviti ikona za srednji nivo pare i ikona za tvrdu vodu .
8. Ikona će početi treptati što znači da se parni kotao grije ili hladi za glačanje pomoću pare.
9. Pritiskom na "+" LCD kontrolni gumb izaberite najveći nivo pare . Čuti ćete zvučni signal.
10. Gumb za podešavanje temperature okrenite u pravcu kazaljke na satu i glačalo podesite na najvišu temperaturu glačala (MAX). Zasvijetliti će kontrolno svjetlo.
11. Pritisak parnoga kotla postupno će narasti.
12. Ikona će nestati s pokazivača kad će parni kotao dostići primjereno visoku temperaturu.
13. Kad glačalo dostigne željenu temperaturu, kontrolno svijetlo se ugasi.
14. Sada je aparat spreman za uporabu.
15. Ako želite očistiti sistem za pogon pare, na jednu minutu pritisnite gumb za paru.
16. Prvi puta glačajte nešto čega vam nije šteta, n. p. r. stari ručnik.

Važno:

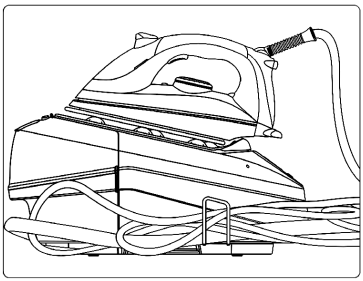
1. Para neće izlaziti, dok parni kotao ne postigne željenu temperaturu.
2. Zagrijavanje do željene temperature obično traje koju minutu.

GLAČANJE POMOĆU PARE

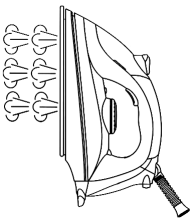


1. Odmotajte i izravnajte mrežni kabel i utikač. .
2. Spremnik za vodu napunite vodom iz pipe. (Gledaj PUNJENJE SPREMNIKA ZA VODU).
3. Utikač aparata umetnite u odgovarajuću utičnicu.
4. Čuti ćete zvučni signal, na LCD pokazivaču će se na jednu sekundu prikazati svi pokazatelji, a zatim će se aparat ugasiti.
5. Pritisnite prekidač za uključenje/isključenje.
6. Čuti ćete zvučni signal, a na LCD pokazivaču prikazati će se pokazatelji srednjeg nivoa pare i tvrde vode .
7. Ikona će treptati, parni kotao će se početi zagrijavati ili hladiti.
8. **Gumb za podešavanje temperature** okrenite u smjeru kazaljke na satu i izaberite; '••' (2 točke) ili '•••' (3 točke) ovisno o preporučenoj temperaturi glačanja, označenoj na etiketi pojedine tkanine.
9. Signalno svjetlo će svijetliti dok glačalo ne dostigne željenu temperaturu.
10. Pritiskom na "+, -" LCD kontrolne gumbe izaberite željenu razinu pare: najviša razina pare, srednja razina pare i niska razina pare. Svaki pritisak na gumb prati zvučni signal.
11. Pritisak parnog kotla postepeno će rasti.
12. Kad parni kotao postigne željenu odgovarajuću temperaturu, ikona će nestati iz LCD pokazivača.
13. Signalno svjetlo će ugasiti, kad će glačalo postići željenu temperaturu.
14. Aparat je spreman za uporabu.
15. Za glačanje pomoću pare pritisnite gumb za paru.
16. Gumb za podešavanje temperature okrenite u suprotnom smjeru od smjera kazaljke na satu na oznaku "Min". Tako ste glačalo ugasili.
17. Pritisnite prekidač za uključenje/isključenje, a podmetač za glačalo na parnoj posudi će preklopiti na »Stanje spremnosti«. Čuti ćete zvučni signal.
18. Utikač mrežnog kabla isključite iz utičnice.

Kad se aparat potpuno ohladi, spremite ga na sigurno mjesto.



OKOMITO PARENJE



Ova funkcija daje paru kojom se uklanjaju nabori na osjetljivoj odjeći koja visi , na obješenim zavjesama ili drugim materijalima.

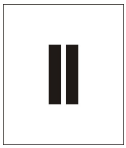
Napomena:

Nemojte pariti bilo kakvu odjeću ili tkaninu dok ju nose ljudi ili kućni ljubimci.
Temperatura pare je vrlo visoka.
Održajajte nekoliko centimetara razmaka od osjetljivih materijala (sintetike, svile, baršuna, itd.) kako se materijal ne bi oštetio.

GLAČANJE BEZ PARE

1. Odmotajte i izravnajte mrežni kabel i utikač.
2. Utikač aparata utaknite u odgovarajuću utičnicu.
3. Čuti ćete zvučni signal, na LCD pokazivaču će se na jednu sekundu prikazati svi pokazatelji, a zatim će se aparat ugasiti.
4. Pritisnite prekidač za uključenje/isključenje.
5. Čuti ćete zvučni signal, a na LCD pokazivaču će se pojaviti ikona za srednju razinu pare i ikona za tvrdu vodu .
6. Ikona će treptati, podložak će se početi grijati ili hladiti.
7. **Gumb za podešavanje temperature** okrenite u smjeru kazaljke na satu i izaberite; •' (1 točku), '••' (2 točke) ili '•••' (3 točke) ovisno o preporučenoj temperaturi glačanja, označenoj na etiketi pojedine tkanine
8. **Signalno svjetlo** će svijetliti dok glačalo ne dostigne željenu temperaturu.
9. Pritiskom na "-" LCD kontrolni gumb izaberite pokazatelj glačanja bez pare . Svaki pritisak na kontrolni gumb prati zvučni signal.
10. Ako je parni kotao pod pritiskom, na LCD pokazivaču će se prikazati pokazatelj pritiska.
11. Signalno svjetlo će se ugasiti, kad glačalo dostigne željenu temperaturu.
12. Aparat je spreman za uporabu.
13. Gumb za podešavanje temperature okrenite u suprotnom smjeru od smjera kazaljke na satu na oznaku "MIN". Tako ste glačalo ugasili.
14. Pritisnite prekidač za uključenje/isključenje, a podmetač za glačalo na parnoj posudi će preklopiti na »Stanje spremnosti«. Čuti ćete zvučni signal.
15. Utikač mrežnog kabla isključite iz utičnice.
16. Kad se aparat potpuno ohladi, pospremite ga na sigurno mjesto.

SAMOISKLJUČENJE



Funkcija samoisključenja aktivirati će se ako uključeno glačalo nećete upotrebljavati 10 minuta. Svjetlo LCD pokazivača će ugasiti, čuti ćete zvučni signal i treptati će ikona za pauzu. Kad se to desi, jednom pritisnite na prekidač za uključenje/isključenje i aparat će se odmah ponovo uključiti. Sačekajte približno minutu i pola da se aparat ugrije na temperaturu koju ste podesili prije samoisključenja.

SUSTAV ZA MEKŠANJE VODE I SUSTAV UZBUNJIVANJA

Aparat posjeduje elektronski sustav koji nadzire stanje uloška za mekšanje vode.

Uložak za mekšanje vode će pročišćavati vodu i i iz nje uklanjati trajnu i privremenu tvrdoću. U ulošku se nalaze smole za omekšavanje vode. Zavisno o tvrdoći vode i stvarnoj uporabi, uložak treba zamijeniti od vremena do vremena. Kada trepće indikator "promijeni uložak" , trebate zamijeniti uložak.

PODEŠAVANJE TVRDOĆE VODE

1. Odmotajte i izravnajte mrežni kabel i utikač.
2. Utikač aparata utaknite u odgovarajuću utičnicu.
3. Čuti ćete zvučni signal, na LCD pokazivaču će se na jednu sekundu prikazati svi pokazatelji, a zatim će se aparat ugasiti.
4. Pritisnite prekidač za uključenje/isključenje.

5. Na LCD pokazivaču će se prikazati indikatori za srednju jačinu pare i razinu tvrde vode MI. Čuti ćete zvučni signal.
6. Ikona će početi treptati, što znači da se parni kotao zagrijava ili hladi za glačanje pomoću pare.
7. Jedanput pritisnite gumb za podešavanje tvrdoće vode. Ta ikona će se prikazati na LCD pokazivaču i čuti ćete zvučni signal.
8. Izaberite tvrdoću vode pritiskom na kontrolne gumbe na LCD pokazivaču "-, +" : meka voda LO, tvrda voda MI ili jako tvrda voda HI.
9. Svaki pritisak na gumb prati zvučni signal.

ZAMJENA ULOŠKA ZA MEKŠANJE VODE

1. Indikator "promijeni uložak" trepće.
2. Neka generator pare ostane uključen (ON).
3. Odvojite spremnik za vodu.
4. Izvucite spremnik uloška za mekšanje vode i zamijenite ga za novi.
5. Nakon koraka br. 4 pričekajte 20 sekunda i umetnite u aparat spremnik uloška za mekšanje vode.
6. Ponovno ugradite spremnik za vodu.

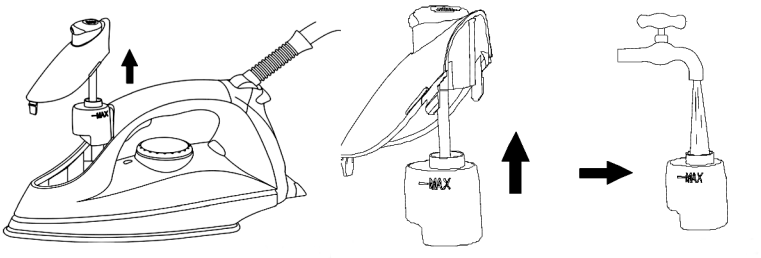
Napomene:
Uložak za mekšanje vode se ne može ukloniti prije nego li se izvuče spremnik za vodu.
Ako uložak za mekšanje vode nije dobro ugrađen, čut će se stalni bip-zvuk kada se pritisne tipka za paru.
Ako se uložak za mekšanje vode mijenja kada je aparat isključen (način OFF), elektronski sustav za mekšanje vode ne će prepoznati da je uložak promijenjen.

Važno:
Nemojte pokušavati upotrebljavati istrošeni uložak za mekšanje vode. To će oštetiti aparat i elektronski sustav.
Nemojte ostavljati spremnik uloška za mekšanje vode praznim. To će oštetiti aparat i elektronski sustav.

RASPRŠIVANJE

Ovu funkciju možete upotrijebiti bilo kada i ne utječe na podešavanje.
1. Odstranite poklopac za raspršivanje.
2. Spremnik za vodu napunite vodom.
3. Spremnik za vodu pričvrstite na svoje mjesto.
4. Raspršivač usmjerite u tkaninu. Pritisnite gumb za raspršivanje.

Važno: Gumb za raspršivanje ćete možda morati više puta pritisnuti, da bi raspršivač započeo djelovati.



SAMOČIŠĆENJE

Vaš generator pare ima ugrađen sustav čišćenja konstruiran da održava parne otvore i parnu komoru čistima od tekstilnih dlačica i slobodnog mineralnog materijala. Preporuča se jednom mjesečno izvesti sljedeći postupak:

1. Odmotajte i izravnajte mrežni kabel i kabel za napajanje.
2. Napunite spremnik za vodu vodom iz pipe (vidi kako se puni voda).
3. Priključite aparat na odgovarajuću utičnicu električne mreže.
4. Postavite indikatore “razina pare” u položaj MAX.
5. Postavite birač temperature na glačalu u položaj MIN.
6. Aparat je spreman za samočišćenje.
7. Držite glačalo oko 150 mm iznad umivaonika u položaju za glačanje, pritisnite i držite tipku za paru oko 3 minute. Slobodni materijal će izlaziti kroz rupe za paru na glačalu zajedno s vodom.
8. Okrenite birač temperature na glačalu u smjeru suprotnom kazaljci na satu na “Max”.
9. Glačajte kroz ovlaženu krpu kako biste uklonili nakupine s donje ploče glačala.
10. Okrenite birač temperature u položaj “min”.
11. Odspojite mrežni kabel iz utičnice električne mreže.
12. Kada se aparat ohladi, spremite ga na sigurno mjesto.

Rješavanje problema

U ovom poglavlju opisani su najčešći problemi s kojima biste se mogli susresti prilikom korištenja aparata. Ako problem ne možete riješiti uz dolje navedene informacije, obratite se centru za korisničku podršku tvrtke Gorenje u svojoj državi.

Težava:	**Mogući uzrok i rješenje:**
Aparat se ne zagrijava.	Problem je u priključivanju. Provjerite kabel za napajanje, utikač i zidnu utičnicu. Aparat nije uključen. Gumb za uključivanje/isključivanje postavite na “on” (uključeno). Postavljena temperatura je preniska. Postavite višu temperaturu.
Iz novog sustava za glačanje izlazi dim kada ga uključim.	Neki dijelovi glačala su malo podmazani u tvornici i zbog toga malo dime prilikom zagrijavanja. To je potpuno normalno i ubrzo će prestati.
Aparat ne proizvodi paru.	U spremniku za vodu nema dovoljno vode. Napunite spremnik za vodu. Generator pare nije se dovoljno zagrijao. Pričekajte oko 2 minute. Postavljena temperatura glačanja preniska je za glačanje s parom. Odaberite temperaturu od 2 ili višu. Spremnik za vodu nije pravilno postavljen u generator pare. Spremnik za vodu pravilno postavite u generator pare (“klik”). Ako se postavi previsoka temperatura, para koja se stvara suha je i jedva vidljiva. Još je manje vidljiva ako je okolna temperatura relativno visoka, a potpuno je nevidljiva kada je temperatura postavljena na “MAX”. Gumb za podešavanje temperature postavite na nižu temperaturu, npr. 2 kako biste provjerili proizvodi li glačalo paru. Postupak Auto Anti calc je aktiviran. Pričekajte približno 4 minute da se aparat pripremi za glačanje s parom.

Iz površine za glačanje kapa voda.	Kada započnete glačanje s parom i kada nastavite glačati s parom nakon kratkog prekida, para koja se zadržala u crijevu za dovod ohlađena je i kondenzirana. To uzrokuje kapanje vode iz površine za glačanje. To se ponekad zna dogoditi kada počnete glačati ili kada nastavite glačati nakon kratkog prekida. Držite glačalo iznad stare krpe i pritisnite gumb za paru.Pričekajte dok iz površine za glačanje ne počne izlaziti para umjesto vode. Postavljena temperatura je preniska za glačanje s parom. Postavite temperaturu od 2 ili višu. Vlažne mrlje koje se pojavljuju na odjeći nakon što ste neko vrijeme glačali s parom mogu biti rezultat kondenziranja pare na dasci. Izglačajte vlažne točke bez pare kako biste ih osušili. Ako je donja strana daske vlažna, obrišite je suhom krpom. Para se možda kondenzirala u crijevu, možda je temperatura postavljena ispod 3 ili aparat možda nije spreman za glačanje s parom.
Komadići kamenca i prljavštine ispadaju iz površine za glačanje ili je površina za glačanje prljava.	Nečistoće ili kemikalije u vodi nakupile su se otvorima za paru i/ili na površini za glačanje. Očistite površinu za glačanje vlažnom krpom.
Aparat proizvodi zvuk pumpanja.	Voda se potiskuje u grijač unutar generatora pare. To je normalno. Međutim, ako zvuk pumpanja ne prestane, odmah isključite aparat i iskopčajte ga. Obratite se ovlaštenom servisnom centru tvrtke Gorenje.
Iz generatora pare curi voda.	Voda u spremniku Anti Calc prelila se tijekom postupka Auto Anti Calc. Spremnik Anti Calc obavezno ispraznite poslije postupka Anti Calc. Time se sprječava prelijevanje vode iz spremnika Anti Calc prilikom sljedećeg postupka Auto Anti Calc.
Aparat ponekad proizvodi glasan zvuk pumpanja i škljocanja.	To se događa prilikom postupka Auto Anti Calc. Voda se potiskuje iz spremnika za vodu u generator pare, a zatim se ispušta u spremnik Anti Calc. Pričekajte nekoliko minuta da aparat završi postupak Auto Anti Calc. Ispraznite spremnik Anti Calc i zatim napunite spremnik za vodu. Auto Anti Calc je uobičajen postupak koji se automatski izvršava u redovnim intervalima.
Ne mogu postaviti glačalo u uspravan položaj.	Aparat je ergonomski dizajniran tako da se glačalo može odložiti samo u vodoravnom položaju. Glačalo položite vodoravno na podložak otporan na toplinu. Podložak možete staviti na generator pare ili dasku za glačanje. Vruće glačalo nemojte stavljati izravno na dasku za glačanje, tj. bez podloška otpornog na toplinu.
Aparat stalno ispušta zvučne signale.	Spremnik za vodu se ispraznio prilikom postupka Auto Anti Calc. Napunite spremnik za vodu.
Indikator spremnika Anti calc treperi.	Postupak Auto Anti Calc je završio. Ispraznite spremnik Anti Calc. Nemojte iskopčavati aparat dok to radite.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Odspojite mrežni kabel iz utičnice električne mreže.
2. Upotrijebite navlaženu krpu ili neko sredstvo za čišćenje bez abraziva za uklanjanje nakupina s donje ploče ili kućišta.
3. Nikada nemoje upotrijebiti grube predmete za uklanjanje nakupina s donje ploče.
4. Nikada nemojte upotrijebiti bilo kakva abrazivna sredstva, ocat ili sredstva za skidanje kamenca za čišćenje glačala.

Okolina

Simbol na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označuje, da se s tim proizvodom ne smije postupiti kao s otpadom iz domaćinstva. Umjesto toga treba biti uručen prikladnim sabirnim točkama za recikliranje elektroničkih i električkih aparata. Ispravnim odvoženjem ovog proizvoda spriječit ćete potencijalne negativne posljedice na okoliš i zdravlje ljudi, koje bi inače mogli ugroziti neodgovarajućim rukovanjem otpada ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda molimo Vas da kontaktirate Vaš lokalni gradski ured, uslugu za odvoženje otpada iz domaćinstva ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.

Garancija i servis

Za informacije ili u slučaju problema obratite se Centru Gorenja za pomoć korisnicima u vašoj državi (telefonski broj naći ćete u međunarodnom garancijskom listu). Ako u vašoj državi nema takvog centra, obratite se lokalnom trgovcu Gorenja, ili odjelu Gorenja za male kućanske aparate.

Nije za profesionalnu uporabu!

Pridržavamo pravo do promjena!

GORENJE

VAM ŽELI PUNO ZADOVOLJSTVA U RADU S VAŠIM APARATOM!

UPUTSTVO ZA UPOTREBU SRB-MNE

VAŽNO

Iz bezbednosnih razloga, pre prvog korišćenja aparata pažljivo pročitajte i proučite uputstva za upotrebu. Takođe ih sačuvajte za kasniju upotrebu.

Aparat je namenjen isključivo za domaću upotrebu i sme da se koristi samo u skladu s ovim uputstvima.

Aparat proizvodi vrelu paru. Uvek rukujte aparatom veoma pažljivo, te upozorite ostale korisnike na moguće opasnosti.

BEZBEDNOSNA UPOZORENJA – ŠTA MORATE DA URADITE:

1. Proverite dali napon, naveden na natpisnoj tablici odgovara naponu vaše kućne instalacije.
2. Pre početka korišćenja odmotajte i izravnajte priključni kabel za struju i za dovod pare.
3. Aparat postavite na tvrdu stabilnu podlogu.
4. Peglanje mora uvek da se vrši na čvrstoj i ravnoj podlozi.
5. Pazite, da priključni kabel za struju i za dovod pare ne dodiruju vruću radnu ploču.
6. Izvucite utikač priključnog kabela iz doze pre početka punjenja vode u spremište.
7. Držite kutiju protiv kamenca i zrnca izvan domašaja dece.
8. Držite sve električne aparate izvan domašaja dece ili bolesnih lica. Ne dozvolite im korišćenje aparata bez nadzora.
9. Pre no što postavite peglu na postolje, proverite dali je površina, na kojoj stoji postolje, stabilna.
10. Ako je priključni kabel oštećen, mora ga zameniti proizvođač, njegov ovlašćeni serviser, ili neko drugo osposobljeno lice, da bi se izbegao rizik povreda.
11. Nakon upotrebe ispraznite rezervoar s vodom.

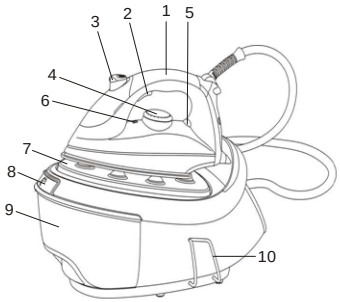
BEZBEDNOSNA UPOZORENJA – ŠTA SE NE SME:

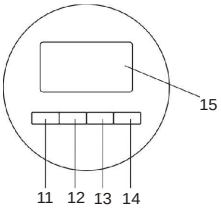
1. Ne dozvolite deci da dodiruju aparat u toku peglanja.
2. Ne ostavljajte aparat bez nadzora dok je uključen u struju.
3. Ne upotrebljavajte produžne kablove, koje nije odobrila ovlašćena ustanova.
4. Peglu ne smete koristiti ako vam je ispala, ako su na njoj vidljivi znaci oštećenja, ili ako je kućište napuklo.
5. U rezervoar ne sipajte mirišljave tečnosti, ocat, niti bilo kakve druge kemikalije, jer mogu ozbiljno da oštete aparat.
6. Aparat ne uranjajte i vodu ili bilo koju drugu tečnost.
7. Ne upotrebljavajte aparat, ako je oštećen ili ako nepravilno funkcioniše.
8. Ne dodirujte oslonac pegle u toku ili netom nakon peglanja, jer je veoma vruć!
9. Priključni kabel za struju i za dovod pare ne omotavajte oko pegle ili podnožja da bi ga spremili nakon peglanja, sve dok se aparat potpuno ne ohladi.
10. Ne pokušavajte otvoriti kućište aparata niti demontirati bilo kakve delove, jer aparat nema upotrebljivih delova.
11. Ne otvarajte poklopac za sipanje vode u toku upotrebe aparata. Postupajte u skladu s uputstvima za bezbedno sipanje vode u rezervoar vode.
12. Ovaj aparat nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim pod nadzorom ili na

osnovu instrukcija za upotrebu aparata datih od strane osobe koja odgovara za njihovu bezbednost. Deca moraju da budu pod nadzorom da se ne bi igrala sa aparatom.

13. Da se ne biste izlagali opasnosti, aparat nikada ne priključujte na spoljni prekidač kontrolisan tajmerom niti na sistem sa daljinskom kontrolom.

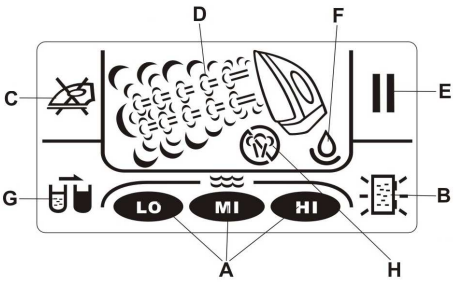
UPOZNAJTE SVOJ PARNI KOTAO





1. Ručka
2. Dugme za paru
3. Dugme za vlaženje
4. Dugme za podešavanje temperature
5. Kontrolna lampica
6. Displej temperature
7. Postolje za peglu
8. Poklopac otvora za vodu
9. Rezervoar za vodu
10. Otvor za čuvanje električnog kabla
11. Prekidač za uključivanje/isključivanje (on/off)
12. Dugme za podešavanje tvrdoće vode
13. "-" LCD kontrolno dugme
14. "+" LCD kontrolno dugme
15. LCD displej

LCD displej

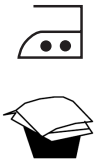


A. Indikator tvrdoće vode
B. Kutija protiv kamenca
C. Indikator temperature postolja
D. Parni kotao 1~ 4 pokazatelj visine pritiska u kotlu
E. Indikator funkcije automatskog isključivanja
F. Indikator ponovnog punjenja vode
G. Zameni kutiju za kamenac
H. Indikator opcije ,,bez pare''

SAVETI ZA PEGLANJE

1. Svrstajte veš za peglanje prema vrsti tkanine. Time ćete izbeći potrebu učestale promene temperature za pojedine vrste tkanine.
2. Ako niste uvereni u vrstu tkanine koju ćete da ispeglate, napravite pokus negde na manjem uzorku ili na obrnutoj strani, gde će biti manje upadljivo. Počnite s nižom temperaturom, pa je postepeno povećavajte.
3. Pre peglanja štofa, osetljivog na temperaturu, pričekajte dva minuta, pošto regulacija temperature zahteva izvesno vreme da postigne podešeni nivo, bez obzira dali se radi o povećanju ili smanjenju.
4. Osetljive tkanine, kao što je svila, vuna, velur, i slično, najbolje će se peglati preko krpe za peglanje, jer ćete time izbeći da tkanina dobije nepotreban sjaj.

PROČITAJTE NALEPNICE NA ODEĆI I SLEDITE UPUTE PROIZVOĐAČA, KOJE SU ČESTO U OBLIKU SIMBOLA, KAO ŠTO PRIKAZUJE DONJA ILUSTRACIJA.

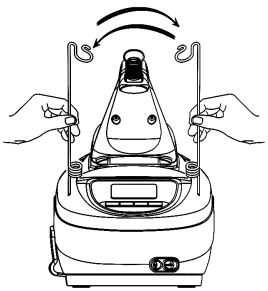
Regulisanje dugmeta za temperaturu		
		
. Acetat . Elastan . Poliamid . Polipropilen	. Kupro . Poliester . Protein . Svila . Triacetat . Viskoza . Vuna	. Pamuk . Sukno

RUKOVANJE APARATOM

Aparat je opremljen savremenom visoko tehnološkom komorom za proizvodnju niskotlačne pare, koja se ugreje u kratkom vremenu. Voda se zagreva i pretvara u paru, koja se zatim odvodi do pegle po dovodnoj cevi.

KORIŠĆENJE NOSAČA KABELA

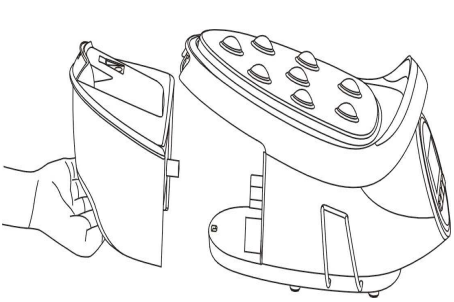
3. Odmotajte i izravnajte priključni kabel;
4. Namestite nosač kabela kao što prikazuje slika;
5. Kabel obesite na kuku kao što prikazuje slika

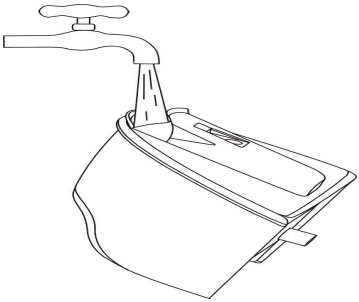


PUNJENJE REZERVOARA ZA VODU

Aparat ima ugrađen elektronski sistem, koji kontroliše količinu vode u rezervoaru. Kada je količina vode niža od zahtevane, čućete pisak, a na displeju će se pojaviti ikona toliko dugo dok ponovo ne napunite vodu.

1. Utikač električnog kabla izvucite iz utičnice.
2. Pritisnite dugme, kojim se odvaja rezervoar za vodu i izvadite rezervoar za vodu iz aparata.
3. Skinite poklopac otvora za vodu.
4. Vodu napunite kroz otvor za vodu do najveće dozvoljene količine, koja je označena sa strane rezervoara za vodu.
5. Zatvorite otvor za vodu.
6. Rezervoar za vodu vratite na svoje mesto.





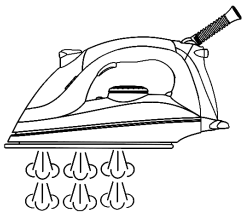
KAD PEGLATE PRVI PUT

1. Odstranite sve zaštitne folije i etikete sa ploče za peglanje i kućišta.
2. Odmotajte i izravnajte električni kabl i utikač.
3. Rezervoar za vodu napunite vodom iz česme. (Vidi PUNJENJE REZERVOARA ZA VODU).
4. Utikač aparata uključite u odgovarajuću utičnicu.
5. Čućete pisak, a na LCD displeju će se u jednoj sekundi prikazati svi indikatori, a zatim će se aparat ugasiti.
6. Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje.
7. Čućete pisak, a na LCD displeju će se pojaviti ikona za srednji nivo pare i ikona za tvrdoću vode MI.
8. Ikona će početi da treperi, što znači da se parni kotao greje ili hladi za peglanje sa parom.
9. Pritiskom na "+" LCD kontrolno dugme izaberite najveći nivo pare. Čućete pisak.
10. Dugme za podešavanje temperature okrenite u smeru kazaljke na satu i peglu podesite na najvišu temperaturu peglanja (MAX). Zasvetleće kontrolna lampica.
11. Pritisak parnog kotla će postepeno porasti.
12. Ikona će nestati sa displeja kad parni kotao dostigne odgovarajuću visoku temperaturu.
13. Kontrolna lampica se ugasi kad pegla dostigne željenu temperaturu.
14. Aparat je sada spreman za korišćenje.
15. Ako želite da očistite sistem za pogon pare, jedan minut držite pritisnuto dugme za paru.
16. Prvi put peglajte nešto što vam nije važno, npr. stari peškir.

Važno:

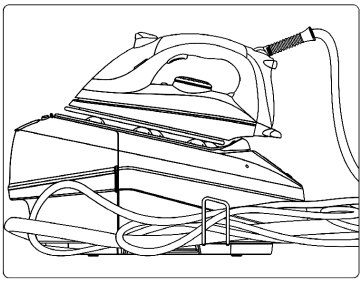
1. Para neće izlaziti dok parni kotao ne dostigne željenu temperaturu.
2. Zagrevanje do željene temperature obično traje nekoliko minuta.

PEGLANJE SA PAROM

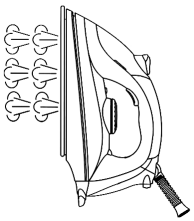


1. Odmotajte i izravnajte električni kabl i utikač.
2. Rezervoar za vodu napunite vodom iz česme. (Vidi PUNJENJE REZERVOARA ZA VODU).
3. Utikač aparata uključite u odgovarajuću utičnicu.
4. Ćućete pisak, a na LCD displeju će se u jednoj sekundi prikazati svi indikatori, a zatim će se aparat ugasiti.
5. Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje.
6. Ćućete pisak, a na LCD displeju će se pojaviti ikona za srednji nivo pare i ikona za tvrdoću vode MI .
7. Ikona će početi da treperi, što znači da se parni kotao greje ili hladi.
8. **Dugme za podešavanje temperature** okrenite u smeru kazaljke na satu i izaberite; '••' (2 tačke) ili '•••' (3 tačke) u odnosu na preporučenu temperaturu peglanje označenu na etiketi tkanine.
9. Kontrolna lampica će svetleti dok pegla ne dostigne željenu temperaturu.
10. Pritiskom na "+, -" LCD kontrolnu dugmad izaberite željeni nivo pare: najviši nivo pare, srednji nivo pare i nizak nivo pare. Svaki pritisak na dugme biće propraćen piskom.
11. Pritisak parnog kotla će postepeno porasti.
12. Kada parni kotao dostigne željenu odgovarajuću temperaturu, ikona će nestati sa LCD displeja.
13. Kontrolna lampica se ugasi kad pegla dostigne željenu temperaturu.
14. Aparat je sada spreman za korišćenje.
15. Za peglanje sa parom pritisnite dugme za paru.
16. Dugme za podešavanje temperature okrenite u suprotnom smeru od kazaljke na satu na oznaku ,,Min". Peglu ste na taj način ugasili.
17. Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje, postolje za peglu na parnoj posudi će prebaciti na „Stanje spremnosti". Ćućete pisak.
18. Utikač električnog kabla izvucite iz utičnice.

Kada se aparat potpuno ohladi, sklonite ga na bezbedno mesto.



VERTIKALNO PEGLANJE PAROM



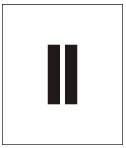
Ovu funkciju koristimo, kad želimo parom ispeglati zgužvanu osetljivu odeću ili npr. zavese u visećem položaju.

Napomena:
Paru ne koristite za peglanje odeće kad je lice ili vaš kućni ljubimac nosi, jer je temperatura pare veoma visoka.
Peglu uvek držite nekoliko santimetara podalje od osetljivih tkanina (sintetike, svile, baršun, i sl.), inače može da dođe do oštećenja.

PEGLANJE BEZ PARE

1. Odmotajte i izravnajte električni kabl i utikač.
2. Utikač aparata uključite u odgovarajuću utičnicu.
3. Ćućete pisak, na LCD displeju će se u jednoj sekundi prikazati svi indikatori, a zatim će se aparat ugasiti.
4. Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje.
5. Ćućete pisak, a na LCD displeju će se pojaviti ikona za srednji nivo pare i ikona za tvrdoću vode .
6. Ikona će početi da treperi, postolje će početi da se greje ili hladi.
7. **Dugme za podešavanje temperature** okrenite u smeru kazaljke na satu i izaberite; •' (1 tačka), '••' (2 tačke) ili '•••' (3 tačke) u odnosu na preporučenu temperaturu peglanja označenu na etiketi tkanine.
8. **Kontrolna lampica** će svetleti dok pegla ne dostigne željenu temperaturu.
9. Pritiskom na "-" LCD kontrolno dugme izaberite indikator peglanja bez pare . Svaki pritisak na kontrolno dugme će pratiti pisak.
10. Ako je parni kotao pod pritiskom, na LCD displeju će se pokazati indikator pritiska.
11. Kontrolna lampica se ugasi kad pegla dostigne željenu temperaturu.
12. Aparat je sada spreman za korišćenje.
13. Dugme za podešavanje temperature okrenite u suprotnu smeru od kazaljke na satu na oznaku ,,MIN". Peglu ste na taj način ugasili.
14. Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje, postolje za peglu na parnoj posudi će prebaciti na „Stanje spremnosti". Ćućete pisak.
15. Utikač električnog kabla izvucite iz utičnice.
16. Kada se aparat potpuno ohladi, sklonite ga na bezbedno mesto.

AUTOMATSKO ISKLJUČIVANJE



Funkcija automatskog isključivanja će se aktivirati ako uključenu peglu ne budete koristili 10 minuta. Lampica LCD displeja će se ugasiti, ćućete pisak i treptaće ikona za pauzu. Kada se to dogodi, jednom pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje i aparat će se ponovo uključiti. Sačekajte približno minut i po da se aparat ugreje do temperature koju ste podesili pre automatskog isključivanja.

SISTEM SPREČAVANJA NASTANKA KAMENCA I SIGNALNA LAMPICA

Aparat je opremljen elektronskim sistemom nadzora veka trajanja kutije za kamenac. Sadržaj kutije pročišćava vodu i reguliše stalnu i privremenu tvrdoću vode, jer sadrži smole protiv stvaranja obloga kamenca. Kutiju je potrebno povremeno zameniti, ovisno o tvrdoći vode i učestalosti upotrebe pegle. Kutiju morate zameniti kad indikator za kamenac trepće.

PODEŠAVANJE TVRDOĆE VODE

1. Odmotajte i izravnajte električni kabl i utikač.
2. Utikač aparata uključite u odgovarajuću utičnicu.
3. Ćućete pisak, na LCD displeju će se u jednoj sekundi prikazati svi indikatori, a zatim će se aparat ugasiti.
4. Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje.

5. Na LCD displeju će se prikazati indikatori za srednji nivo pare i nivo tvrde vode MI. Čućete pisak.
6. Ikona će početi da treperi, što znači da se parni kotao greje ili hladi za peglanje sa parom.
7. Jedanput pritisnite dugme za podešavanje tvrdoće vode. Ova ikona će se pokazati na LCD displeju i čućete pisak.
8. Izaberite svoje podešavanje tvrdoće vode pritiskom na kontrolnu dugmad na LCD displeju "-, +" : meka voda LO, tvrda voda MI ili vrlo tvrda voda HI.
9. Svaki pritisak na dugme će pratiti pisak.

ZAMENA KUTIJE ZA KAMENAC

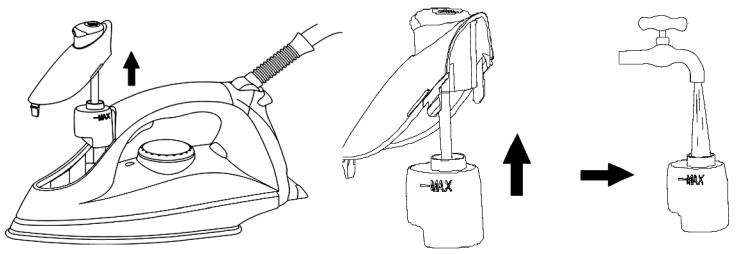
1. Trepće indikator za zamenu kutije za kamenac.
2. Rezervoar za paru neka ostane upaljen.
3. Izvadite rezervoar za vodu.
4. Izvadite kutiju za kamenac i zamenite je novom.
5. Pričekajte 20 sekunda pre nego što montirate novu kutiju za kamenac na svoje mesto.
6. Rezervoar za vodu vratite na svoje mesto.

Opaska:
Kutiju za kamenac ne možete izvaditi pre no što ste odstranili rezervoar za vodu.
Ako kutija za kamenac nije pravilno umetnuta, aparat emituje neprekidan zvuk kad pritisnete dugme za paru.
Ako kutiju za kamenac zamenite dok je rezervoar isključen, elektronski sistem za kamenac neće prepoznati novu kutiju.
Važna napomena:
Nikad ne pokušavajte ponovno koristiti istrošenu kutiju za kamenac. To može dovesti do oštećenja aparata i elektronskog sistema za kamenac.
Takođe ne ostavljajte spremište kutije za kamenac prazno. To takođe može dovesti do oštećenja aparata i elektronskog sistema za kamenac.

VLAŽENJE

Ovu funkciju možete da koristite bilo kada i ne utiče ni na jedno podešavanje.
1. Odstranite poklopac za vlaženje.
2. Rezervoar za vodu napunite vodom.
3. Rezervoar za vodu vratite na svoje mesto.
4. Rasprskivač usmerite prema tkanini. Pritisnite dugme za vlaženje.

Važno: Dugme za vlaženje ćete možda morati više puta da pritisnite, da bi rasprskivač počeo da radi.



AUTOMATSKO ČIŠĆENJE

Vaša parna pegla ima ugrađen sistem za automatsko čišćenje, koji brine da su otvori za paru i parna komora uvek očišćeni od naslaga kamenca i ostalog mineralnog taloga. Preporučujemo da auto-čišćenje obavite jednom mesečno. Postupak je sledeći.

1. Odmotajte i izravnajte priključni kabel za struju i za dovod pare.
2. Napunite rezervoar vode vodom iz česme (vidi poglavlje Sipanje vode u rezervoar).
3. Aparat priključite na dovod struje.
4. Postavite indikator pare na poziciju Max.
5. Dugme za izbor temperature obrnite u položaj Min.
6. Aparat je spreman za automatsko čišćenje.
7. Držite aparat oko 15 sm iznad kuhinjskog korita u položaju za peglanje, i pritisnite te držite dugme za paru oko 3 minuta. Sav talog izaći će kroz otvore za paru, zajedno s prljavom vodom.
8. Sada obrnite dugme za izbor temperature na pegli u obrnutom smeru od kazaljki na časovniku u položaj Max.
9. Pređite peglom preko starije vlažne krpe, da biste očistili donju radnu ploču.
10. Obrnite dugme za izbor temperature u položaj Min.
11. Izvucite priključni kabel iz doze u zidu.
12. Kad se aparat potpuno ohladi, spremite ga na bezbedno mesto.

Rešavanje problema

Ovo poglavlje daje pregled najčešćih problema sa kojima se možete sresti prilikom upotrebe aparata. Ukoliko niste u mogućnosti da rešite određeni problem pomoću sledećih informacija, obratite se Gorenje korisničkoj podršci u vašoj zemlji.

PROBLEM:	**MOGUĆI UZROK I REŠENJE:**
Aparat se ne zagreva.	Možda postoji problem sa priključkom. Proverite kabl za napajanje, utikač i utičnicu u zidu. Aparat nije uključen. Podesite dugme za uključivanje/isključivanje na 'on' (uključeno). Izabrana je preniska temperatura. Izaberite višu temperaturu.
Kad je uključim, moja nova pegla se dimi.	Neki delovi pegle bili su podmazani u fabrici i u prvo vreme će se blago dimiti pri zagrevanju. Ova pojava je potpuno normalna i ubrzo će nestati.
Pegla ne proizvodi paru.	U rezervoaru za vodu nema dovoljno vode. Napunite rezervoar za vodu. Posuda za vodu se nije zagrejala dovoljno. Sačekajte oko 2 minuta. Podešena temperatura za peglanje je suviše niska za peglanje parom. Podesite temperaturu 2 ili višu. Rezervoar za vodu nije ispravno pričvršćen na posudu za paru. Pravilno postavite rezervoar za vodu u posudu za paru ('klik'). Kada je pegla podešena na veoma visoku temperaturu, para koja se proizvodi je suva i jedva vidljiva. Para će biti još manje vidljiva ako je okolna temperatura relativno visoka, a potpuno nevidljiva kada je temperatura podešena na MAX. Podesite regulator temperature na nižu temperaturu, npr. 2, da biste proverili da li pegla proizvodi paru.

Iz grejne ploče izlaze kapi vode.	Kada počnete da peglate sa parom ili nastavite da peglate sa parom nakon pauze, preostala para se hladi i kondenzuje u crevu, pa kapi vode izlaze iz grejne ploče. To se ponekad dešava na početku peglanja sa parom ili kada nastavite da peglate sa parom nakon pauze. Držite peglu iznad stare krpe i pritisnite prekidač za ispuštanje pare. Sačekajte da iz grejne ploče počne da izlazi para umesto vode. Podešena temperatura za peglanje je suviše niska za peglanje parom. Podesite temperaturu 2 ili višu. Vlažne mrlje koje se pojavljuju na vašoj odeći nakon što ste neko vreme peglali sa parom mogu biti prouzrokovane parom koja se kondenzovala na ploči za peglanje. Neko vreme peglajte vlažne mrlje bez pare da ih osušite. Ukoliko je unutrašnja strana daske za peglanje vlažna, obrišite je suvom tkaninom.Moguće je da se para kondenzovala u crevu, možda je primenjena temperatura nameštena ispod 3 ili aparat nije spreman za peglanje sa parom.
Grejna ploča je prljava ili iz nje izlaze ljuspice kamenca i nečistoće.	Nečistoća ili hemikalije prisutne u vodi nataložile su se u otvorima za paru i/ili na grejnoj ploči. Očistite grejnu ploču vlažnom tkaninom.
Aparat proizvodi zvuk nalik pumpanju.	Voda se upumpava u grejač u posudi za paru. Ovo je normalna pojava. Međutim, ako zvuk pumpanja ne prestane, odmah isključite aparat i izvucite kabl iz struje. Obratite se ovlašćenom servisnom centru kompanije Gorenje.
Iz posude za paru curi voda.	Anti Calc rezervoar se prepunio u toku Auto Anti Calc procesa. Obavezno ispraznite Anti Calc rezervoar nakon Anti Calc procesa. Tako se Anti Calc rezervoar neće prepuniti pri sledećem Anti Calc čišćenju.
Aparat povremeno proizvodi glasne zvuke pumpanja i škljocanja.	Ovo se dešava u toku Auto Anti Calc procesa. Voda se iz rezervoara za vodu upumpava u posudu za paru, a zatim se izbacuje u Anti Calc rezervoar. Sačekajte nekoliko minuta da uređaj završi Auto Anti Calc proces. Ispraznite Anti Calc rezervoar, a zatim dopunite rezervoar za vodu. Auto Anti Calc proces je normalan proces koji se automatski obavlja s vremena na vreme.
Ne mogu da stavim peglu u uspravan položaj.	Da bi aparat imao što ergonomskiji oblik, dizajniran je tako da se pegla može spustiti samo horizontalno. Peglu spustite horizontalno na termootpornu podlogu za peglu. Podloga se može ostaviti na posudi za paru ili je možete staviti na dasku za peglanje. Vrelu peglu nemojte stavljati direktno na dasku za peglanje bez termootporne podloge za peglu.
Aparat se stalno oglašava zvučnim signalom.	Rezervoar za vodu se ispraznio u toku Auto Anti Calc procesa. Napunite rezervoar za vodu.
Lampica na Anti Calc rezervoaru treperi.	Auto Anti Calc proces je završen. Ispraznite Anti Calc rezervoar. Nemojte isključivati aparat iz struje dok to radite.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Izvucite priključni kabel iz doze u zidu. Vlažnom krpom ili mekšim sunđerom obrišite radnu ploču i kućište aparata. Ne koristite oštre ili grube predmete za struganje ostataka s radne ploče. Aparat nikad ne čistite grubim sredstvima, ocatom ili sredstvima za uklanjanje kamenca.

Zaščita okoline

Simbol na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označava, da se sa tim proizvodom ne sme postupati kao sa otpadom iz domaćinstva. Umesto toga, proizvod treba predati odgovarajućim sabirnim centrima za reciklažu elektronskih I električnih aparata. Ispravnim odvoženjem ovog proizvoda sprečićete potencijalne negativne posledice na životnu sredine I zdravlje ljudi, koji bi inače mogli biti ugroženi neodgovarajućim rukovanjem otpadom ovog proizvoda. Za dobijanje detaljnih informacija o tretmanu, odbacivanju I ponovnom korišćenju ovog proizvoda, stupite u kontakt sa prikladnim lokalnim ustanovama, službom za sakupljanje kućnog otpada ili sa prodavnicom u kojoj ste kupili ovaj proizvod.

Garancija i servis

Za informacije ili u slučaju problema obratite se Centru Gorenja za pomoć korisnicima u vašoj državi (telefonski broj naći ćete u međunarodnom garantnom listu). Ako u vašoj državi nema takvog centra, obratite se lokalnom prodavcu Gorenja, ili odelu Gorenja za male kućanske aparate.

Nije za komercialnu upotrebu!

Pridržavamo pravo do promena!

GORENJE

VAM ŽELI MNOGO ZADOVOLJSTVA U RADU S VAŠIM APARATOM!

INSTRUCTIONS FOR USE EN

IMPORTANT

For safety purpose you should read the instructions carefully before using the appliance for the first time. Save the instructions for future reference.

The appliance is designed for domestic use and may only be operated in accordance with these instructions for use.

The appliance generates high temperature steam. Always handle with care and warn other users of potential danger.

DO'S

1. Check the mains voltage stated on the rating plate corresponds to the local electricity supply.
2. Unwind and straighten the power cord and supply cord before use.
3. Place the appliance on a firm and steady surface.
4. The iron must be used and rested on a stable surface
5. Avoid power cord or supply cord touches the soleplate.
6. The plug of the supply cord must be removed from the socket-outlet before the water reservoir is filled with water
7. Keep the anti-cal cartridge and granules away from children at all time.
8. Keep electrical appliances out of reach from Children or infirm persons. Do not let them use the appliances without supervision.
9. When placing the iron on its stand, ensure that the surface on which the stand is placed is stable.
10. If the power cord or supply cord is damaged, the manufacturer or its service agent or similarly qualified person must replace it in order to avoid a hazard.
11. Empty the water tank after use.

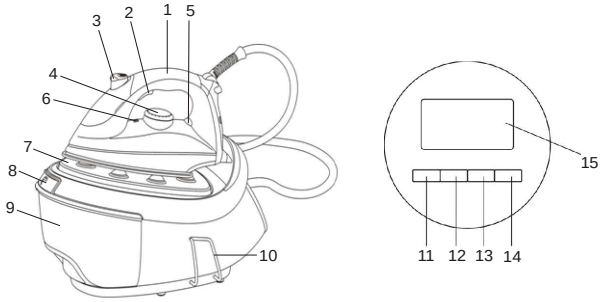
DO NOT'S

1. Do not allow children touch the appliance when ironing.
2. Do not leave the appliance unattended when it is connected to a mains supply outlet.
3. Do not use an extension power cord set unless competent authority has approved it.
4. The iron is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.
5. Do not add perfumed, vinegar or other chemical liquids into the water tank; they can damage the appliance seriously.
6. Do not immerse the appliance in water or any other liquid.
7. Do not use the appliance when it is damaged or performs abnormally.
8. Do not touch the iron rest during or just after ironing. It is hot!
9. Do not roll the power cord or supply cord around the iron unit or base console for storage until it has cooled down completely.
10. Do not attempt to open the cabinet or dismantle any parts from the appliance, there is no serviceable part inside.
11. The filling aperture must not be opened during use. Instructions for the safe refilling of the water reservoir shall be given.
12. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given

supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

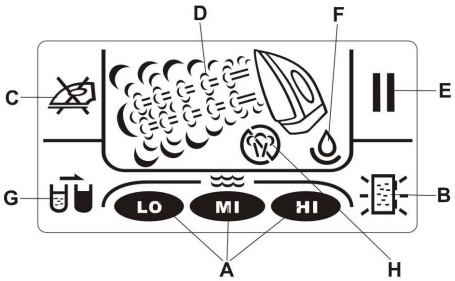
13. Never connect this appliance to an external timer switch or remote control system in order to avoid a hazardous situation.

GET TO KNOW YOUR STEAM GENERATOR



1. Soft Grip Handle
2. Steam Button
3. Spray Button
4. Temperature Dial
5. Pilot Light
6. Temperature Indicator
7. Iron Rest
8. Water Inlet Cover
9. Water Tank
10. Cord Storage
11. Power On/Off button
12. Water Hardness Setting Button
13. “-“ LCD Control Button
14. “+” LCD Control Button
15. LCD screen

LCD

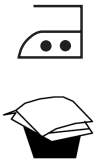


A. Water Hardness Level Indicators
B. Anti Calc filter
C. Steam chamber heat-up Indicator
D. Steam Generator 1~ 4 Pressure Level Indicator
E. Auto Shut off indicator
F. Water Refill Indicator
G. Replace Anti Calc cartridge
H. Steam Off Mode Indicator

HINT FOR IRONING

1. Sort out the articles to be ironed according to the type of fabric. This will minimize the frequency of temperature adjustment for different garment.
2. Test ironing a small area on the backside or inside the garment if you are unsure about the type of fabric. Start with a low temperature and increase gradually.
3. Wait for 2 minutes before ironing heat sensitive fabrics. Temperature adjustment needs certain time to reach the required level no matter it is higher or lower.
4. Delicate fabrics such as silk, wool, velour, etc. are best ironed with an ironing cloth to prevent shine marks

READ THE GARMENT LABELS AND FOLLOW THE MANUFACTURER'S IRONING INSTRUCTIONS THAT ARE OFTEN SHOWN BY SYMBOLS SIMILIAR TO THE FOLLOWING.

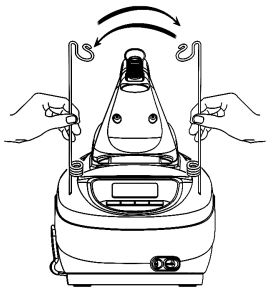
Temperature Control Setting		
		
. Acetate . Elastsne . Polyamide . Polypropylene	. Cupro . Polyester . Protein . Silk . Triacetate . Viscose . Wool	. Cotton . Linen

OPERATING INFORMATION

The appliance has a high technology low-pressure steam chamber that can be heated up in short time. Water is converted to steam vapor in the chamber and transported to the iron unit through the supply cord.

HOW TO USE THE CABLE SUPPORT

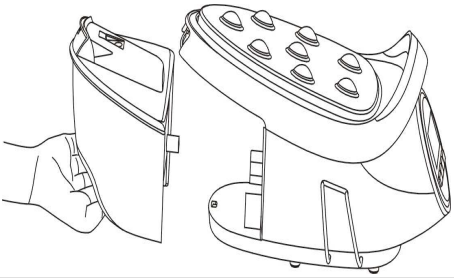
1. Unwind and straighten the supply cord.
2. Install the cable support showing.
3. Place the supply cord onto the hook of the cable support showing.

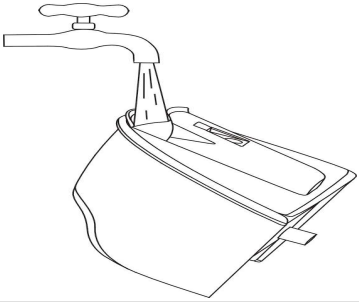


HOW TO FILL WATER

The appliance has an electronic system to monitoring the water level. When the water level is lower than the pre-set value, the icon will blink with beep sound until the water is re-filled.

1. Disconnect the power cord from mains supply outlet.
2. Press the water tank release button and pull out the water tank.
3. Open the water inlet cover.
4. Fill water through the water inlet hole up to MAX level marked on the side of water tank.
5. Close the water inlet cover.
6. Replace the water tank in its place.





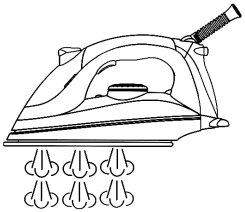
FIRST TIME IRONING

1. Remove any protective films or sticker from the soleplate and the cabinet, if any.
2. Unwind and straighten the power cord and supply cord.
3. Fill the water tank with tap water. (See HOW TO FILL WATER)
4. Connect the appliance to a suitable mains supply outlet.
5. “Beep” sound would be heard and the LCD would display all logos for a Second then turn off.
6. Press the power On/Off button
7. The medium steam level ( ) and medium hard water level ( ) indicators will display in the LCD with a beep sound.
8. The will blink to indicate; the steam generator is heating up or cooling down for the steam ironing.
9. Select the Max steam level (indicator by press the “+” LCD control button, a beep sound would be heard.
10. Turn the Temperature Dial on the Iron unit in clockwise direction to Maximum position, the Pilot Light will glow.
11. The steam generator pressure will increase step by step.
12. The will disappear from the LCD, when the steam generator reached the appropriate heat
13. Pilot Light goes off when the required temperature for the iron unit is reached.
14. The appliance is ready to use.
15. Depress the Steam Button for 1 minute to clean the steam generating system.
16. Begin first time ironing with an old towel

Note:

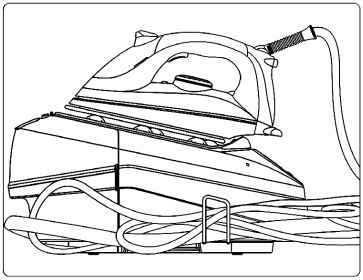
1. The steam never come out until the steam generator reached the required temperature
2. It takes about one minutes to reach its required temperature.

STEAM IRONING

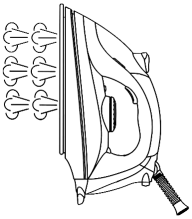


1. Unwind and straighten the power cord and supply cord.
2. Fill the water tank with tap water. (See HOW TO FILL WATER)
3. Connect the appliance to a suitable mains supply outlet.
4. “Beep” sound would be heard and the LCD would display all logos for a Second then turn off.
5. Press the power On/Off button,
6. The medium steam level ( ) and hard water level indicator will display in the LCD with a beep sound .
7. The will blink to indicate; the steam generator is heating up or cooling down for the steam ironing.
8. Turn the Temperature Dial in clockwise direction; select ‘••’ (2 dots) or ‘•••’ (3 dots) according to the recommendation of garment label.
9. Pilot Light glow until the required temperature for the iron unit is reached.
10. Select your required steam level by press the “+, -” LCD control buttons, Max steam level, medium steam level and Low steam level, a beep sound would be heard for each LCD control button pressing.
11. The steam generator pressure will increase step by step.
12. The will disappear in the LCD, when the steam generator reached the appropriate heat
13. Pilot Light goes off when the required temperature for the iron unit is reached.
14. The appliance is ready to use.
15. Press the Steam Button for steam ironing.
16. Turn the Temperature Dial on the iron unit in anti-clockwise direction to “Min” and the iron is switched off.
17. Press the Power On/Off switch, the base console will switch to “Standby mode” with a beep sound.
18. Disconnect the power cord from mains supply outlet.

When the appliance gets cool completely,
store it in a safe place.



VERTICAL STEAMING



This function provides steam to remove wrinkles on delicate garments in hanging position, hanging curtains or other hanging fabric.

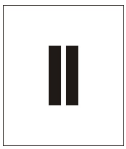
Note:

1. Do not apply steam on any clothes or fabrics that are being worn by human or pets. Temperature of steam is very high.
2. Maintain a distance of a few centimeters from delicate fabric (Synthetics, silk, velvet, etc.), otherwise the fabric could be damaged.

DRY IRONING

1. Unwind and straighten the power cord and supply cord.
2. Connect the appliance to a suitable mains supply outlet.
3. “Beep” sound would be heard and the LCD would display all logos for a Second then turn off.
4. Press the power On/Off button
5. The medium steam level ( ) and (M I) Medium hard water level indicator will display in the LCD with a beep sound.
6. The will blink to indicate; the base unit is heating up or cooling down.
7. Turn the **Temperature Dial** on the iron in clockwise direction; select ‘•’ (1 dot), ‘••’ (2 dots) or ‘•••’ (3 dots) according to the recommendation of garment label.
8. **Pilot Light** glow until the required temperature for the iron unit is reached.
9. Select the dry iron indicator ( ) by press the “-“LCD control button, a beep sound would be heard for each LCD control button pressing.
10. If the steam generator has the steam pressure, the pressure indicator will display in the LCD.
11. Pilot Light goes off when the required temperature for the iron unit is reached.
12. The appliance is ready to use.
13. Turn the Temperature Dial on the iron unit in anti-clockwise direction to “Min” and the iron is switched off.
14. Press the Power On/Off switch, the base console will switch to “Standby mode” with a beep sound.
15. Disconnect the power cord from mains supply outlet.
16. When the appliance gets cool completely, store it in a safe place.

AUTO SHUT-OFF



Auto shut off system will activate if appliance is not used over 10 minutes. LCD display back light goes off with a beep sound and the pause icon will blink. When this occurs, press the Power ON/OFF button once, the appliance will switch ON immediately. Wait about one and half minutes for the appliance to heat up to the temperature set before

ANTI-CAL SYSTEM AND ALERT SYSTEM

The appliance has an electronic system monitoring the life of anti-cal cartridge.

The anti-cal cartridge will purify the water and remove the permanent and temporary hardness. There are anti-scale resins in the cartridge. Depending on the water hardness and actual usage, the cartridge needs to be replaced from time to time.
When the “Change Anti-Cal” indicator blinking, you should replace the cartridge

WATER HARDNESS SETTING

1. Unwind and straighten the power cord and supply cord.
2. Connect the appliance to a suitable mains supply outlet.
3. “Beep” sound would be heard and the LCD would display all logos for a Second then turn off.
4. Press the power On/Off button
5. The medium steam level ( ) and (M I) hard water level indicators will display in the LCD with a beep sound.

6. The icon will blink to indicate; the steam generator is heating up or cooling down for the steam ironing.
7. Press once the water hardness setting button, them icon will display in the LCD with a beep sound
8. Select your usage water hardness by press the "-, +" LCD control buttons; Soft water (LO) or Hard water (MI) or Very Hard water (HI).
9. A beep sound would be heard for each pressing.

REPLACING ANTI-CAL CARTRIDGE

1. The "Change Anti-Cal" indicator blinking.
2. Keep your Steam Generator remain ON mode.
3. Slide out the water tank.
4. Slide out the anti-cal cartridge container and replace anti-cal cartridge.
5. Wait for 20 seconds after Step 4 to reinstall the anti-cal cartridge container.
6. Reinstall the water tank.

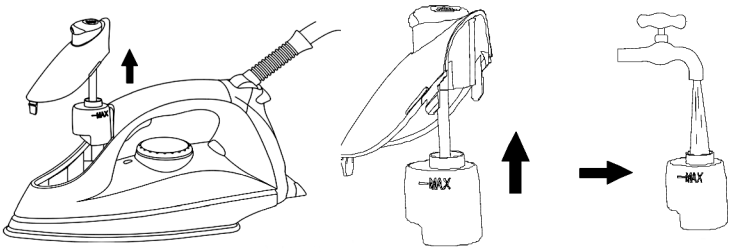
Note:
Anti-cal cartridge cannot be removed unless water tank is slide out If the anti-cal cartridge container is not properly install, a continuous a "beep" sound will hear when press steam button.
If anti-cal cartridge is replaced during OFF mode, the anti-cal electronic system will not recognize a new cartridge has been change.

Important:
Please do not attempt to use the exhausted anti-cal cartridge. This will cause damage to the appliance and the electronic system.
Please do not left the anti-cal cartridge container empty. This will cause damage to the appliance and the electronic system.

SPRAYING

This function can be used any time and is not affect any setting.
1. Remove the spray button.
2. Fill the water tank.
3. Replace the water tank in its place.
4. Aim the nozzle to the garment. Press the Spray Button.

Note: It may be necessary to press the spray button a few times to start this function.



SELF CLEAN

Your Steam Generator has a built in cleaning system designed to keep the steam vents and steam chamber clear of lint and loose mineral material. Suggest doing once a month.

1. Unwind and straighten the power cord and supply cord.
2. Fill the water tank with tap water. (See How to fill water)
3. Connect the appliance to a suitable mains supply outlet.
4. Ensure “Steam Level” Indicators in MAX position.
5. Ensure the Temperature Dial on the iron in MIN position.
6. The appliance is ready for self-clean.
7. Hold the iron about 6”(150mm) above the sink in the ironing position, presses and hold the Steam Button to about 3 minutes. Loose material will come out through the steam holes of the iron together with water.
8. Turn the Temperature Dial on the iron unit in anti-clockwise direction to “Max”
9. Ironing with a damped cloth to remove any deposits on the soleplate
10. Turn the Temperature Dial to “min” position
11. Disconnect the power cord from mains supply outlet.
12. When the appliance gets cool completely, store it in a safe place.

Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, please contact the Gorenje Consumer Care Centre in your country.

PROBLEM:	**POSSIBLE CAUSE AND SOLUTION:**
The appliance does not become hot.	There is a connection problem. Check the mains cord, the plug and the wall socket. The appliance has not been switched on. Set the on/off knob to ‘on’. The set temperature is too low. Set a higher temperature.
Smoke comes out of my new ironing system when I switch it on.	Some parts of the appliance have been lightly greased in the factory and may initially give off some smoke when heated. This phenomenon is perfectly normal and ceases after a short while.
The appliance does not produce any steam.	There is not enough water in the water tank. Fill the water tank. The steam generator has not heated up sufficiently. Wait approx. 2 minutes. The set ironing temperature is too low for steam ironing. Select a temperature of 2 or higher. The water tank is not placed properly in the steam generator. Place the water tank properly in the steam generator (‘click’). When the temperature dial is set to a very high temperature, the steam produced is dry and hardly visible. It is even less visible when the ambient temperature is relatively high and it is entirely invisible when the temperature is set to MAX. Set the temperature dial to a lower temperature, e.g. 2, to check if the iron produces steam.

Water droplets come out of the soleplate.	When you start steam ironing and when you continue steam ironing after an interruption, the steam that was still present in the supply hose has cooled down and condensed into water. This causes water droplets to come out of the soleplate. This happens sometimes when you start ironing or continue ironing after an interruption. Hold the iron over an old cloth and press the steam trigger. Wait until steam instead of water comes out of the soleplate. The set temperature is too low for steam ironing. Set a temperature of 2 or higher. The wet spots that appear on your garment after you have steam ironed for some time may be caused by steam that has condensed onto the ironing board. Iron the wet spots without steam for some time to dry them. If the underside of the ironing board is wet, wipe it dry with a piece of dry cloth. Steam may have condensed in the hose, the temperature may have been set below 3 or the appliance may not be ready for steam ironing.
Flakes and impurities come out of the soleplate or the soleplate is dirty.	Impurities or chemicals present in the water have deposited in the steam vents and/or on the soleplate. Clean the soleplate with a damp cloth.
The appliance produces a pumping sound.	Water is pumped into the boiler inside the steam generator. This is normal. However, if the pumping sound does not stop, switch off the appliance immediately and unplug it. Contact an authorised Gorenje service centre.
Water leaks out of the steam generator.	The Anti Calc tank has overflowed during the Auto Anti Calc process. Always empty the Anti Calc tank after the Anti Calc process. This prevents the Anti Calc tank from overflowing the next time the auto Anti Calc process is performed.
The appliance occasionally produces a loud pumping noise and clicking sound.	This happens during the Auto Anti Calc process. Water is pumped from the water tank into the steam generator, and expelled into the Anti Calc tank. Wait a few minutes for the appliance to complete the Auto Anti Calc process. Empty the Anti Calc tank and then top up the water tank. The Auto Anti Calc process is a normal process that is performed automatically at regular intervals.
I cannot place the iron on its heel.	To make the appliance more ergonomic, it has been designed in such a way that the iron can only be put down horizontally. Place the iron horizontally on the heat-resistant iron resting mat. The mat can be left on top of the steam generator or you can place the mat on the ironing board. Do not place the hot iron directly onto the ironing board without the heat-resistant iron resting mat.
The appliance beeps continuously.	The water tank has gone empty during the Auto Anti Calc process. Fill the water tank.
The Anti Calc tank light flashes.	The Auto Calc Clean process is completed. Empty the Anti Calc tank. Do not unplug the appliance when you do this.

CLEANING AND MAINTENANCE

1. Disconnect the power cord from the mains supply outlet.
2. Use a damped cloth or non-scratching cleaner to remove any deposits on the soleplate or the cabinets.
3. Never use sharp or rough objects to remove the deposit on the soleplate.
4. Never use any abrasive, vinegar or descaling agents to clean the iron.

This appliance is marked according to the European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

This guideline is the frame of a European-wide validity of return and recycling on Waste Electrical and Electronic Equipment.

Environment

Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.

Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please contact the Gorenje Customer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, go to your local Gorenje dealer or contact the Service department of Gorenje domestic appliances.

For personal use only!

We reserve the right to any modifications!

GORENJE

WISHES YOU A LOT OF PLEASURE WHEN USING YOUR APPLIANCE

NÁVOD NA OBSLUHU SK

DÔLEŽITÉ

Z bezpečnostných dôvodov by ste si mali pred prvým použitím spotrebiča pozorne prečítať návod. Uschovajte si návod pre budúce použitie.

Spotrebič je navrhnutý pre domáce použitie a môžete ho prevádzkovať len v súlade s týmto návodom na obsluhu.

Spotrebič vytvára paru s vysokou teplotou. Vždy ho obsluhujte opatrne a upozornite ostatných užívateľov na možné nebezpečenstvo.

VYKONAJTE

1. Skontrolujte či napätie el. siete na typovom štítku vyhovuje miestnemu el. napätiu.
2. Rozviňte a narovnajte sieťovú šnúru pred použitím.
3. Umiestnite spotrebič na pevný a stabilný povrch.
4. Žehliacu plochu musíte používať a odkladať na stabilný povrch.
5. Zabráňte dotyku sieťovej šnúry so základnou platňou.
6. Vložte proti-vápnikovú vložku pred použitím.
7. Zásuvku sieťovej šnúry musíte pred naplnením nádržky s vodou vytiahnuť zo zástrčky.
8. Udržujte celý čas proti-vápnikovú vložku a granule mimo dosah detí.
9. Udržujte elektrické spotrebiče mimo dosah detí, alebo nepoučených osôb. Nenechávajte ich obsluhovať spotrebič bez dozoru.
10. Keď položíte žehliacu plochu na jej stojan, uistite sa, že povrch na ktorom stojí, je stabilný.
11. Ak je poškodený prívodný alebo sieťový kábel, môže ho vymeniť len výrobca, alebo servisný technik, alebo kvalifikovaná osoba, aby ste sa vyhli nebezpečenstvu.
12. Po použití vylejte vodu z nádržky.

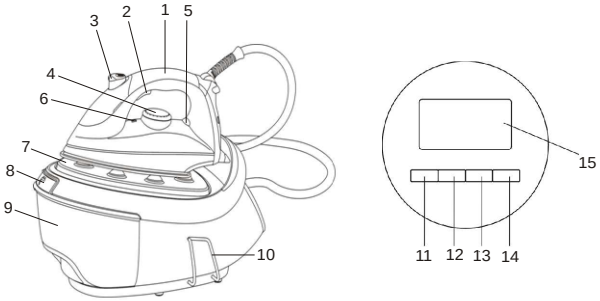
NEDOVOĽTE

1. Nedovoľte deťom dotýkať sa spotrebiča pri prevádzke.
2. Nenechávajte spotrebič bez dozoru, keď je pripojený k el. zástrčke.
3. Nepoužívajte predlžovacie káble, ktoré nie sú schválené príslušnými úradmi.
4. Žehličku po páde nepoužívajte, ak sú na nej viditeľné známky poškodenia, alebo ak vytiekla.
5. Nelejte parfumované, kyslé, alebo iné chemické kvapaliny do nádržky na vodu; môžu vážne poškodiť spotrebič.
6. Nepoužívajte spotrebič, ak je poškodený, alebo nepracuje správne.
7. Nedotýkajte sa žehliacej plochy počas prevádzky, alebo tesne po nej. Je horúca!
8. Neovíjajte sieťovú alebo prívodnú šnúru okolo žehličky, alebo parnej konzoly, kým úplne nevychladne.
9. Nepokúšajte sa otvárať konzolu, alebo rozoberať akúkoľvek časť spotrebiča, spotrebič nemôžete opravovať.
10. Plniaci otvor nemôže byť počas prevádzky otvorený. Pokyny k správnemu napĺňaniu nádržky na vodu vám poskytneme.
11. Zariadenie nepoužívajte, ak sú zástrčka, sieťový kábel alebo iné súčiastky poškodené. Toto zariadenie nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo ktoré nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod

dozoromalebo im nebolo vysvetlené používanie tohto zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti musia byť pod dozorom, aby sa nehrali so zariadením.

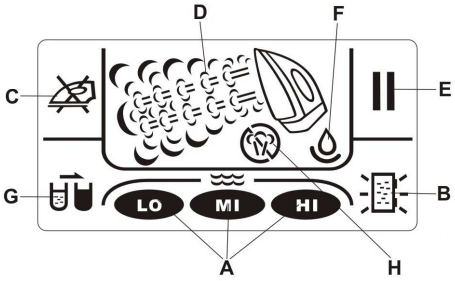
12. Aby nedošlo k nebezpečným situáciám, nikdy nepripájajte zariadenie k externému časovému spínaču ani diaľkovému ovládaciemu systému.

Spoznajte svoj naparovací žehliaci systém



1. Rukoväť
2. Tlačidlo pary
3. Tlačidlo sprej
4. Volič teploty
5. Kontrolná žiarovka
6. Indikátor teploty
7. Železná odkladacia plocha
8. Kryt zásobníka vody
9. Zásobník na vodu
10. Uloženie kábla
11. Hlavný vypínač On/Off
12. Tlačidlo nastavenia tvrdosti vody
13. “-“ LCD ovládacie tlačidlo
14. “+” LCD ovládacie tlačidlo
15. LCD

LCD

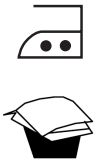


A. Indikátor úrovne tvrdosti vody
B. Proti-vápniková vložka
C. Indikátor teploty základnej jednotky
D. Indikátor úrovne tlaku 1~ 4 naparovacieho systému
E. Indikátor automatického vypnutia
F. Indikátor naplnenia vody
G. Ukazovateľ výmeny proti-vápnikovej vložky
H. Indikátor vypnutia pary

POKYNY K ŽEHLENIU

1. Vytrieďte odevy, ktoré chcete žehliť podľa typu látky. Tak minimalizujete počty prestavovaní teploty kvôli iným odevom.
2. Vyskúšajte ožehliť malú plochu na zadnej, alebo vnútornej strane odevu, ak si nie ste istý typom látky. Začnite pri nižšej teplote a postupne zvyšujte.
3. Pred žehlením tepelne citlivých látok počkajte asi 2 minúty. Nastavenie teploty potrebuje na dosiahnutie požadovanej úrovne určitý čas, bez ohľadu na teplotu.
4. Jemné látky ako hodváb, vlna, zamat, atď. najlepšie vyžehlíte cez nejakú tkaninu, aby ste sa vyhli lesknúcim fľakom.

PREČÍTAJTE SI ETIKETY NA ODEVOCH A POSTUPUJTE PRI ŽEHLENÍ PODĽA POKYNOV VÝROBCU, KTORÉ SÚ ČASTO UVÁDZANÉ SYMBOLMI PODOBNÝMI NASLEDUJÚCIM.

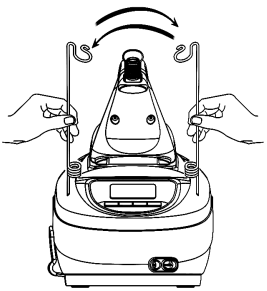
Nastavenie kontroly teploty		
		
. Acetát . Elastán . Polyamid . Polypropylén	. Bronz . Polyester . Proteín . Hodváb . Triacetát . Viskóza . Vlna	. Bavlna . Ľan

PREVÁDZKOVÉ INFORMÁCIE

Spotrebič disponuje technológiu nízkotlakovej parnej komory, ktorú dokáže zahriať v krátkom čase. Voda sa mení na vodnú paru v komore a privádza sa k žehliacej jednotke cez prívodný kábel.

AKO POUŽÍVAŤ OPORNÉ STĹPY KÁBLU

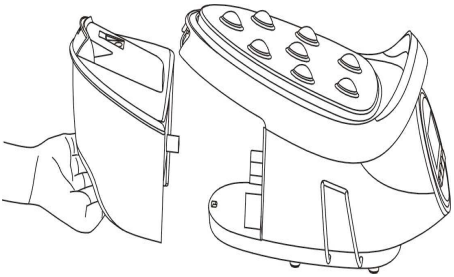
1. Rozviňte a narovnajte prívodný kábel.
2. Založte oporné stĺpy káblu.
3. Umiestnite prívodný kábel na hák oporného stĺpa.

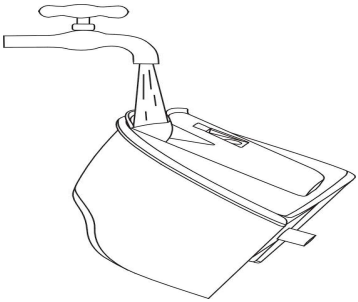


AKO NAPLNIŤ VODU

Spotrebič má elektronický systém na monitorovanie úrovne vody. Keď je úroveň vody nižšia ako prednastavená hodnota, ikona bude blikať a budete počuť pípnutie, kým nedoplníte vodu.

1. Odpojte sieťový kábel zo zásuvky v stene.
2. Stlačte tlačidlo na vypustenie vody a vysuňte zásobník vody.
3. Otvorte kryt prívodu vody.
4. Naplňte vodu cez otvor pre naplnenie po úroveň MAX vyznačenú na boku zásobníka vody.
5. Zatvorte kryt prívodu vody.
6. Založte zásobník vody na jeho miesto.





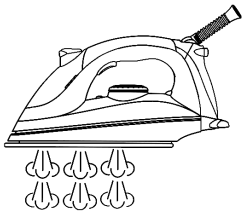
PRVÉ ŽEHLENIE

1. Odstráňte akékoľvek ochranné fólie a štítky zo základnej platne a spotrebiča, ak sa tam nejaké nachádzajú.
2. Rozviňte a narovnajte sieťový kábel a napájací prívod.
3. Naplňte zásobník vodou z vodovodu (pozri AKO NAPLNIŤ VODU)
4. Pripojte spotrebič do vhodnej elektrickej zásuvky.
5. Budete počuť pípnutie a LCD zobrazí na chvíľu všetky symboly a potom sa vypne.
6. Stlačte hlavný vypínač On/Off.
7. Zobrazia sa indikátory strednej úrovne pary ( ) strednej úrovne tvrdosti vody ( ) na LCD displeji a zaznie pípnutie.
8. Bude blikať signalizačná kontrolka ; naparovací žehliaci systém sa zahrieva alebo chladí na žehlenie.
9. Zvoľte indikátor úrovne pary Max ( ). Stlačením ovládacieho tlačidla „+“ LCD a budete počuť pípnutie.
10. Otočte volič teploty na železnej základni v smere hodinových ručičiek do polohy Maximum, kontrolná žiarovka sa rozsvieti
11. Tlak pary naparovacieho systému bude stúpať po krokoch.
12. Kontrolka zmizne z LCD displeja, keď naparovací systém dosiahne vhodné teplo.
13. Kontrolná žiarovka zhasne, keď sa dosiahne požadovaná teplota žehliacej plochy.
14. Spotrebič je pripravený na použitie.
15. Zatlačte tlačidlo pary na 1 minútu pre vyčistenie naparovacieho systému.
16. Začnite prvé žehlenie so starými utierkami.

POZNÁMKA:

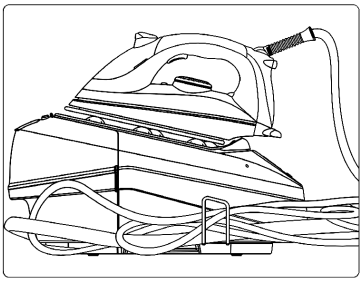
1. Para nikdy nevychádza, kým naparovací systém nedosiahne požadovanú teplotu.
2. Dosiahnutie požadovanej teploty trvá približne jednu minútu.

ŽEHLENIE S PAROU

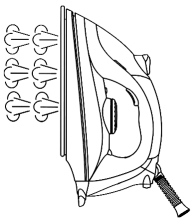


1. Rozviňte a narovnajte sieťový kábel a napájací kábel.
2. Naplňte zásobník vodou z vodovodu (pozri AKO NAPLNIŤ VODU)
3. Pripojte spotrebič do vhodnej elektrickej zásuvky.
4. Budete počuť pípnutie a LCD zobrazí na chvíľu všetky symboly a potom sa vypne.
5. Stlačte hlavný vypínač On/Off.
6. Zobrazia sa indikátory strednej úrovne pary ( ) strednej úrovne tvrdosti vody na LCD displeji a zaznie pípnutie .
7. Bude blikať signalizačná kontrolka ; naparovací žehliaci systém sa zahrieva alebo chladí na žehlenie.
8. Otáčajte voličom teploty v smere hodinových ručičiek; zvoľte '••' (2 bodky) alebo '•••' (3 bodky) podľa odporúčaní na etiketách oblečenia.
9. Kontrolná žiarovka zhasne, keď sa dosiahne požadovaná teplota žehliacej plochy.
10. Zvoľte vami požadovanú úroveň pary stlačením "+, -" LCD ovládacích tlačidiel, Maximálna úroveň pary, stredná úroveň pary a nízka úroveň pary, pri každom stlačení ovládacieho tlačidla LCD zaznie pípnutie.
11. Tlak pary naparovania bude stúpať po krokoch.
12. Kontrolka zmizne z LCD displeja, keď naparovací systém dosiahne vhodné teplo.
13. Kontrolná žiarovka zhasne, keď sa dosiahne požadovaná teplota žehliacej plochy.
14. Spotrebič je pripravený na použitie.
15. Stlačte tlačidlo pary pre žehlenie s parou.
16. Otočte volič teploty na železnej základni proti smeru hodinových ručičiek do polohy Minimum, kontrolná žiarovka zhasne.
17. Stlačte hlavný vypínač On/Off, základňa sa prepne do pohotovostného režimu „Standby mode" a zaznie pípnutie.
18. Odpojte sieťový kábel z elektrickej zásuvky.

Keď sa spotrebič úplne ochladil, uložte ho na bezpečné miesto.



KOLMÉ ŽEHLENIE



Funkcia uvoľňuje paru na odstránenie záhybov na citlivých odevoch v zvislej polohe, na visiacich závesoch, alebo iných visiacich látkach.

Poznámka:

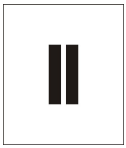
Nepoužívajte paru na žiadne odevy alebo látky, ktoré sú oblečené človekom alebo domácimi zvieratami. Teplota pary je veľmi vysoká.

Dodržujte vzdialenosť niekoľkých centimetrov od jemných látok (syntetika, hodváb, zamat atď.). Inak sa môžu látky poškodiť.

ŽEHLENIE NA SUCHO

1. Rozviňte a narovnajte sieťový kábel a napájací kábel.
2. Pripojte spotrebič do vhodnej elektrickej zásuvky.
3. Budete počuť pípnutie a LCD zobrazí na chvíľu všetky symboly a potom sa vypne.
4. Stlačte hlavný vypínač On/Off.
5. Zobrazia sa indikátory strednej úrovne pary ( ) strednej úrovne tvrdosti vody ( ) na LCD displeji a zaznie pípnutie.
6. Bude blikať signalizačná kontrolka ; naparovací žehliaci systém sa zahrieva alebo chladí.
7. Otáčajte voličom teploty v smere hodinových ručičiek; zvoľte '•' (1 bodka), '••' (2 bodky) alebo '•••' (3 bodky) podľa odporúčaní na etiketách oblečenia.
8. Kontrolná žiarovka svieti, kým žehliaci systém nedosiahne požadovanú teplotu.
9. Zvoľte indikátor suchého žehlenia ( ) stlačením ovládacieho tlačidla "-"LCD, pri každom stlačením ovládacieho tlačidla LCD zaznie pípnutie.
10. Ak má naparovací systém tlak pary, indikátor tlaku sa zobrazí na displeji LCD.
11. Kontrolná žiarovka zhasne, keď sa dosiahne požadovaná teplota žehliacej plochy.
12. Spotrebič je pripravený na použitie.
13. Otáčajte voličom teploty na základni proti smeru hodinových ručičiek do polohy „Min" a základňa sa vypne.
14. Stlačte hlavný vypínač On/Off, základňa sa prepne do pohotovostného režimu „Standby mode" a zaznie pípnutie.
15. Odpojte sieťový kábel z elektrickej zásuvky.
16. Keď sa spotrebič úplne ochladil, uložte ho na bezpečné miesto.

AUTOMATICKÉ VYPNUTIE



Systém automatického vypnutia sa aktivuje, ak sa spotrebič nepoužíva viac ako 10 minút. Podsvietenie LCD displeja sa vypne, zaznie pípnutie a bliká symbol pauzy. Keď toto nastane, jedenkrát stlačte hlavný vypínač ON/OFF, spotrebič sa ihneď zapne. Počkajte približne jeden a pol minúty, kým sa spotrebič zohreje na predtým nastavenú teplotu.

PROTI-VÁPNIKOVÝ SYSTÉM A SYSTÉM VAROVANIA

Spotrebič má elektronický systém monitorujúci životnosť proti-vápnikovej vložky.

Proti-vápniková vložka bude čistiť vodu a odstraňovať trvalú a dočasnú tvrdosť. Vo vložke sa nachádzajú živica proti usadeninám vápnika. V závislosti od tvrdosti vody a aktuálneho použitia, bude potrebné z času na čas vložku vymeniť.
Keď ukazovateľ „Vymeňte vložku" bliká, mali by ste vymeniť vložku.

NASTAVENIE TVRDOSTI VODY

1. Rozviňte a narovnajte sieťový kábel a napájací kábel.
2. Pripojte spotrebič do vhodnej elektrickej zásuvky.
3. Budete počuť pípnutie a LCD zobrazí na chvíľu všetky symboly a potom sa vypne.
4. Stlačte hlavný vypínač On/Off.
5. Zobrazia sa indikátory strednej úrovne pary ( ) strednej úrovne tvrdosti vody ( ) na LCD displeji a zaznie pípnutie.

6. Bude blikať signalizačná kontrolka naparovací žehliaci systém sa zahrieva alebo chladí na žehlenie s parou.
7. Jedenkrát stlačte tlačidlo nastavenia tvrdosti vody, symbol sa zobrazí na LCD displeji a zaznie pípnutie.
8. Zvoľte vašu bežnú tvrdosť vody stlačením ovládacích tlačidiel "-, +" LCD Mäkká voda LO. Tvrdá voda MI alebo veľmi tvrdá voda HI.
9. Pri každom stlačení zaznie pípnutie.

VÝMENA PROTI-VÁPNIKOVEJ VLOŽKY

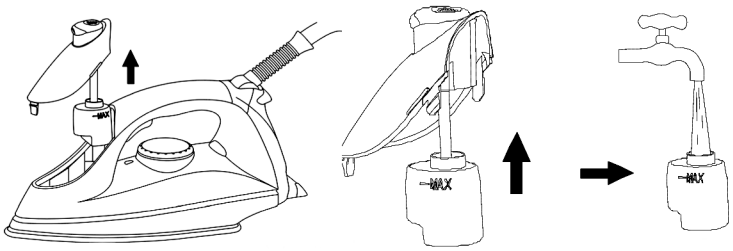
1. Ukazovateľ „Vymeňte vložku" bliká.
2. Nechajte váš parný generátor zapnutý.
3. Vysuňte nádržku na vodu.
4. Vysuňte von priehradku na proti-vápnikovú vložku a vložku vymeňte.
5. Počkajte 20 sekúnd po kroku 4, aby ste znovu nasadili priehradku na proti-vápnikovú vložku.
6. Zasuňte nádržku na vodu.

Poznámka:
Proti-vápnikovú vložku nemôžte vymeniť, kým nevysuniete nádržku na vodu
Keď nesprávne založíte priehradku na proti-vápnikovú vložku, budete počuť nepretržité pípanie, keď stlačíte tlačidlo pary.
Keď vymieňate proti-vápnikovú vložku pri vypnutom spotrebiči, proti-vápnikový elektronický systém nerozozná, že vložka bola vymenená za novú.
Dôležité:
Prosím, nepokúšajte sa použiť opotrebovanú proti-vápnikovú vložku. Tá môže spôsobiť poškodenie spotrebiča a elektronického systému.
Prosím, nenechávajte priehradku na proti-vápnikovú vložku prázdnu. To môže spôsobiť poškodenie spotrebiča a elektronického systému.

ROZPRAŠOVANIE

Túto funkciu môžete použiť kedykoľvek nie je ovplyvnená žiadnym nastavením.
1. Vyberte tlačidlo rozprašovania ako na obr.
2. Naplňte zásobník vodou podľa obr.
3. Založte zásobník s vodou na svoje miesto.
4. Nasmerujte trysku na odev. Stlačte tlačidlo rozprašovania.

Poznámka: Možno bude potrebné stlačiť tlačidlo rozprašovania niekoľkokrát, aby sa táto funkcia spustila



SAMOČISTENIE

Váš parný systém má zabudovaný čistiaci systém navrhnutý, aby udržal parné otvory a parné komory čisté od prachu a minerálov. Odporúča sa vykonať raz mesačne.

1. Rozviňte a narovnajte sieťový kábel a prívodný kábel.
2. Naplňte nádržku vodou. (Pozri Ako naplniť vodu)
3. Pripojte spotrebič k vhodnej elektrickej zástrčke.
4. Zabezpečte kontrolky „Úroveň pary“ do polohy MAX.
5. Zaistite volič teploty na žehličke na polohe MIN.
6. Spotrebič je pripravený na samočistenie.
7. Držte žehličku asi 6”(150mm) nad výlevkou v polohe žehlenia, stlačte a držte tlačidlo pary asi 3 minúty. Uvoľnené hmoty vypadnú parnými otvormi žehličky spoločne s vodou.
8. Otočte voličom teploty na žehličke proti smeru hodinových ručičiek na „Max“
9. Žehlite s navlhčenou látkou, aby ste odstránili akékoľvek zvyšky na základnej doske.
10. Otočte volič teploty do polohy „min“
11. Odpojte sieťový kábel od elektrickej zástrčky.
12. Keď sa spotrebič úplne ochladí, odložte ho na bezpečné miesto.

Odstraňování problémů

V této kapitole jsou shrnuty nejběžnější problémy, se kterými se můžete u přístroje setkat. Pokud se vám nepodaří problém vyřešit podle následujících informací, kontaktujte středisko péče o zákazníky společnosti Gorenje ve své zemi.

Problém:	Možná příčina a řešení:
Přístroj se neohřívá.	Problém spočívá v připojení. Zkontrolujte síťový kabel, zástrčku a síťovou zásuvku. Přístroj není zapnutý. Nastavte knoflík zapnuto/vypnuto do pozice ‚zapnuto‘. Nastavená teplota je příliš nízká. Nastavte vyšší teplotu.
Po zapnutí vychází z nového žehlicího systému kouř.	Na některé části přístroje byla při výrobě nanesena tenká vrstva maziva a při prvním zahřívání může z přístroje vystupovat kouř. Jedná se o zcela normální jev, který po chvíli ustane.
Žehlička nevytváří žádnou páru.	V nádržce na vodu není dostatek vody. Naplňte nádržku na vodu. Generátor páry se dostatečně nezahřál. Počkejte přibližně 2 minuty. Nastavená teplota pro žehlení je příliš nízká pro žehlení s párou. Zvolte teplotu 2 nebo vyšší. Nádržka na vodu není v generátoru páry ve správné poloze. Umístěte nádržku na vodu do generátoru páry správně (ozve se „klapnutí“). Pokud byl volič teploty nastaven na velmi vysokou teplotu, je vytvářená pára suchá a stěží viditelná. Ještě obtížněji je pára viditelná v případě, že je okolní teplota relativně vysoká, a zcela neviditelná je pára v případě, že je teplota nastavena do polohy MAX. Nastavte volič teploty na nižší teplotu, např. teplotu 2, a zkontrolujte tak, zda žehlička vytváří páru.

Ze žehlicí plochy odkapává voda.	Pokud začnete žehlit s párou nebo pokud pokračujete v žehlení s párou po přerušení, pára, která zůstala v přívodní hadici, se ochladila a zkondenzovala. To je příčinou odkapávání vody z žehlicí plochy. Stává se to v případě, že začínáte žehlit nebo pokračujete v žehlení po přerušení. Podržte žehličku nad kouskem starém látky a stiskněte spoušť páry. Počkejte, dokud ze žehlicí plochy nezačne vycházet pouze pára. Nastavená teplota je příliš nízká pro žehlení s párou. Zvolte teplotu 2 nebo vyšší. Mokré skvrny, které se na oděvu objevují po určité době žehlení s párou, mohou být způsobené párou, která se kondenzuje na žehlicím prkně. Přežehlete mokré skvrny bez páry, dokud neuschnou. Pokud je žehlicí prkno vlhké, otřete je dosucha suchým hadříkem. Pára se možná v hadici přeměnila na vodu, teplota je možná nastavena pod hodnotu 3 nebo přístroj není připraven na žehlení s párou.
Z žehlicí plochy vychází kousky nečistot nebo je plocha znečištěná.	Nečistoty a chemikálie, které jsou přítomny ve vodě, se usazují v otvorech pro výstup páry a na žehlicí ploše žehličky. Žehlicí plochu očistěte vlhkým hadříkem.
Z přístroje je slyšet zvuk čerpadla.	Voda je čerpána do ohřívače vody uvnitř generátoru páry. Pokud však zvuk čerpadla neustává, ihned vypněte přístroj a odpojte jej ze sítě. Kontaktujte autorizované servisní středisko společnosti Gorenje.
Z generátoru páry uniká voda.	Nádržka Anti Calc se během procesu Auto Anti Calc přeplnila. Po procesu Anti Calc vždy nádržku Anti Calc vyprázdněte. Tím příště zabráníte přetečení nádržky Anti Calc po provedení automatického procesu Anti Calc.
Z přístroje občas vychází hlasitý zvuk čerpání a klapání.	K tomu dochází během procesu Auto Anti Calc. Voda je čerpána z nádržky na vodu do generátoru páry a poté vytlačována do nádržky Anti Calc. Počkejte několik minut, dokud přístroj nedokončí proces Auto Anti Calc. Vyprázdněte nádržku Anti Calc a poté naplňte nádržku na vodu. Proces Auto Anti Calc je běžný proces, který se provádí automaticky v pravidelných intervalech.
Žehličku nemohu položit na zadní stěnu.	Aby byl přístroj ještě ergonomičtější, byl navržen tak, aby bylo možné jej položit pouze horizontálně. Žehličku položte horizontálně na tepluvzdornou podložku pro odkládání žehličky. Podložku je možné ponechat na vrchní části generátoru páry nebo ji položit na žehlicí prkno. Nepokládejte horkou žehličku přímo na žehlicí prkno bez tepluvzdorné podložky pro odkládání žehličky.
Přístroj nepřetržitě pípá.	Nádržka na vodu se během procesu Auto Anti Calc vyprázdnila. Naplňte nádržku na vodu.
Bliká kontrolka nádržky Anti Calc.	Proces Auto Anti Calc byl dokončen. Vyprázdněte nádržku Anti Calc. Během tohoto úkonu neodpojujte přístroj ze sítě.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

1. Odpojte sieťový kábel od elektrickej zástrčky.
2. Pomocou navlhčenej látky, alebo nedrhnúceho čističa odstráňte akékoľvek zvyšky na základnej platni, alebo skrinke.
3. Nikdy nepoužívajte ostré, alebo drsné predmety na odstraňovanie zvyškov zo základnej platne.

Nikdy nepoužívajte žiadne drsné, kyslé alebo odhrdzovacie prostriedky na čistenie žehličky.

Tento spotrebič je označený v súlade s európskou smernicou 2002/96/EG o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Táto smernica stanoví jednotný európsky (EU) rámec pre spätný odber a recyklovanie použitých zariadení.

Životné prostredie

Nevyhadzujte spotrebič po ukončení životnosti s bežným domácim odpadom, ale odovzdajte ho v oficiálnej miestnej zberni na recykláciu. Týmto konaním pomôžete chrániť životné prostredie.

Záruka & servis

Ak potrebujete informácie, alebo ak máte problém, sa spojte so strediskom pre starostlivosť o zákazníkov Gorenje vo vašej krajine (číslo telefónu nájdete na záručnom liste). Ak sa vo vašej krajine nenachádza stredisko pre starostlivosť o zákazníkov, navštívte miestneho predajcu Gorenje, alebo sa spojte servisné oddelenie spoločnosti Gorenje domáce spotrebiče.
Len pre použitie v domácnosti!

Zastrzegamy sobie prawo do zmian!

GORENJE ŻYCZY PAŃSTWU WIELE SATYSFAKCJI PODCZAS UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA

INSTRUCŢIUNI DE UTILIZARE RO

IMPORTANT

Din motive de siguranţă trebuie să citiţi instrucţiunile cu atenţie înainte să folosiţi aparatul pentru prima dată. Păstraţi instrucţiunile la îndemână pentru viitor.

Aparatul este conceput pentru uz caznic şi funcţionează doar în conformitate cu aceste instrucţiuni de utilizare.

Aparatul generează aburi de temperatură ridicată. Utilizaţi aparatul întotdeauna cu grijă şi avertizaţi ceilalţi utilizatori de pericolul posibil.

CE TREBUIE SĂ FACEŢI

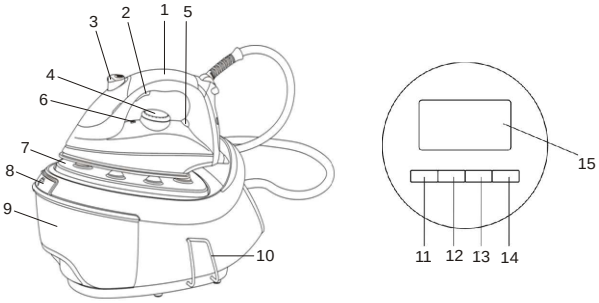
1. Verificaţi dacă tensiunea de la sursa principală de alimentare de pe plăcuţă corespunde sursei de energie locale.
2. Desfaceţi şi îndreptaţi cablul de cuplare la reţea şi cablul de alimentare înainte de utilizare.
3. Aşezaţi aparatul pe o suprafaţă plată şi stabilă.
4. Fierul de călcat trebuie utilizat şi aşezat pe o suprafaţă stabilă.
5. Evitaţi să atingeţi talpa fierului de călcat de cablul de cuplare la reţea sau de cablul de alimentare.
6. Ştecherul cu cablul de alimentare trebuie scos din priză înainte ca rezervorul de apă să fie umplut cu apă.
7. Nu păstraţi cartuşul şi granulele anti-calcifiere la îndemâna copiilor.
8. Nu păstraţi aparatele electrice la îndemâna copiilor sau a persoanelor infirme. Nu îi lăsaţi să le utilizeze fără supraveghere.
9. Atunci când aşezaţi fierul de călcat pe suport, asiguraţi-vă că suprafaţa unde este aşezat suportul este stabilă.
10. În cazul în care cablul de cuplare la reţea sau cablul de alimentare este avariat, producătorul sau agentul de service ori o persoană calificată în mod similar trebuie să îl înlocuiască pentru a evita un pericol.
11. Goliţi rezervorul de apă după utilizare.

CE NU TREBUIE SĂ FACEŢI

1. Nu permiteţi copiilor să se joace cu aparatul atunci când acesta calcă.
2. Nu lăsaţi aparatul nesupravegheat atunci când este conectat la sursa principală de alimentare.
3. Nu folosiţi un set de cablu de prelungire electric decât dacă o autoritate competentă l-a aprobat.
4. Fierul de călcat nu trebuie să fie utilizat dacă a fost scăpat, dacă există semne vizibile de avarii sau atunci când curge.
5. Nu adăugaţi lichide parfumate, oţet, sau alte lichide chimice în rezervorul de apă, acestea pot avaria serios aparatul.
6. Nu introduceţi aparatul în apă sau alt lichid.
7. Nu folosiţi aparatul atunci când este avariat sau când nu funcţionează normal.
8. Nu atingeţi suportul fierului de călcat imediat după ce a fost utilizat sau în timpul călcării. Este fierbinte!
9. Nu legaţi cablul de cuplare la reţea sau cablul de alimentare în jurul aparatului de călcat sau a bazei consolei pentru depozitare până când nu s-a răcit complet.
10. Nu încercaţi să deschideţi carcasa electrică sau să demontaţi părţi din aparat, înăuntru nu există nicio componentă utilizabilă.

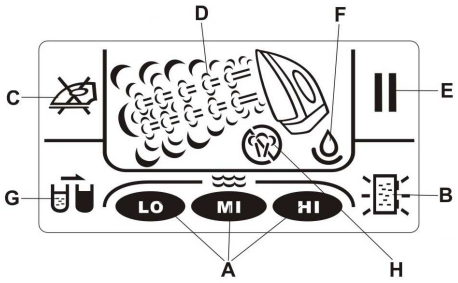
11. Orificiul pentru umplere nu trebuie deschisă în timpul utilizării. Vor fi date instrucţiuni pentru umplerea în siguranţă a rezervorului de apă.
12. Acest aparat nu trebuie utilizat de către persoane (inclusiv copii) care au capacităţi fizice, mentale sau senzoriale reduse sau sunt lipsite de experienţă şi cunoştinţe, cu excepţia cazului în care sunt supravegheaţi sau instruiţi cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranţa lor. Copiii trebuie supravegheaţi pentru a nu se juca cu aparatul.
13. Nu conectaţi niciodată acest aparat la un ceas electronic extern sau un sistem de comandă de la distanţă pentru a evita situaţiile periculoase.

CUNOAŞTEŢI-VĂ STAŢIA DE CĂLCAT



1. Mâner uşor
2. Buton aburi
3. Buton pulverizare
4. Disc setare temperatură
5. Indicator luminos
6. Indicator temperatură
7. Suport fier de călcat
8. Capac priză de apă
9. Rezervor apă
10. Compartiment stocare cablu
11. Buton Pornit/Oprit
12. Buton setare duritate apă
13. Buton Control Ecran LCD “-“
14. Buton Control Ecran LCD “+”
15. Ecran LCD

ECRAN LCD



A. Indicatori nivel duritate apă
B. Indicator Cartuş anti-calcifiere
C. Indicator temperatură unitate
D. Indicator presiune 1~ 4 a staţiei de călcat
E. Indicator închidere automată
F. Indicator reumplere rezervor apă
G. Indicator de schimbare a cartuş anti-calcifiere
H. Indicator mod de închidere a aburilor

SUGESTIE PENTRU CĂLCAT

1. Sortaţi articolele de îmbrăcăminte care trebuie călcate conform tipului de ţesătură. Aceasta va minimiza frecvenţa reglării temperaturii pentru haine diferite.
2. Testaţi călcarea pe o suprafaţă mică de pe spatele sau din interiorul hainei dacă nu sunteţi sigur în privinţa tipului de ţesătură. Începeţi cu o temperatură mică şi măriţi-o treptat.
3. Aşteptaţi 2 minute înainte de a călca ţesăturile sensibile la căldură. Pentru ca temperatura să se regleze, este nevoie de un anume timp pentru a atinge nivelul necesar indiferent dacă acesta este mai mare sau mai mic.
4. Ţesăturile delicate precum mătasea, lâna, velura, etc. se calcă cel mai bine cu o cârpă de călcat pentru a preveni urmele de luciu.

CITIŢI ETICHETELE DE PE ŢESĂTURĂ ŞI URMAŢI INSTRUCŢIUNILE DE CĂLCARE ALE PRODUCĂTORULUI CARE SUNT ADESEA INDICATE DE SIMBOLURI SIMILARE CELOR CE URMEAZĂ

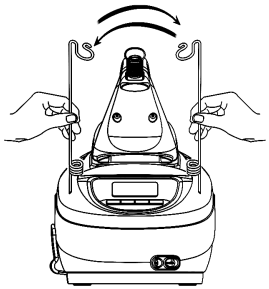
Setare a comenzii pentru temperatură		
. Acetat . Elastan . Poliamidă . Polipropilenă	. Mătase cuproamoniacală . Poliester . Proteină . Mătase . Triacetat . Vâscoză . Lână	. Bumbac . In

INFORMAŢII PENTRU FUNCŢIONARE

Aparatul are o cameră de aburi cu presiune joasă de tehnologie înaltă care poate fi încălzită într-un timp scurt. Apa este transformată în vapori de aburi în cameră şi transportată la unitatea de călcare prin cablul de alimentare la reţea.

CUM SĂ FOLOSIŢI SUPORTUL DE CABLU

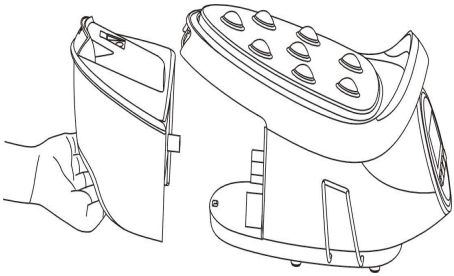
1. Desfaceţi şi îndreptaţi cablul de alimentare.
6. Instalaţi suportul de cablu aşa cum este indicat în imagine.
7. Aşezaţi cablul de alimentare pe cârlig aşa cum este indicat în imagine.

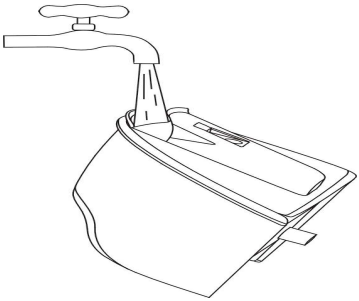


UMPLEREA REZERVORULUI CU APĂ

Aparatul este prevăzut cu un sistem electronic pentru monitorizarea nivelului apei. Când nivelul apei este mai mic decât valoarea presetată, iconiţa va licări iar unitate va emite un sunet scurt până când rezervorul va fi reumplut.

1. Deconectaţi cablul de alimentare de la sursa de alimentare cu energie electrică.
2. Apăsaţi butonul de decuplare a rezervorului de apă şi scoateţi rezervorul de apă.
3. Deschideţi capacul prizei de apă.
4. Umpleţi-l cu apă prin orificiu până la nivelul maxim marcat pe partea laterală a rezervorului de apă
5. Închideţi capacul prizei de apă
6. Amplasaţi rezervorul de apă în spaţiul destinat acestuia.





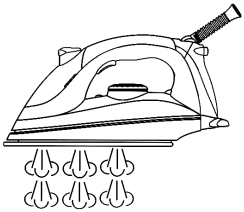
PRIMA CĂLCARE

1. Înlăturaţi foliile de protecţie sau etichetele de pe talpa fierului de călcat şi de pe unitate.
2. Derulaţi şi întindeţi cablul de alimentare.
3. Umpleţi rezervorul cu apă de la robinet. (Vezi UMPLEREA REZERVORULUI)
4. Conectaţi aparatul la o reţea corespunzătoare de alimentare cu energie electrică.
5. Se va auzi un sunet scurt, iar ecranul LCD va afişa toate iconiţele timp de o secundă iar apoi se va închide.
6. Apăsaţi butonul Pornit/Oprit.
7. Indicatorii: nivel mediu aburi ( ) şi nivel mediu duritate apă ( )se vor afişa pe ecranul LCD, iar unitate va emite un sunet scurt.
8. Indicatorul va licări indicând că staţia de călcat se încinge sau se răceşte pentru călcarea cu aburi.
9. Selectaţi indicatorul nivel maxim aburi ( ) prin apăsarea butonului control ecran LCD „+”; se va auzi un sunet scurt.
10. Rotiţi discul de setare a temperaturii de pe unitate în sensul acelor de ceasornic până în poziţia maximă; indicatorul luminos se va aprinde.
11. Presiunea staţiei de călcat va creşte treptat.
12. Indicatorul va dispărea de pe ecranul LCD când staţia de călcat va atinge temperatura corespunzătoare.
13. Indicatorul luminos se va stinge când unitatea va atinge temperatura dorită.
14. Aparatul este gata de utilizare.
15. Apăsaţi butonul de aburi timp de 1 minut pentru a curăţa sistemul staţiei de călcat.
16. La prima călcare folosiţi un prosop vechi.

Observaţie:

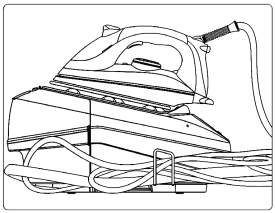
1. Aburul nu este eliberat până când staţia de călcat nu atinge temperatura necesară.
2. Unitate va atinge temperatura necesară în aproximativ 1 minut.

CĂLCAREA CU ABURI

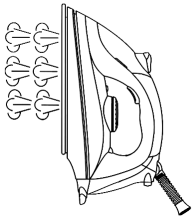


1. Derulaţi şi întindeţi cablul de alimentare.
2. Umpleţi rezervorul cu apă de la robinet. (Vezi UMPLEREA REZERVORULUI).
3. Conectaţi aparatul la o reţea corespunzătoare de alimentare cu energie electrică.
4. Veţi auzi un sunet scurt iar ecranul LCD va afişa toate iconiţele timp de o secundă după care se va închide.
5. Apăsaşi butonul pornit/oprit
6. Indicatorii nivel mediu aburi ( ) şi nivel mediu duritate apă ( ) se vor afişa pe ecranul LCD iar unitatea va emite un sunet scurt.
7. Indicatorul va licări indicând că staţia de călcat se încinge sau se răceşte pentru călcarea cu aburi.
8. Rotiţi discul de setare a temperaturii de pe unitate în sensul acelor de ceasornic; selectaţi ' '•• (2 puncte) or '•••' (3 puncte) conform recomandărilor de pe eticheta articolului de îmbrăcăminte.
9. Indicatorul luminos va licări până când unitatea va atinge temperatura dorită.
10. Selectaţi nivelul aburului prin apăsarea butoanelor control ecran LCD „+,-", nivel maxim aburi, nivel mediu aburi şi nivel minim aburi, veţi auzi un sunet scurt la fiecare apăsare a butonului control ecran LCD.
11. Presiunea staţiei de călcat va creşte treptat.
12. Indicatorul va dispărea de pe ecranul LCD când staţia de călcat va atinge temperatura corespunzătoare.
13. Indicatorul luminos se va stinge când unitatea va atinge temperatura dorită.
14. Aparatul este gata de utilizare.
15. Apăsaţi Butonul Aburi pentru călcarea cu aburi.
16. Rotiţi Discul de setare a temperaturii de pe unitate în sensul opus acelor de ceasornic în poziţia minimă pentru a opri fierul de călcat.
17. Apăsaţi butonul Pornit/Oprit, consola va intra în modul „Standby" emiţând un sunet scurt.
18. Deconectaţi cablul de alimentare de la reţeaua de alimentare cu energie electrică.

Când aparatul se răceşte complet, depozitaţi-l într-un loc sigur.



CĂLCAREA VERTICALĂ CU ABURI



Această funcţie furnizează aburi pentru a scoate liniile de pe hainele delicate în poziţia lor verticală, perdele sau alte textile care sunt aşezate vertical

Notă:

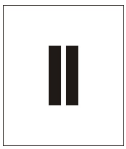
Nu aplicaţi aburi direct pe hainele sau ţesăturile purtate de oameni sau animale. Temperatura aburilor este foarte ridicată.

Menţineţi o distanţă de câţiva centimetri faţă de ţesăturile delicate (Sintetice, mătase, catifea, etc.) Altfel i-ar putea dăuna ţesăturii.

CĂLCAREA USCATĂ

1. Derulaţi şi întindeţi cablul de alimentare.
2. Conectaţi aparatul la o reţea corespunzătoare de alimentare cu energie electrică.
3. Veţi auzi un sunet scurt iar ecranul LCD va afişa toate iconiţele timp de o secundă iar apoi se va închide.
4. Apăsaţi butonul Pornit/Oprit.
5. Indicatorii nivel mediu aburi ( ) şi nivel mediu duritate apă ( ) se vor afişa pe ecranul LCD iar unitatea va emite un sunet scurt.
6. Indicatorul va licări indicând că staţia de călcat se încinge sau se răceşte
7. Rotiţi **discul de setare a temperaturii** de pe unitate în sensul acelor de ceasornic; selectaţi '•' (1 punct), '••' (2 puncte) or '•••' (3 puncte) conform recomandărilor de pe eticheta articolului de îmbrăcăminte.
8. **Indicatorul luminos** va licări până când unitatea va atinge temperatura dorită.
9. Selectaţi indicatorul călcare uscată ( ) prin apăsarea butonului control ecran LCD „-", veţi auzi un sunet scurt la fiecare apăsare a butonului de control ecran LCD.
10. Dacă staţia de călcat atinge presiunea necesară, indicatorul de presiune se va afişa pe ecranul LCD.
11. Indicatorul luminos se va stinge când unitatea va atinge temperatura necesară.
12. Aparatul este gata de utilizare.
13. Rotiţi Discul de setare a temperaturii de pe unitate în sensul opus acelor de ceasornic în poziţia minimă pentru a opri fierul de călcat.
14. Apăsaţi butonul Pornit/Oprit, consola va intra în modul „Standby" emiţând un sunet scurt.
15. Deconectaţi cablul de alimentare de la reţeaua de alimentare cu energie electrică.
16. Când aparatul se răceşte complet, depozitaţi-l într-un loc sigur. În cazul depozitării cablului de alimentare.

ÎNCHIDEREA AUTOMATĂ



Sistemul de închidere automată se va activa dacă aparatul nu este folosit timp de 10 minute. Indicatorul luminos de pe spatele ecranului LCD se va stinge emiţând un sunet scurt şi va începe să licărească iconiţa Pauză. În acest caz, apăsaţi o dată butonul Pornit/Oprit, aparatul se va aprinde imediat. Aşteptaţi aproximativ un minut şi jumătate pentru ca aparatul să ajungă la temperatura setată.

SISTEMUL ANTI-CALCIFIERE ŞI SISTEMUL ALERTĂ

Aparatul are un sistem electronic de monitorizare a vieţii cartuşului anti-calcifiere.

Cartuşul anti-calcifiere va purifica apa şi va înlătura duritatea permanentă şi temporară. În cartuş există răşină dezincrustantă. În funcţie de duritatea apei şi folosirea actuală, cartuşul trebuie să fie schimbat din când în când.
Atunci când indicatorul "Schimbaţi cartuşul anti-calcifiere" clipeşte, trebuie să schimbaţi cartuşul.

SETAREA DURITĂŢII APEI

1. Derulaţi şi întindeţi cablul de alimentare.
2. Conectaţi aparatul la o reţea corespunzătoare de alimentare cu energie electrică.

3. Veţi auzi un sunet scurt iar ecranul LCD va afişa toate iconiţele timp de o secundă iar apoi se va închide.
4. Apăsaţi butonul Pornit/Oprit.
5. Indicatorii nivel mediu aburi ( ) şi nivel mediu duritate apă (MI) se vor afişa pe ecranul LCD iar unitatea va emite un sunet scurt.
6. Indicatorul va licări indicând că staţia de călcat se încinge sau se răceşte pentru călcarea cu aburi.
7. Apăsaţi o dată butonul setare duritate apă, iconiţa se va afişa pe ecranul LCD şi se va auzi un sunet scurt.
8. Selectaţi duritatea apei prin apăsarea butonului control ecran LCD „+"; apă dedurizată (LO) sau apă dură (MI) sau apă foarte dură (HI).
9. Un sunet scurt se va auzi la fiecare apăsare.

ÎNLOCUIREA CARTUŞULUI ANTI-CALCIFIERE

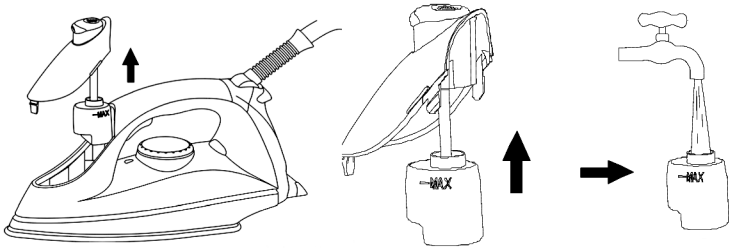
1. Indicatorul "Schimbaţi cartuşul anti-calcifiere" clipeşte.
2. Lăsaţi generatorul de aburi la modul PORNIT (ON).
3. Răsuciţi şi scoateţi afară rezervorul de apă.
4. Răsuciţi şi scoateţi afară containerul cartuşului anti-calcifiere şi înlocuiţi cartuşul anti-calcifiere.
5. Aşteptaţi 20 secunde după Pasul 4 pentru a reinstala containerul cartuşului anti-calcifiere.
6. Reinstalaţi rezervorul de apă.

Notă:
Cartuşul anti-calcifiere nu poate fi înlocuit decât dacă rezervorul de apă este scos afară.
Dacă containerul cartuşului anti-calcifiere nu este instalat corespunzător, se va auzi un sunet continuu de "bip" atunci când veţi apăsa pe butonul de aburi.
Dacă cartuşul anti-calcifiere este înlocuit în timpul modului OPRIT (OFF), sistemul electronic anti-calcifiere nu va recunoaşte că a fost schimbat un nou cartuş.
Important:
Vă rugăm nu încercaţi să folosiţi cartuşul anti-calcifiere deja uzat. Aceasta va cauza avarii aparatului şi sistemului electronic.
Vă rugăm nu lăsaţi containerul cartuşului anti-calcifiere gol. Aceasta va cauza avarii aparatului şi sistemului electronic.

PULVERIZAREA

Această funcţie poate fi folosită oricând şi nu afectează nicio setare.
1. Înlăturaţi butonul de pulverizare conform figurii.
2. Umpleţi rezervorul cu apă conform figurii.
3. Amplasaţi rezervorul de apă în spaţiul destinat acestuia.
4. Îndreptaţi duza către articolul de îmbrăcăminte. Apăsaţi butonul pulverizare.

Observaţie: Este necesar să apăsaţi butonul de pulverizare de câteva ori pentru a activa această funcţie.



AUTO-CURĂŢAREA

Generatorul dumneavoastră de aburi conţine un sistem de curăţare conceput pentru a menţine orificiile pentru aburi şi camera de aburi curate şi fără scame şi materiale neorganice. Vă sugerăm să faceţi acest lucru o dată pe lună.

1. Desfaceţi şi îndreptaţi cablul de cuplare la reţea şi cablul de alimentare.
2. Umpleţi rezervorul de apă cu apă de la robinet. (Vezi Cum să umpleţi cu apă)
3. Conectaţi aparatul la o sursă principală de alimentare corespunzătoare.
4. Asiguraţi-vă că indicatorii “Nivelului de aburi” sunt în poziţia MAX.
5. Asiguraţi-vă că Indicatorul de temperatură al fierului de călcat este în poziţia MIN.
6. Aparatul este pregătit pentru auto-curăţare.
7. Ţineţi fierul de călcat aproximativ 6”(150mm) deasupra chiuvetei în poziţia de călcare, ţineţi apăsat aproximativ 3 minute pe butonul de aburi. Sedimentele vor ieşi prin găurile pentru aburi ale fierului de călcat împreună cu apa.
8. Răsuciţi **indicatorul de temperatură** de pe **unitatea de călcare** în direcţia inversă acelor de ceasornic până la “Max”.
9. Călcarea cu o cârpă umedă pentru a scoate depunerile de pe talpă.
10. Răsuciţi indicatorul de temperatură la poziţia “Min”.
11. Deconectaţi cablul de cuplare la reţea de la sursa principală de alimentare.
12. Când aparatul se răceşte complet, depozitaţi-l într-un loc sigur.

Depanare

Acest capitol include cele mai frecvente probleme care pot apărea legate de aparat. Dacă nu reuşiţi să rezolvaţi problema folosind informaţiile de mai jos, contactaţi centrul Gorenje de asistenţă pentru clienţi din ţara dvs.

PROBLEMĂ:	**CAUZĂ ŞI SOLUŢIE POSIBILE:**
Aparatul nu se încinge.	Există o problemă de conectare. Verificaţi cablul de alimentare, ştecherul şi priza de perete. Aparatul nu a fost pornit. Setaţi butonul de pornire/oprire la ‘pornit’. Temperatura setată este prea mică. Setaţi o temperatură mai mare.
La pornire, noul sistem de călcat scoate fum.	Anumite componente ale aparatului au fost unse uşor în fabrică şi pot produce fum la prima încălzire. Acest fenomen este perfect normal şi încetează după o perioadă scurtă.
Aparatul nu produce abur.	Nu este suficientă apă în rezervorul de apă. Umpleţi rezervorul de apă. Generatorul de abur nu a fost încălzit suficient. Aşteptaţi aprox. 2 minute. Temperatura de călcat setată este prea mică pentru călcatul cu abur. Selectaţi o temperatură de2 sau mai mare. Rezervorul de apă nu este aşezat corespunzător în generatorul de abur. Aşezaţi rezervorul de apă corespunzător în generatorul de abur (‘cu clic’). Când selectorul de temperatură este setat la o temperatură foarte mare,aburul produs este uscat şi greu vizibil. Este şi mai puţin vizibil când temperatura mediului este relativ mare şi este absolut invizibil când temperatura este setată la MAX. Setaţi selectorul de temperatură

	la o temperatură mai redusă, de ex.2, pentru a verifica dacă fierul de călcat produce abur.
Din talpa fierului se scurg picături de apă.	Când începeţi călcatul cu abur şi când continuaţi să călcaţi cu abur după o întrerupere, aburul care a fost încă prezent în furtunul de alimentare s-a răcit şi s-a transformat în apă. Din această cauză se scurg picături de apă din talpa fierului. Acest lucru se întâmplă uneori, când începeţi să călcaţi sau continuaţi să călcaţi după o întrerupere. Puneţi fierul de călcat peste o cârpă veche şi apăsaţi declanşatorul de abur. Aşteptaţi până când din talpa fierului iese abur în locul apei. Temperatura setată este prea mică pentru călcatul cu abur. Setaţi o temperatură de2 sau mai mare. Petele de umezeală apărute pe articolele de îmbrăcăminte după ce aţi călcat cu abur un timp prelungit se pot datora aburului condensat pe talpa fierului de călcat. Călcaţi petele de umezeală fără abur un timp pentru a le usca. Dacă partea de dedesubt a tălpii fierului de călcat este umedă, ştergeţi-o cu o cârpă uscată. Este posibil ca aburul să se fi condensat în furtun, temperatura să fie setată sub 3 sau aparatul să nu fie pregătit pentru călcarea cu abur.
Talpa fierului lasă în urmă o crustă şi impurităţi sau este murdară.	Impurităţile sau substanţele chimice prezente în apă s-au depozitat în orificiile pentru abur şi/sau pe talpă. Curăţaţi talpa cu o cârpă umedă.
Aparatul produce un sunet specific pompării.	Apa este pompată în recipientul pentru abur din interiorul generatorului de abur. Acest lucru este normal. Totuşi, dacă sunetul specific pompării nu se opreşte, opriţi imediat aparatul şi deconectaţi-l. Contactaţi un centru de service autorizat Gorenje.
Din generatorul de abur curge apă.	Rezervorul de detartrare s-a revărsat în cursul procesului de detartrare automată. Goliţi întotdeauna rezervorul de detartrare după procesul de detartrare. Acest lucru previne revărsarea rezervorului de detartrare la următoarea efectuare a procesului de detartrare.
Aparatul produce ocazional un zgomot specific pompării şi un clic.	Acest lucru se întâmplă în cursul procesului de detartrare automată. Apa este pompată din rezervorul de apă în generatorul de abur şi expulzată în rezervorul de detartrare. Aşteptaţi câteva minute pentru ca aparatul să termine procesul de detartrare automată. Goliţi rezervorul de detartrare, apoi umpleţi rezervorul de apă. Procesul de detartrare automată este un proces normal, care este efectuat automat, la intervale regulate.
Nu pot aşeza fierul de călcat pe suportul său.	Pentru a face aparatul mai ergonomic, a fost proiectat astfel încât fierul de călcat poate fi aşezat numai orizontal. Aşezaţi fierul de călcat orizontal pe suportul termorezistent. Suportul poate fi lăsat deasupra generatorului de abur sau puteţi aşeza suportul pe masa de călcat. Nu aşezaţi fierul încins direct pe masa de călcat, fără suportul termorezistent.
Aparatul emite semnale sonore permanent.	Rezervorul de apă s-a golit în cursul procesului de detartrare automată. Umpleţi rezervorul de apă.
Lumina rezervorului de detartrare clipeşte.	Procesul de detartrare automată este finalizat. Goliţi rezervorul de detartrare. Nu deconectaţi aparatul în acest timp.

CURĂŢARE ŞI MENTENANŢĂ

1. Deconectaţi cablul de cuplare la reţea de la sursa principală de alimentare.
2. Folosiţi o cârpă umedă sau un dispozitiv de curăţare care să nu zgârie pentru a înlătura depuneri de pe talpa fierului de călcat sau de pe carcase.
3. Nu folosiţi niciodată obiecte ascuţite sau dure pentru a înlătura depunerile de pe talpa fierului de călcat.
4. Nu folosiţi nicioda-tă agenţi abrazivi, oţet, sau agenţi de detartraj pentru a curăţa fierul de călcat.

Acest aparat este marcat corespunzător directivei europene 2002/9/CE în privinţa aparatelor electrice şi electronice vechi (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Directiva prescrie cadrul pentru o preluare înapoi, valabilă în întreaga UE, şi valorificarea aparatelor vechi.

Mediul înconjurător

Nu aruncaţi aparatul împreună cu deşeurile casnice atunci când nu mai este utilizabil, ci înmânaţi-l la un punct oficial de colectare pentru reciclare. Astfel ajutaţi la conservarea mediului.

Garanţie & service

Dacă aveţi nevoie de informaţii sau aveţi o problemă, contactaţi Centrul Relaţii Clienţi Gorenje din ţara dumneavoastră (veţi găsi numărul de telefon în broşura de garanţie tradusă în mai multe limbi). Dacă nu există niciun Centru de Relaţii Clienţi în ţara dumneavoastră, mergeţi la dealer-ul local Gorenje sau contactaţi Departamentul de Service al Aparatelor Domestice Gorenje.

Numai pentru uz personal!

Ne rezervăm dreptul oricăror modificări!

GORENJE

VĂ DOREŞTE SĂ FOLOSIŢI PRODUSELE NOASTRE CU MULTĂ PLĂCERE

INSTRUKCJA OBSŁUGI PL

WAŻNE

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji przed pierwszym użytkowaniem urządzenia. Szczególną uwagę należy poświęcić wskazówkom bezpieczeństwa. Instrukcję obsługi prosimy zachować, aby można było korzystać z niej również w trakcie późniejszego użytkowania wyrobu. **Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego, używać go należy wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją. Urządzenie wytwarza parę wodną o wysokiej temperaturze.** Zawsze należy używać go ostrożnie i należy ostrzec innych użytkowników przed potencjalnym niebezpieczeństwem.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I CO NALEŻY ZROBIĆ W CELU WŁAŚCIWEGO UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA:

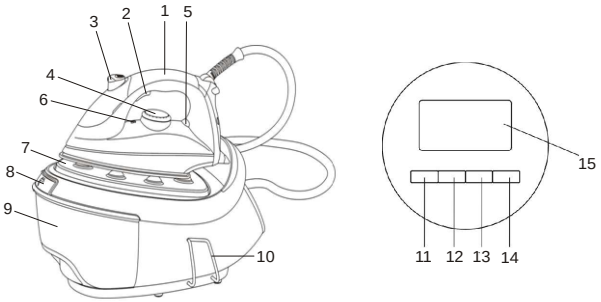
1. Należy sprawdzić czy napięcie oznaczone na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieci elektrycznej.
2. Przed użyciem rozwiń i wyprostuj kabel przyłączeniowy oraz przewód doprowadzający parę wodną.
3. Urządzenie należy ustawić na stabilnej powierzchni.
4. Prasowanie powinno być wykonywane na równej i twardej powierzchni.
5. Należy uważać aby kabel przyłączeniowy oraz przewód doprowadzający parę wodną nie dotykały gorącej stopy żelazka.
6. Wyciągnij wtyczkę kabla przyłączeniowego z gniazdka sieciowego przed napełnieniem zbiornika z wodą.
7. Przechowuj wkład zapobiegający tworzeniu kamienia wapiennego i granulat poza zasięgiem dzieci.
8. Wszystkie elektryczne urządzenia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci oraz osób niepełnosprawnych. Nie wolno pozwolić na używanie urządzenia bez nadzoru.
9. Przed ustawieniem żelazka na podstawie należy sprawdzić czy powierzchnia na której jest ona ustawiona jest stabilna.
10. Gdy kabel przyłączeniowy jest uszkodzony, to celem uniknięcia zagrożenia musi zostać wymieniony przez producenta, przedstawiciela serwisu lub wykwalifikowaną osobę.
11. Po każdym użyciu należy opróżnić zbiornik z wodą.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I CZEGO NIE WOLNO ROBIĆ W CELU WŁAŚCIWEGO UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA:

1. Nie pozwalaj aby dzieci dotykały urządzenia podczas prasowania.
2. Nie pozostawiaj włączonego urządzenia do sieci zasilającej bez nadzoru.
3. Nie używaj przedłużaczy, które nie są zatwierdzone przez zakład do tego upoważniony.
4. Nie wolno używać żelazka jeśli spadło, ma widoczne ślady uszkodzenia lub gdy zauważymy, że obudowa jego jest pęknięta.
5. Do zbiornika na wodę nie wlewaj płynów takich jak perfumy, octu lub innych substancji chemicznych bo mogą one spowodować uszkodzenie urządzenia.
6. Nie wkładaj żelazka do wody lub innych cieczy.
7. Nie używaj żelazka jeśli jest ono uszkodzone lub nie działa prawidłowo.
8. Nie dotykaj stopy żelazka podczas prasowania lub zaraz po nim, jest ono bardzo gorące!

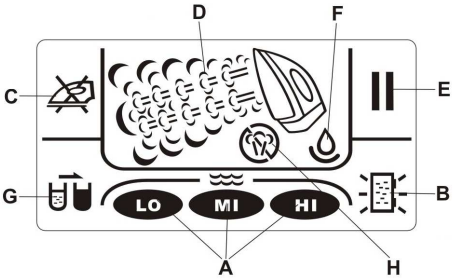
9. Nie zwijaj kabla przyłączeniowego oraz przewodu doprowadzającego parę wodną wokół żelazka lub podstawy aż kompletnie nie ostygnie i będzie gotowe do przechowywania.
10. Nie rozkręcaj obudowy żelazka i nie demontuj żadnych części, urządzenie to nie posiada żadnych użytecznych części.
11. Otworu do napełniania zbiornika wodą nie wolno otwierać podczas prasowania. Należy postępować zgodnie z instrukcją dotyczącą bezpiecznego napełniania zbiornika wodą.
12. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez opiekuna.
13. W celu uniknięcia niebezpiecznych sytuacji nie podłączaj tego urządzenia do zewnętrznego włącznika czasowego lub układu zdalnego sterowania.

OPIS STACJI PAROWEJ



1. Uchwyt
2. Przycisk pary
3. Przycisk skrapianie
4. Pokrętło regulacji temperatury
5. Lampka kontrolna
6. Wyświetlacz temperatury
7. Podkładka pod żelazko
8. Pokrywa wlewu wody
9. Zbiornik na wodę
10. Schowek na przewód zasilający
11. Przycisk włączenia/ wyłączenia (on/ off)
12. Przycisk ustawienia twardości wody
13. "-" przycisk kontrolny wyświetlacza LCD
14. "+" przycisk kontrolny wyświetlacza LCD
15. Wyświetlacz LCD

Wyświetlacz LCD



A. Wskaźniki twardości wody
B. Pojemnik na wkład zapobiegający tworzeniu kamienia wapiennego
C. Wskaźnik temperatury podkładki
D. Bojler: 1~ 4 wskaźnik wysokości ciśnienia w bojlerze
F. Wskaźnik pustego zbiornika
G. Wskaźnik wymiany wkładu zapobiegającego tworzeniu kamienia wapiennego
H. Wskaźnik trybu działania bez użycia pary

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE PRASOWANIA

1. Posortuj rzeczy które mają być prasowane według typu materiału. Ograniczy to częstotliwość zmian temperatury dla różnych materiałow.
2. Jeżeli nie jesteś pewien rodzaju materiału, przeprowadź próbne prasowanie na wewnętrznej stronie ubrania w przypadku złego dobrania temperatury ślady będą mniej widoczne. Zacznij od niskiej temperatury, a następnie stopniowo ją zwiększaj.
3. Przed prasowaneim materiałów wrażliwych na wysokie temperatury, odczekaj kilka minut. Funkcja regulacji temperatury potrzebuje czasu do momentu osiągnięcia wybranego poziomu bez względu, czy jest to wyższa czy niższa temperatura.
4. Delikatne materiały, takie jak jedwab, wełna, welur itp. prasuj poprzez materiał do prasowania, aby uniknąć błyszczących śladów.

POSTĘPUJ ZGODNIE ZE WSKAZÓWKAMI PRODUCENTA ODZEŻY. ZAPOZNAJ SIĘ Z TREŚCIĄ ETYKIET CZĘSTO PRZEDSTAWIONEJ W POSTACI SYMBOLI, JAK POKAZANE NA RYSUNKU:

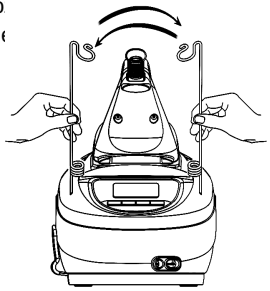
Ustawienie temperatury		
. Włókno octanowe . Elastik . Poliamid . Polipropylen	. Cupro . Poliester . Proteiny . Jedwab . Trójoctan . Wiskoza . Wełna	. Bawełna . Płótno

UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

Urządzenie wyposażone jest w niskociśnieniową komorę parową, która mo
podgrzewana. Woda w tej komorze jest zamieniana w parę wodną i przemi
przewód doprowadzający parę wodną.

UŻYTKOWANIE WIESZAKA NA KABEL PRZYŁĄCZENIOWY

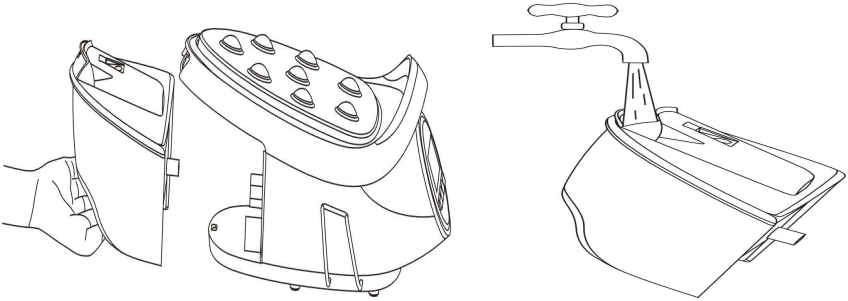
1. Rozwiń i wyprostuj kabel przyłączeniowy;
2. Włóż wieszak jak przedstawione na rysunku;
3. Umieść kabel przyłączeniowy jak



NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA NA WODĘ

Urządzenie posiada wbudowany elektroniczny system, kontrolujący poziom wody w zbiorniku. Gdy ilość wody jest mniejsza od wymaganej, słychać będzie sygnał dźwiękowy, na wyświetlaczu natomiast ikona będzie aktywna tak długo, dopóki zbiornik nie zostanie ponownie napełniony wodą.

1. Wtyczkę przewodu zasilającego należy wyciągnąć z gniazda sieciowego.
2. Przycisnąć należy przycisk zwalniający zbiornik na wodę i wysunąć zbiornik z urządzenia.
3. Otworzyć należy klapkę pokrywy wlewu wody.
4. Wodę należy wlewać przez wlew wody, napełniając zbiornik na wodę do najwyższego możliwego poziomu, oznaczonego z boku zbiornika.
5. Wlew wody należy zamknąć.
6. Zbiornik na wodę należy ponownie zamocować w przeznaczonym do tego miejscu.



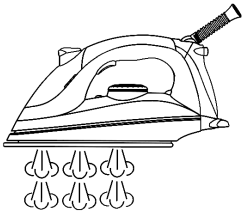
PIERWSZE PRASOWANIE…

1. Usunąć należy wszelką ewentualną folię ochronną oraz naklejki ze stopy żelazka, a także z obudowy.
2. Należy rozwinąć i wyprostować przewód zasilający z wtyczką.
3. Zbiornik na wodę należy napełnić wodą z kranu (patrz: NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA NA WODĘ).
4. Wtyczkę urządzenia należy umieścić w odpowiednim gniazdku sieciowym.
5. Słychać będzie sygnał dźwiękowy, na wyświetlaczu LCD na jedną sekundę uaktywnione zostaną wszystkie wskaźniki, po czym urządzenie się wyłączy.
6. Przycisnąć należy przycisk włączenia/ wyłączenia.
7. Słychać będzie sygnał dźwiękowy, a na wyświetlaczu LCD uaktywnione zostaną ikona średni poziom pary oraz ikona twarda woda MI.
8. Ikona zacznie pulsować, co oznacza, że bojler się nagrzewa lub ochładza, przygotowując się do prasowania z użyciem pary.
9. Za pomocą przycisku kontrolnego wyświetlacza LCD “+” należy wybrać najwyższy poziom pary Słychać będzie sygnał dźwiękowy.
10. Pokrętło regulacji temperatury należy obrócić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, ustawiając żelazko na najwyższą temperaturę (MAX). Zaświeci lampka kontrolna.
11. Ciśnienie w bojlerze będzie stopniowo rosnąć.
12. Ikona zniknie z wyświetlacza, gdy bojler osiągnie odpowiednio wysoką temperaturę.
13. Lampka kontrolna zgaśnie, gdy żelazko osiągnie żądaną temperaturę.
14. Urządzenie jest teraz gotowe do użytkowania.
15. Chcąc oczyścić system wytwarzania pary, należy na jedną minutę przycisnąć przycisk pary.
16. Do pierwszego prasowania zaleca się wziąć coś, czego nie będzie szkoda, np.stary ręcznik.

Ważne:

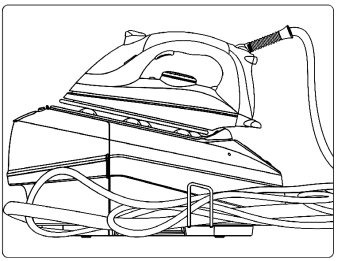
1. Para nie będzie generowana, dopóki bojler nie osiągnie żądanej temperatury.
2. Ogrzewanie do żądanej temperatury trwa zazwyczaj około minuty.

PRASOWANIE Z UŻYCIEM PARY

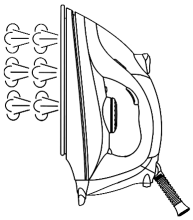


1. Należy rozwinąć i wyprostować przewód zasilający z wtyczką.
2. Zbiornik na wodę należy napełnić wodą z kranu (patrz: NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA NA WODĘ).
3. Wtyczkę urządzenia należy umieścić w odpowiednim gniazdku sieciowym.
4. Słychać będzie sygnał dźwiękowy, na wyświetlaczu LCD na jedną sekundę uaktywnione zostaną wszystkie wskaźniki, po czym urządzenie się wyłączy.
5. Przycisnąć należy przycisk włączenia/ wyłączenia.
6. łychać będzie sygnał dźwiękowy, a na wyświetlaczu LCD uaktywnione zostaną ikona średni poziom pary oraz ikona twarda woda MI .
7. Ikona zacznie pulsować, bojler zacznie się nagrzewać lub ochładzać.
8. Pokrętło regulacji temperatury należy obrócić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara i wybrać: '••' (2 kropki) lub '•••' (3 kropki), w zależności od zalecanej temperatury prasowania, oznaczonej na metce każdej tkaniny.
9. Lampka kontrolna będzie świeciła, dopóki żelazko nie osiągnie żądanej temperatury.
10. Za pomocą przycisku kontrolnego wyświetlacza LCD "+, -", należy wybrać żądany poziom pary: najwyższy poziom pary, średni poziom pary i niski poziom pary. Po każdorazowym przyciśnięciu przycisku, słychać będzie sygnał dźwiękowy.
11. Ciśnienie w bojlerze będzie stopniowo rosnąć.
12. Gdy bojler osiągnie odpowiednio wysoką temperaturę, ikona zniknie z wyświetlacza LCD.
13. Lampka kontrolna zgaśnie, gdy żelazko osiągnie żądaną temperaturę.
14. Urządzenie jest teraz gotowe do użytkowania.
15. W celu prasowania przy użyciu pary, należy teraz przycisnąć przycisk pary.
16. Pokrętło regulacji temperatury należy obrócić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, na pozycję "MIN". Żelazko zostanie w ten sposób wyłączone.
17. Przycisnąć należy przycisk włączenia/ wyłączenia, podkładka pod żelazko na stacji parowej przestawi się natomiast na pozycję »Stan gotowości«. Słychać będzie sygnał dźwiękowy.
18. Wtyczkę przewodu zasilającego należy wyciągnąć z gniazda sieciowego.

Gdy urządzenie całkowicie się ochłodzi, należy je odłożyć w bezpieczne miejsce.



PRASOWANIE W POZYCJI PIONOWEJ



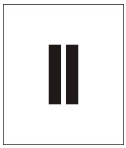
Funkcję tę stosujemy wtedy, gdy prasujemy zgniecenia na bardzo delikatnych materiałach lub wiszących zasłonach .

Uwaga:
Pod żadnym pozorem nie prasuj ubrań i materiałów znajdujących się na ludziach lub zwierzętach domowych, temperatura pary jest bardzo wysoka. Żelazko należy zawsze trzymać oddalone o kilka centymetrów od tkanin delikatnych (tkaniny syntetyczne, jedwab, plusz, itp.) w przeciwnym wypadku mogą one ulec zniszczeniu.

PRASOWANIE BEZ UŻYCIA PARY

1. Należy rozwinąć i wyprostować przewód zasilający z wtyczką.
2. Wtyczkę urządzenia należy umieścić w odpowiednim gniazdku sieciowym.
3. Słychać będzie sygnał dźwiękowy, na wyświetlaczu LCD na jedną sekundę uaktywnione zostaną wszystkie wskaźniki, po czym urządzenie się wyłączy.
4. Przycisnąć należy przycisk włączenia/ wyłączenia.
5. Słychać będzie sygnał dźwiękowy, a na wyświetlaczu LCD uaktywnione zostaną ikona średni poziom pary oraz ikona twarda woda .
6. Ikona zacznie pulsować, bojler zacznie się nagrzewać lub ochładzać.
7. **Pokrętło regulacji temperatury** należy obrócić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara i wybrać: '•' (1 kropkę), '••' (2 kropki) lub '•••' (3 kropki), w zależności od zalecanej temperatury prasowania, oznaczonej na metce każdej tkaniny.
8. **Lampka kontrolna** będzie świeciła, dopóki żelazko nie osiągnie żądanej temperatury.
9. Za pomocą przycisku kontrolnego wyświetlacza LCD " -", należy wybrać wskaźnik trybu działania bez użycia pary . Po każdorazowym przyciśnięciu przycisku kontrolnego, słychać będzie sygnał dźwiękowy.
10. Jeżeli bojler jest pod ciśnieniem, na wyświetlaczu LCD ukaże się wskaźnik wysokości ciśnienia w bojlerze.
11. Lampka kontrolna zgaśnie, gdy żelazko osiągnie żądaną temperaturę.
12. Urządzenie jest teraz gotowe do użytkowania.
13. Pokrętło regulacji temperatury należy obrócić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, na pozycję "MIN". Żelazko zostanie w ten sposób wyłączone.
14. Przycisnąć należy przycisk włączenia/ wyłączenia, podkładka pod żelazko na stacji parowej przestawi się natomiast na pozycję »Stan gotowości«. Słychać będzie sygnał dźwiękowy.
15. Wtyczkę przewodu zasilającego należy wyciągnąć z gniazda sieciowego.
16. Gdy urządzenie całkowicie się ochłodzi, należy je odłożyć w bezpieczne miejsce.

AUTOMATYCZNE WYŁĄCZENIE



Funkcja automatycznego wyłączenia się uruchomi, gdy włączone żelazko nie będzie w użyciu przez kolejne 10 minut. Podświetlenie wyświetlacza LCD się wyłączy, słychać będzie sygnał dźwiękowy i pulsować będzie ikona pauzy. Jeżeli tak się stanie, należy jednokrotnie przycisnąć przycisk włączenia/ wyłączenia i urządzenie od razu ponownie się włączy. Odczekać należy około półtorej minuty, aby urządzenie nagrzało się na temperaturę, ustawioną przed automatycznym wyłączeniem.

SYSTEM ZAPOBIEGANIA TWORZENIA KAMIENIA WAPIENNEGO I LAMPKA KONTROLNA

|Urządzenie posiada elektroniczny sysytem monitorowania stanu zużycia wkładu zapobiegania tworzenia kamienia wapiennego. Wkład zapobiegania tworzenia kamienia wapiennego, oczyszcza wodę i usuwa jej twardość. We wkładzie znajdują się żywice odkaminiające.

USTAWIENIE TWARDOŚCI WODY

1. Należy rozwinąć i wyprostować przewód zasilający z wtyczką.
2. Wtyczkę urządzenia należy umieścić w odpowiednim gniazdku sieciowym.
3. Słychać będzie sygnał dźwiękowy, na wyświetlaczu LCD na jedną sekundę uaktywnione zostaną wszystkie wskaźniki, po czym urządzenie się wyłączy.
4. Przycisnąć należy przycisk włączenia/ wyłączenia.
5. Na wyświetlaczu LCD uaktywnione zostaną wskaźniki średni poziom pary oraz twarda woda . Słychać będzie sygnał dźwiękowy.
6. Ikona zacznie pulsować, co będzie oznaczało, że bojler nagrzewa się lub ochładza, przygotowując się do prasowania z użyciem pary.
7. Jednokrotnie należy przycisnąć przycisk ustawienia twardości wody . Ikona ta stanie się aktywna na wyświetlaczu LCD i słychać będzie sygnał dźwiękowy.
8. Wybrać należy własne ustawienie twardości wody za pomocą przycisku kontrolnego wyświetlacza LCD “-, +”: miękka woda , twarda woda lub bardzo twarda woda .
9. Po każdorazowym przyciśnięciu przycisku, słychać będzie sygnał dźwiękowy.

WYMIANA WKŁADU ZAPOBIEGANIA TWORZENIA KAMIENIA WAPIENNEGO

1. Wskaźnik zapobiegania tworzenia kamienia wapiennego mruga.
2. Stacja parowa powinna być w trybie włączonym.
3. Wysuń zbiornik na wodę.
4. Wysuń pojemnik na wkład zapobiegania tworzenia kamienia wapiennego i wymień wkład na nowy.
5. Zaczekaj 20 sekund zanim ponownie zainstalujesz pojemnik na wkład zapobiegania tworzenia kamienia wapiennego.
6. Ponownie zainstaluj zbiornik na wodę.

Uwaga:
Nie można usuwać wkładu zapobiegania tworzenia kamienia wapiennego, jeśli nie zostanie wysunięty zbiornik wody.
Jeśli pojemnik na wkład nie jest prawidłowo zamontowany, po naciśnięciu przycisku wyrzutu pary, usłyszysz ciągły sygnał dźwiękowy.
Jeśli wkład zapobiegania tworzenia kamienia wapiennego, zostanie wymieniony w trybie wyłączonym (podstawy), antywapienny system elektroniczny nie rozpozna, że nowy wkład został zainstalowany.

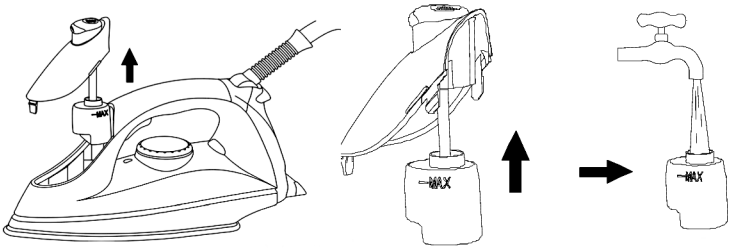
Ważne ostrzeżenie:
Nie używaj ponownie zużytych wkładów zapobiegania tworzenia kamienia wapiennego. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia i antywapiennego systemu elektronicznego.
Nie pozostawiaj pustego pojemnika wkładu zapobiegania tworzenia kamienia wapiennego. Również to może spowodować uszkodzenie urządzenia i antywapiennego systemu elektronicznego.

SKRAPIANIE

Funkcję tę można zastosować w dowolnym momencie i nie wpływa to na żadne inne ustawienia.

1. Usunąć należy klapkę wraz z przyciskiem skrapianie.
2. Pojemniczek na wodę należy napełnić wodą.
3. Pojemniczek na wodę należy umocować w poprzednim miejscu.
4. Skrapiacz należy skierować na tkaninę. Przycisnąć należy przycisk skrapianie.

Ważne: Przycisk skrapianie być może trzeba będzie przycisnąć kilkukrotnie, aby skrapiacz zaczął działać.



SAMOCZYSZCZENIE

Generator pary posiada wbudowany system czyszczący, zaprojektowany by utrzymać w czystości przewody parowe i komorę parową, aby były one oczyszczone z osadów kamienia wapiennego oraz innych zanieczyszczeń mineralnych. Zalecamy aby samoczyszczenie wykonać raz w miesiącu, w następujący sposób:

1. Rozwiń i wyprostuj kabel przyłączeniowy oraz przewód doprowadzający parę wodną.
2. Napełnij zbironik na wodę, wodą z kranu (patrz punkt »Nalewanie wody«).
3. Podłącz urządzenie do sieci zasilającej.
4. Ustaw przycisk emisji pary na »MAX«.
5. Ustaw pokrętło reulatora temperatury żelazka w pozycji »MIN«.
6. Urządzenie jest gotowe do samoczyszczenia.
7. Trzymaj żelazko około 15 cm nad zlewem kuchennym w pozycji prasowania, naciśnij i przytrzymaj przycisk wyrzutu pary przez około 3 minuty. Osady wydostaną się przez otwory parowe żelazka wraz z brudną wodą.
8. Przekręć pokretło regulatora temepratury żelazka w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara na pozycję MAX.
9. Przeprasuj wilgotny materiał, aby usunąć wszystkie pozostałości osadów ze stopy żelazka.
10. Przekręć pokrętło regulatora temperatury na pozycję MIN.
11. Odłącz urządzenie od gniazdka zasilającego.
12. Gdy urządzenie zupełnie wystygnie, przechowuj je w bezpiecznym miejscu.

Rozwiązywanie problemów

Ten rozdział opisuje najczęstsze problemy, z którymi można się zetknąć, korzystając z urządzenia. Jeśli poniższe wskazówki okażą się niewystarczające do rozwiązania problemu, należy skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta firmy Gorenje.

PROBLEM:	PRAWDOPODOBNA PRZYCZYNA I ROZWIĄZANIE:
Urządzenie nie nagrzewa się.	Problem dotyczy połączenia. Sprawdź przewód sieciowy, wtyczkę oraz gniazdko elektryczne. Urządzenie nie zostało włączone. Ustaw pokrętło wyłącznika w pozycji „on”. Ustawiona temperatura jest zbyt niska. Ustaw wyższą temperaturę.
Po włączeniu z nowego systemu prasowania parowego wydobywa się dym.	Niektóre części urządzenia zostały lekko natłuszczone podczas produkcji i początkowo podczas nagrzewania z urządzenia może wydostawać się dym. Zjawisko to jest całkowicie normalne i ustanie po krótkiej chwili.
Urządzenie w ogóle nie wytwarza pary.	W zbiorniczku wody nie ma wystarczającej ilości wody. Napełnij zbiorniczek wody. Generator pary nie nagrzał się do odpowiedniej temperatury. Poczekaj około 2 minut. Ustawiona temperatura prasowania jest zbyt niska dla prasowania parowego. Wybierz temperaturę 2 lub wyższą. Zbiorniczek wody nie został poprawnie umieszczony w generatorze pary. Prawidłowo umieść zbiorniczek wody w generatorze pary (usłyszysz „kliknięcie”). Gdy pokrętło regulatora temperatury zostało ustawione na bardzo wysoką temperaturę, wytwarzana para jest sucha i ledwo widoczna. Jest ona jeszcze mniej widoczna, gdy temperatura otoczenia jest względnie wysoka, i będzie zupełnie niewidoczna, gdy temperatura prasowania ustawiona zostanie w pozycji „MAX”. Ustaw pokrętło regulatora temperatury na niższą wartość, np. 2, aby sprawdzić, czy żelazko na pewno wytwarza parę.
Ze stopy żelazka wyciekają krople wody.	Po rozpoczęciu prasowania parowego lub wznowieniu prasowania po krótkiej przerwie para znajdująca się w wężu dopływowym schładza się i skrapla, co powoduje skapywanie kropli wody ze stopy żelazka. Dzieje się tak czasami na początku prasowania lub po wznowieniu prasowania po krótkiej przerwie. Trzymając żelazko nad starą szmatką, naciśnij przycisk włączania pary. Poczekaj, aż ze stopy żelazka zacznie wydostawać się para zamiast wody. Ustawiona temperatura jest zbyt niska dla prasowania parowego. Ustaw temperaturę 2 lub wyższą. Mokre plamy pojawiające się na ubraniach po pewnym czasie od rozpoczęcia prasowania parowego mogą powstawać wskutek skraplania się pary na desce do prasowania. Wysusz plamy, prasując je przez jakiś czas bez użycia pary. Jeśli powierzchnia deski do prasowania jest mokra, wytrzyj ją suchą szmatką. Być może w wężu skropliła się para, ustawiona temperatura do prasowania parowego jest niższa niż 3 lub urządzenie nie jest przygotowane do prasowania parowego.
Ze stopy żelazka wydostają się zanieczyszczenia lub jest ona zabrudzona.	Obecne w wodzie zanieczyszczenia lub środki chemiczne osadziły się w otworach wylotu pary i/lub na stopie żelazka. Wyczyść stopę żelazka wilgotną szmatką.

Z urządzenia dobiega odgłos pompowania.	Do bojlera znajdującego się wewnątrz generatora pary pompowana jest woda. Jest to zjawisko normalne. Jeśli jednak odgłosy pompowania nie ustaną, natychmiast wyłącz urządzenie i odłącz je od sieci elektrycznej. Skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym firmy Gorenje.
Z generatora pary wycieka woda.	Nastąpiło przepełnienie zbiornika w trakcie automatycznego procesu Anti Calc. Zawsze opróżniaj zbiornik Anti Calc po zakończeniu procesu. Zapobiega to jego przepełnieniu podczas kolejnego procesu Anti Calc.
Z urządzenia co jakiś czas wydobywają się odgłosy pompowania i stukania.	Dzieje się tak podczas automatycznego procesu Anti Calc. Woda jest pompowana ze zbiorniczka wody do generatora pary, a następnie wpływa do zbiornika Anti Calc. Poczekaj kilka minut do zakończenia automatycznego procesu Anti Calc. Opróżnij zbiornik Anti Calc, a następnie napełnij zbiorniczek wody. Proces Anti Calc jest procesem normalnym, przeprowadzanym automatycznie w regularnych odstępach czasu.
Nie mogę ustawić żelazka w pozycji pionowej.	Aby urządzenie było bardziej ergonomiczne, zostało ono zaprojektowane w taki sposób, że można je położyć jedynie w pozycji poziomej. Ustaw żelazko w pozycji poziomej na odpornej na temperaturę podkładce pod żelazko. Podkładkę można położyć na generatorze pary lub na desce do prasowania. Nigdy nie stawiaj gorącego żelazka bezpośrednio na desce do prasowania.
Urządzenie emituje ciągły sygnał dźwiękowy.	Podczas automatycznego procesu Anti Calc w zbiorniku skończyła się woda. Nalej wody do zbiorniczka.
Miga wskaźnik zbiornika Anti Calc.	Zakończył się automatyczny proces Anti Calc. Opróżnij zbiornik Anti Calc. W trakcie wykonywania tej czynności nie wyjmuj wtyczki urządzenia z gniazdka elektrycznego.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Odłącz urządzenie od gniazdka zasilającego.
2. Użyj wilgotnej szmatki lub miękkiej gąbki do oczyszczenia stopy lub korpusu urządzenia.
3. Nigdy nie używaj ostrych lub szorstkich przedmiotów do usuwania osadu z płyty.
4. Nigdy nie używaj środków ściernych, octu lub środków odkamieniających do czyszczenia żelazka.

Urządzenie to oznaczono zgodnie z europejską wytyczną 2002/96/EG o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Wytyczna ta określa ramy obowiązującego w całej Unii Europejskiej odbioru i wtórnego wykorzystania starych urządzeń.

Środowisko

Urządzenia po upływie okresu eksploatacyjnego nie należy usunąć wraz ze zwykłymi odpadami komunalnymi, lecz oddać na urzędowo określone składowisko do recyklingu. Postępując w ten sposób, przyczyniają się Państwo do zachowania czystego środowiska.

Gwarancja i serwis naprawczy

W celu uzyskania informacji lub w razie problemów z urządzeniem, zwrócić się do centrum pomocy użytkownikom Gorenja w danym państwie (numer telefonu znajduje się na międzynarodowej karcie gwarancyjnej). Jeżeli w danym kraju nie ma takiego centrum, należy zwrócić się do lokalnego sprzedawcy Gorenja lub Działu małych urządzeń AGD.

Zastrzegamy sobie prawo do zmian!

Zastrzegamy sobie prawo do zmian!

GORENJE ŻYCZY PAŃSTWU WIELE SATYSFAKCJI PODCZAS UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA

GEBRAUCHSANWEISUNG DE

WICHTIG (Sicherheitshinweise)

Aus Sicherheitsgründen sollten Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch sorgfältig durchlesen. Heben Sie die Anleitung gut auf.

Das Gerät wurde zum Gebrauch im Innenbereich entwickelt und sollte nur im wie in der Bedienungsanleitung beschrieben, betrieben werden.
Das Gerät erzeugt heißen Dampf. Benutzen Sie das Gerät nur mit Achtsamkeit und warnen Sie andere Benutzter vor dem Gefahrenpotential.

JA

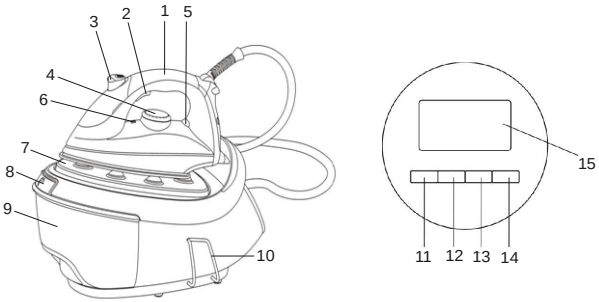
1. Überprüfen Sie die Spannung am Gerät und die des lokalen Energielieferanten..
2. Wickeln Sie das Stromkabel ab und ziehen Sie es vor dem Gebrauch gerade.
3. Stellen Sie das Gerät auf einen geraden und stabilen Untergrund.
4. Das Bügeleisen darf nur auf stabilen Untergründen abgestellt und benutzt werden.
5. Vermeiden Sie, dass Kabel die heiße Unterseite des Bügeleisens berührt.
6. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie den Wassertank mit Wasser füllen.
7. Halten Sie den Anti-Kalk-Einsatz und das Granulat immer von Kindern fern.
8. Halten Sie elektrische Geräte von Kindern und nicht informierten Personen fern. Lassen Sie sie die Geräte nicht ohne Aufsicht benutzen.
9. Wenn Sie das Bügeleisen abstellen, achten Sie bitte darauf, dass der Untergrund stabil ist.
10. Wenn die Anschlußleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muß sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
11. Leeren Sie den Wassertank nach jeder Benutzung.
12. Personen (einschließlich Kinder), die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu benutzen, sollten dieses Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen.
13. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

NEIN

1. Lassen Sie Kinder nicht das Gerät anfassen, während Sie bügeln.
2. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt stehen, wenn der Stecker steckt.
3. Verwenden Sie keine Verlängerungskabel, wenn diese nicht von autorisiertem Personal genehmigt wurden.
4. Benutzen Sie das Gerät nicht mehr wenn es bereits heruntergefallen ist, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder wenn das Gerät undicht ist.
5. Füllen Sie keine parfümierten Flüssigkeiten, Essig oder Chemikalien in den Wassertank; sie können das Gerät ernsthaft beschädigen.
6. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
7. Benutzen Sie das Gerät nicht mehr, wenn es beschädigt ist oder wenn es sich nicht normal verhält.
8. Berühren Sie nicht die Unterlage des Bügeleisens während oder kurz nach dem Bügeln. Sie ist heiß!

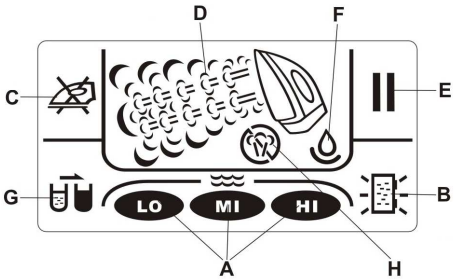
9. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Bügeleisen oder um das Gerät, bis es vollständig abgekühlt ist, wenn Sie es verstauen wollen.
10. Versuchen Sie nicht, das Gerät zu öffnen oder Teile abzubauen, es befinden sich keine brauchbaren Teile im Inneren.
11. Öffnen Sie den Tank niemals während das Gerät in Benutzung ist. Anweisungen zum korrekten Nachfüllen vom Wasser folgen später.
12. Dieses Gerät ist für Benutzer (einschl. Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. Ohne jegliche Erfahrung oder Vorwissen nur dann geeignet, wenn eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des. Geräts durch eine verantwortliche Person sichergestellt ist. Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
13. Schließen Sie das Gerät nie an einen externen Zeitschalter an, um Gefährdungen zu vermeiden.

SICH MIT DEM DAMPF-GERÄT VERTRAUT MACHEN



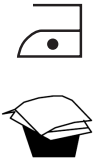
1. Weicher Handgriff
2. Taster Dampfstoß
3. Sprühknopf
4. Temperatureinstellrad
5. Kontrollampe
6. Temperaturanzeige
7. Bügeleisen-Abstellfläche
8. Wassereinlassklappe
9. Wasserbehälter
10. Kabelaufwicklung
11. Ein/Aus-Schalter
12. Einstellung des Wasserhärtegrades
13. “-“LCD Kontrollknopf
14. “+” LCD Kontrollknopf
15. LCD

LCD



A. Indikator für Wasserhärtegrad
B. Indikator Anti-Kalk-Einsatz
C. Indikator für die Temperatur der Basiseinheit
D. Dampfgenerator 1~ 4 Anzeiger des Drucklevels
E. Anzeige für automatisches Ausschalten
F. Indikator zum Wasser auffüllen
G. Anzeige Anti-Kalk-Einsatz wechseln
H. Anzeige für den Modus Dampf ausschalten

LESEN SIE DEN KLEIDUNGSKENNSATZ UND BEFOLGEN SIE DIE BÜGELANWEISUNGEN DES HERSTELLERS, DIE HÄUFIG IN SYMBOLEN ÄHNLICH WIE FOLGEND GEZEIGT WERDEN

Temperatureinstellung		
		
. Azetat . Elasten . Polyamide . Polypropylene	. Polyester . Protein . Triacetate . Viskose . Wolle	. Baumwolle . Leinen

Hinweise zum Bügeln

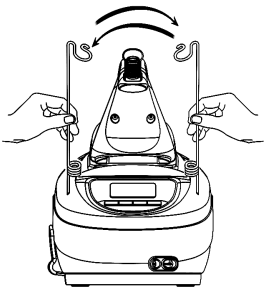
1. Sortieren Sie die Kleidungsstücke die Gebügelt werden müssen nach Gewebeart. Dieses setzt die Frequenz der Temperaturjustage für unterschiedliches Kleidungsarten herab.
2. Testen Sie die Temperatur in einem kleinen Bereich auf der Rückseite oder auf der Innenseite des Kleides, wenn Sie über die Art des Gewebes unsicher sind. Beginnen Sie mit einer niedrigen Temperatur und erhöhen Sie stufenweise.
3. Warten Sie 2 Minuten, bevor Sie wärmeempfindliche Gewebe bügeln. Temperaturjustage benötigt bestimmte Zeit die angeforderte Stufe zu erreichen, unabhängig ob sie höher oder niedriger ist.
4. Empfindliche Gewebe wie Seide, Wolle, Velour, etc. werden am besten mit einem Bügeltuch gebügelt, um Markierungen zu verhindern.

BEDIEN-INFORMATIONEN

Das Gerät ist ein High-Tech-Gerät, wobei in der Dampfkammer aus Wasser Dampf wird, der über einen Schlauch in das Metallteil geleitet wird.

DEN KABELHALTER BENUTZEN

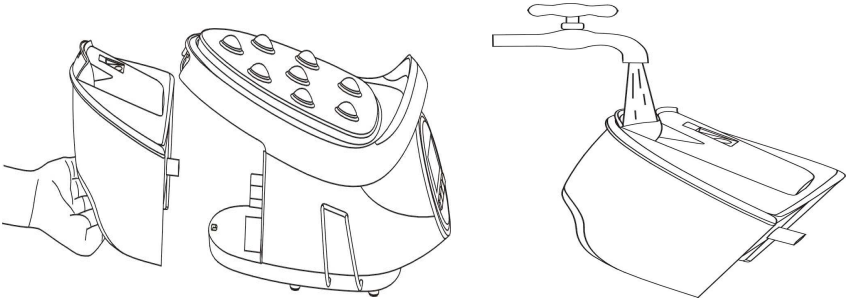
1. Wickeln Sie das Kabel ab und ziehen Sie es gerade.
2. Befestigen Sie den Kabelhalter wie abgebildet.
3. Legen Sie das Kabel auf den Haken am Kabelhalter wie abgebildet.



EINFÜLLEN DES WASSERS

Das Gerät hat ein elektronisches System, welches die Wasserhöhe anzeigt. Sinkt das Level unter eine vorher eingestellte Höhe, blinkt das Symbol mit einem Piepton, bis Wasser aufgefüllt wird.

1. Wickeln Sie das Kabel ab und ziehen Sie es gerade.
2. Drücken Sie die Entriegelung für den Wassertank und nehmen Sie den Wassertank heraus.
3. Öffnen Sie die Wassereinlass-Abdeckung.
4. Füllen Sie den Behälter bis zur „Max“ Linie an der Seite.
5. Schließen Sie die Einlassabdeckung für Wasser.
6. Setzen sie den Wasserbehälter wieder an seinen Platz.



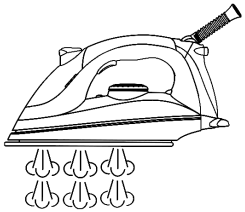
DER ERSTE GEBRAUCH

1. Entfernen Sie alle schützende Filme oder Aufkleber vom Gerät, wenn vorhanden.
2. Wickeln Sie das Kabel ab und ziehen Sie es gerade.
3. Füllen Sie den Wasserbehälter mit Hahnwasser. (siehe “Einfüllen des Wasser”)
4. Schließen Sie das Gerät an einen verwendbaren Hauptstromanschluß an.
5. “Piep” Geräusch erklingt und das LCD zeigt für eine Sekunde lang alle Logos an und erlischt dann.
6. Drücken Sie den Ein/Aus-Schalter
7. Das mittlere Dampflevel ( ) und die mittlere Wasserhärte (MI) Indikatoren erscheinen auf dem Display mit einem Piepton.
8. Das Symbol blinkt; Der Dampfgenerator erhitzt oder kühlt für das Dampfbügeleisen.
9. Wählen Sie das maximale Dampflevel ( ) mit “+” , ein Peipton ertönt.
10. Drehen Sie den Temperaturregler am Dampfbügeleisen im Uhrzeigersinn auf die höchste Stufe. Das Kontrolllicht leuchtet auf.
11. Der Druck des Dampfgenerator steigt schrittweise.
12. Das Symbol erscheint auf dem LCD, wenn der Dampf die eingestellte Temperatur erreicht hat.
13. Das Kontrolllicht erlischt, wenn die erwünschte Temperatur für das Bügeleisen erreicht wurde.
14. Das Gerät ist nun bereit zum Bügeln.
15. Drücken Sie die Dampf-Taste am Dampfbügeleisen für eine Minute, um das Dampfsystem (Dampfkessel und Dampfbügeleisen) zu reinigen.
16. Beginnen Sie das erste Bügeln mit einem alten Handtuch.

Anmerkung:

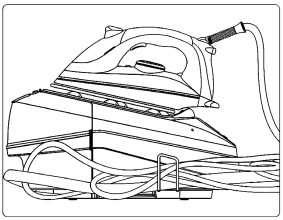
1. Der Dampf kommt nicht heraus, bevor er nicht die gewünschte Temperatur erreicht hat.
2. Es dauert etwa eine Minute, bis die gewünschte Temperatur erreicht wird.

DAMPF-BÜGELN

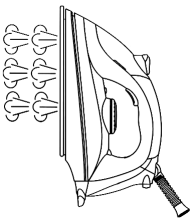


1. Wickeln Sie das Kabel ab und ziehen Sie es gerade.
2. Füllen Sie den Wasserbehälter mit Hahnwasser. (siehe “Einfüllen des Wasser”)
3. Schließen Sie das Gerät an einen verwendbaren Hauptstromanschluß an.
4. “Piep” Geräusch erklingt und das LCD zeigt für eine Sekunde lang alle Logos an und erlischt dann.
5. Drücken Sie den Ein/Aus-Schalter
6. Das mittlere Dampflevel ( ) und die mittlere Wasserhärte Indikatoren erscheinen auf dem Display mit einem Piepton .
7. Das Symbol blinkt; Der Dampfgenerator erhitzt oder kühlt für das Dampfbügeleisen.
8. Drehen Sie das Temperaturregler am Bügeleisen im Uhrzeigersinn, wählen Sie 2-Punkt (••)oder 3-Punkt (•••) entsprechend Ihrer Bügelwäsche.
9. Das Pilotlicht leuchtet, bis die gewünschte Temperatur für das Bügeleisen erreicht ist.
10. Wählen Sie das gewünschte Dampflevel mit “+, -”, maximales Dampflevel, mittlere Dampflevel und niedriges Dampflevel, ein Piepton ertönt bei jeder Betätigung der Tasten.
11. Der Druck des Dampfgenerator steigt schrittweise.
12. Das Symbol erscheint auf dem LCD, wenn der Dampf die eingestellte Temperatur erreicht hat.
13. Kontrolllicht erlischt, wenn die erwünschte Temperatur für das Bügeleisen erreicht wurde.
14. Das Bügeleisen ist nun Betriebsbereit.
15. Drücken Sie die Dampf-Taste zum Dampfbügeln.
16. Drehen Sie den Temperaturregler am Dampfbügeleisen entgegen den Uhrzeigersinn bis zur Min-Position, das Bügeleisen ist nun ausgeschaltet.
17. Drücken Sie die On/Off-Taste, das Gerät schaltet in den “Standby mode” mit einem Piepton.
18. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Wenn das Gerät komplett abgekühlt ist, können Sie es sicher verstauen.



SENKRECHTES BÜGELN



Diese Funktion liefert Dampf, um Falten auf empfindlichen Kleidern in senkrechter Position, in hängenden Vorhängen oder in anderem hängendem Gewebe zu entfernen

Anmerkung:
Wenden Sie nicht Dampf auf irgendeiner Kleidung oder Geweben an, die durch Menschen oder Haustiere getragen werden. Temperatur des Dampfs ist sehr hoch.
Behalten Sie einen Abstand einiger Zentimeter vom empfindlichen Gewebe bei (Chemiefasergewebe, Seide, Samt, usw..), andernfalls konnte das Gewebe beschädigt werden.

TROCKENES BÜGELN

1. Wickeln Sie das Kabel ab und ziehen Sie es gerade.
2. Schließen Sie das Gerät an einen verwendbaren Hauptstromanschluß an.
3. “Piep” Geräusch erklingt und das LCD zeigt für eine Sekunde lang alle Logos an und erlischt dann.
4. Drücken Sie den Ein/Aus-Schalter
5. Das mittlere Dampflevel ( ) und der Wasserhärtegrad erscheint mit einem Piepton auf dem LCD MI .
6. Das Symbol blinkt, um anzuzeigen, dass die Basis heist oder abkühlt.
7. Drehen Sie das Temperaturregler am Bügeleisen im Uhrzeigersinn, wählen Sie 1-Punkt (•), 2-Punkt (••)oder 3-Punkt (•••) entsprechend Ihrer Bügelwäsche.
8. Das Pilotlicht leuchtet, bis die gewünschte Temperatur für das Bügeleisen erreicht ist.
9. Wählen Sie das trockene Bügeln ( ) durch ein Drücken der Taste “-“, ein Piepton ertönt bei jedem Drücken der Tasten.
10. Hat der Dampfgenerator den entsprechenden Dampfdruck erreicht, erscheint auf dem Display.
11. Kontrolllicht geht aus, wenn die erforderliche Temperatur für die Eisenmaßeinheit erreicht wird.
12. Das Gerät ist nun Betriebsbereit.
13. Drehen Sie den Temperaturregler am Dampfbügeleisen entgegen den Uhrzeigersinn bis zur Min-Position, das Bügeleisen ist nun ausgeschaltet.
14. Drücken Sie die On/Off-Taste, das Gerät schaltet in den “Standby mode” mit einem Piepton.
15. Trennen Sie das Netzanschlußkabel vom Hauptstromanschluß.
16. Wenn das Gerät komplett abgekühlt ist, können Sie es sicher verstauen.

AUTOMATISCHES AUSSCHALTEN

Das Gerät schaltet sich automatisch aus, wenn es für mehr als 10 Minuten nicht betätigt wird. Das Hintergrundlicht des LCD-Display schaltet sich mit einem Piepton aus und das Pausesymbol erlischt. Passiert dies, drücken Sie ON/OFF einmal, um das Gerät wieder einzuschalten. Warten Sie etwa eineinhalb Minuten, dass sich das Gerät aufheizen kann, bevor Sie die Temperatur einstellen.

ANTI-KALK-SYSTEM UND ALARMSYSTEM

Das Gerät hat ein elektronisches System zur Abbildung der Lebensdauer des Anti-Kalk-Einsatzes.
Der Anti-Kalk-Einsatz verfeinert das Wasser und entfernt dauerhafte und vorübergehende Härte. Es befinden sich Anti-Ablagerungsstoffe in dem Einsatz.
Abhängig von der örtlichen Wasserhärte und dem tatsächlichen Gebrauch muss der Einsatz von Zeit zu Zeit gewechselt werden.
Wenn der Indikator “Change Anti-Cal” blinkt, sollte der Einsatz erneuert werden.

WASSERHÄRTE EINSTELLEN

1. Wickeln Sie das Kabel ab und ziehen Sie es gerade.
2. Schließen Sie das Gerät an einen verwendbaren Hauptstromanschluß an.
3. Piep” Geräusch erklingt und das LCD zeigt für eine Sekunde lang alle Logos an und erlischt dann.
4. Drücken Sie den Ein/Aus-Schalter.
5. Das mittlere Dampflevel ( ) und der Wasserhärtegrad erscheint mit einem Piepton auf dem LCD MI .

6. Das Symbol blinkt; Der Dampfgenerator erhitzt oder kühlt für das Dampfbügeleisen.
7. Drücken Sie die Taste Wasserhärte einmal, das . Symbol erscheint auf dem Display mit einem Piepton.
8. ählen Sie Ihre Wasserhärte mit "-, +" aus; weiches Wasser (LO) oder hartes Wasser (MI) oder sehr hartes Wasser (HI).
9. Bei jedem Drücken ist ein Piepton hörbar.

DEN ANTI-CAL-EINSATZ ERSETZEN

1. Der Indikator "Change Anti-Calc" blinkt.
2. Lassen Sie das Dampf-Gerät eingeschaltet.
3. Schieben Sie den Wassertank heraus.
4. Nehemn Sie den Anti-cal-Einsatz-Behälter heraus und ersetzen Sie den Einsatz.
5. Warten Sie für 20 Sekunnden nach Schritt 4, bevor Die den Behälter für den Anti-calc- Einsatz wieder einsetzen.
6. Schieben Sie den Wassertank wieder in das Gerät.

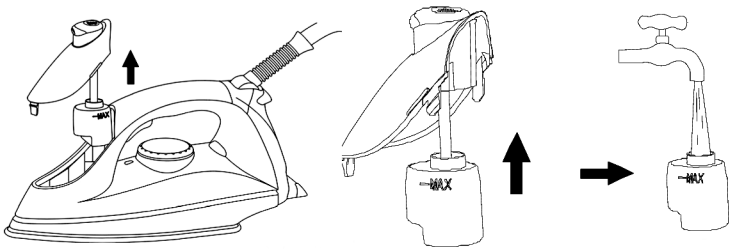
Anmerkung:
Anti-cal-Einsatz kann nur herausgenommen werden, wenn das Wassertank heraus geschoben ist. Wenn der Behälter für den Anti-cal-Einsatz nicht richtig eingesetzt ist, ertönt ein durchgehender Piepton, sobald die Dampftaste bedrückt wird.
Wenn der Anti-cal-Einsatz im ausgeschalteten Zustand gewechselt wird, kann das elektronische System nicht erkennen, dass der Einsatz gewechselt wurde.

Wichtig:
Bitte versuchen Sie nicht, einen leeren Anti-cal-Einsatz zu benutzen. Es führt zu Schäden am Gerät und am elektronischen System.
Bitte lassen Sie den Anti-cal-Einsatz-Behälter nicht leer. Es führt zu Schäden am Gerät und am elektronischen System.

Sprüh-Funktion

Diese Funktion kann beliebig oft verwendet werden und hat keinen Einfluß auf jegliche Einstellung.
1. Füllen Sie den Wassertank auf, siehe "Einfüllen von Wasser".
2. Richten Sie die Sprühdüse auf die zu bügelnde Stelle.
3. Drücken Sie auf den Taster Sprühen.
4. Zielen Sie mit der Düse auf das Kleidungsstück, drücken Sie die Sprüh-Taste.

Anmerkung: Zur Aktivierung der Funktion kann es sein, dass Sie einige Male auf den jeweiligen Funktionsknopf drücken müssen.



SELBSTREINIGUNG

Ihr Dampf-Gerät beinhaltet ein System zur Selbstreinigung zur Sauberhaltung der Dampfventile und der Dampfkammer von Fusseln und losen Mineralien. Wir empfehlen diese Selbstreinigung einmal im Monat durchzuführen.

1. Wickel Sie das Kabel ab und ziehen Sie es gerade.
2. Füllen Sie Leitungswasser in den Wassertank. (vgl. Wasser auffüllen).
3. Stecken Se den Stecker in eine Steckdose.
4. Drehen Sie den Anzeiger “Dampflevel” auf MAX-Position.
5. Drehen Sie das Temperaturrad am Bügeleisen auf MIN-Position.
6. Das Gerät ist bereit zum Selbstreinigen.
7. Halten Sie das Bügeleisen etwa 150mm (6”) über dem Spülbecken in Bügelposition, drücken und halten Sie die Dampf-Taste für etwa 3 Minuten. Lockeres Material kommt so durch die Dampflöcher am Bügeleisen mit dem Wasser heraus.
8. Drehen Sie das Temperaturrad am Bügeleisen in Uhrzeigersinn auf die Max- Position.
9. Bügeln Sie auf einem feuchten Tuch, um Rückstände an der Unterseite des Bügeleisens zu entfernen.
10. Drehen Sie das Temperaturrad auf die Min-Position.
11. Ziehen Sie den Stecker.
12. Verstauen Sie das Gerät erst, wenn alle Teile komplett abgekühlt sind.

REINIGEN UND INSTANDHALTUNG

1. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
2. Verwenden Sie ein feuchtes Tuch oder einen nicht kratzenden Reiniger, um Rückstände auf der Unterseite des Bügeleisens oder am Gerät zu entfernen.
3. Verwenden Sie niemals scharfe oder raue Objekte, um die Unterseite des Dampfbügeleisens zu reinigen.
4. Verwenden Sie niemals schleifende Reinigungsmittel, Essig oder entzündliche Reinigungsmittel um das Bügeleisen zu reinigen.

Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronikaltgeräte (waste electrical and electronic equipment - WEEE) gekennzeichnet.

Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor.

Umweltschutz

Werfen Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise helfen Sie, die Umwelt zu schonen.

Garantie und Kundendienst

Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, setzen Sie sich mit einem Gorenje Service-Center in Ihrem Land in Verbindung (Telefonnummer siehe internationale Garantieschrift). Sollte es in Ihrem Land kein Service- Center geben, wenden Sie sich bitte an Ihren Gorenje Händler.

Nur zum eigenen Gebrauch!

Wir behalten uns das Recht vor Änderungen der Produkten und andere technische Modifikation.

GORENJE

WIR WÜNSCHEN IHNEN BEIM IHREN GERÄT VIEL FREUDE. WIR BEHALTEN UNS DAS RECHT VOR ÄNDERUNGEN VOZUNEHMEN.

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ UA

ВАЖЛИВО

З міркувань безпеки необхідно уважно прочитати посібник перед першим використанням пристрою. Збережіть цей посібник для використання в майбутньому.

Цей пристрій призначено лише для побутового використання. Його можна використовувати тільки відповідно до цих інструкцій з експлуатації.

Пристрій виробляє пару високої температури. Завжди поводьтеся з ним уважно та попереджайте інших користувачів про потенційну небезпеку.

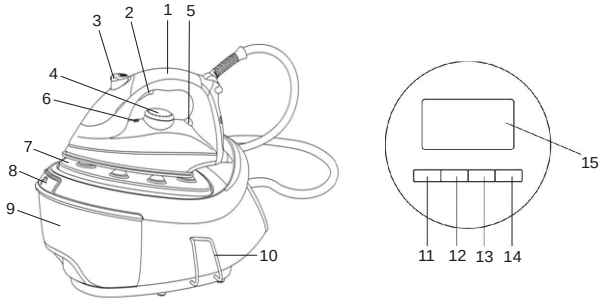
НЕОБХІДНІ ДІЇ

1. Переконайтеся, що напруга, зазначена на табличці з технічними даними, відповідає напрузі в електромережі.
2. Розмотайте та розпряміть силовий шнур і подавальний шланг перед використанням.
3. Установіть пристрій на тверду та стабільну поверхню.
4. Праску необхідно використовувати та зберігати на стабільній поверхні.
5. Слідкуйте, щоб шнур живлення і подавальний шланг не торкалися підошви праски.
6. Перед використанням вставте картридж проти накипу.
7. Перш ніж наповнювати резервуар водою, необхідно вийняти з вихідного гнізда втулку подавального шнура.
8. Завжди тримайте картридж проти накипу і гранули подалі від дітей.
9. Тримайте електричні пристрої в місцях, недоступних для дітей та осіб з обмеженими фізичними можливостями. Не дозволяйте їм використовувати такі пристрої без нагляду.
10. У разі розташування праски на підставці переконайтеся, що поверхня, на якій встановлено підставку, є стабільною.
11. Якщо силовий шнур або подавальний шланг пошкоджено, для уникнення небезпеки необхідно, щоб його замінив виробник, агент з обслуговування або інший фахівець із відповідною кваліфікацією.
12. Спорожнюйте резервуар для води після використання.

ЗАБОРОНЕНІ ДІЇ

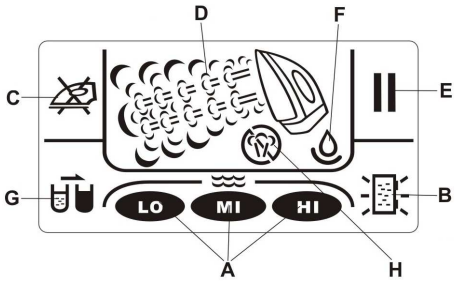
1. Не дозволяйте дітям торкатися пристрою під час прасування.
2. Не залишайте пристрій без нагляду, якщо він підключений до електричної розетки.
3. Не використовуйте подовжувачі шнура живлення, не схвалені компетентними органами.
4. Забороняється використовувати праску, якщо вона впала, має видимі ознаки пошкодження або тече.
5. Не додавайте парфумовану рідину, оцет або інші хімічні рідини в резервуар для води, оскільки вони можуть серйозно пошкодити пристрій.
6. Не занурюйте пристрій у воду або жодну іншу рідину.
7. Не використовуйте пристрій, якщо він пошкоджений або працює неналежним чином.
8. Не торкайтеся підставки для праски під час або після прасування. Вона сильно нагрівається!
9. У разі зберігання не обмотуйте шнур живлення та подавальний шланг навколо праски або базового блока, доки праска повністю не охолоне.
10. Не намагайтеся відкрити корпус або зняти будь-які частини з корпусу — всередині праски немає частин, які потребують обслуговування.
11. Під час використання отвір для наповнення резервуара має бути закритим. Інструкції щодо безпечного наповнення резервуара для води надані нижче.

ПАРОВИЙ ГЕНЕРАТОР



1. Ручка в м’якій оболонці
2. Кнопка подавання пари
3. Кнопка розпилення
4. Регулятор температури
5. Індикаторна лампа
6. Індикатор температури
7. Підставка для праски
8. Кришка водоприймача
9. Резервуар для води
10. Скоба для намотування шнура
11. Кнопка ввімкнення/вимкнення
12. Кнопка встановлення жорсткості води
13. Кнопка керування РК-дисплеєм «-»
14. Кнопка керування РК-дисплеєм «+»
15. РК-дисплей

РК-дисплей



A. Індикатори рівня жорсткості води
B. Картридж проти накипу
C. Індикатор температури базового блоку
D. Індикатор рівня тиску 1~ 4 подавання пари
E. Індикатор автоматичного вимкнення
F. Індикатор перевищення рівня води
G. Індикатор заміни картриджа проти накипу
H. Індикатори режиму вимкнення

ПОРАДИ ЩОДО ПРАСУВАННЯ

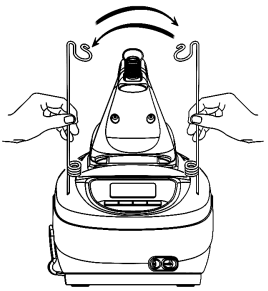
1. Розсортуйте предмети, які потрібно відпрасувати, за типом тканини. Завдяки цьому знадобиться не так часто регулювати температуру для різних предметів одягу.
2. Якщо тип тканини точно не відомий, спробуйте відпрасувати невелику ділянку на зворотній або внутрішній стороні одягу. Починайте з низької температури, поступово збільшуючи її.
3. Зачекайте 2 хвилини, перш ніж прасувати чутливі до високої температури тканини. Щоб після регулювання температура досягла певного рівня (байдуже, високого чи малого), потрібен певний час.
4. Щоб уникнути утворення блискучих слідів, вироби із тонких тканин, таких як шовк, шерсть, велюр тощо, краще прасувати, накривши їх тканиною для прасування.

ЧИТАЙТЕ ІНФОРМАЦІЮ НА БІРКАХ ТА ВИКОНУЙТЕ ІНСТРУКЦІЇ ВИРОБНИКА ЩОДО ПРАСУВАННЯ. ВОНИ ЧАСТО ПОЗНАЧЕНІ СИМВОЛАМИ, СХОЖИМИ НА НАВЕДЕНІ НИЖЧЕ.

Регулювання температури		
. Ацетатна тканина . Еластан . Поліамід . Поліпропилен	. Купро . Поліестер . Протеїн . Шовк . Тріацетат . Віскоза . Вовна	. Бавовна . Льон

ВИКОРИСТАННЯ ТРИМАЧА ДЛЯ ШНУРІВ

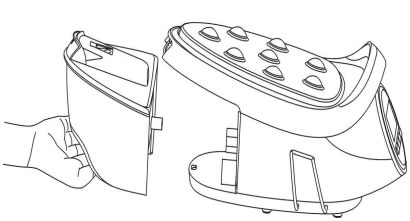
1. Розмотайте та розпряміть подавальний шланг.
2. Установіть тримач для шнурів, як показано на малюнку.
3. Розташуйте подавальний шланг на тримачі для шнурів, зачепивши його за гачок, як це показано на малюнку.

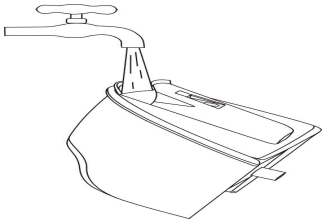


НАПОВНЕННЯ ВОДОЮ

Пристрій обладнано електронною системою для слідкування за рівнем води. Якщо рівень води опуститься нижче попередньо встановленого значення, блиматиме позначка та лунатиме звуковий сигнал, доки не буде долито воду.

1. Від'єднайте шнур живлення від електричної розетки.
2. Натисніть кнопку розблокування резервуара для води та витягніть його.
3. Відкрийте кришку водоприймача.
4. Налийте воду через отвір водоприймача до рівня, позначеного міткою «MAX» на боковій поверхні резервуара для води.
5. Закрийте кришку водоприймача.
6. Установіть резервуар для води на місце.





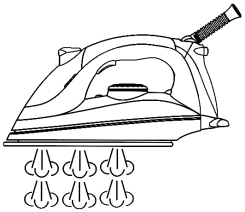
ПЕРШЕ ПРАСУВАННЯ

1. Зніміть усі захисні плівки та наклейки, якщо такі є, з підошви й корпусу.
2. Розмотайте та розпрямте шнур живлення та шланг подавання.
3. Наповніть резервуар для води водою з-під крана (див. розділ «НАПОВНЕННЯ ВОДОЮ»).
4. Приєднайте пристрій до електричної розетки відповідної напруги.
5. Пролунає звуковий сигнал, і на РК-дисплеї відобразяться всі значки, після чого він вимкнеться.
6. Натисніть кнопку ввімкнення/вимкнення.
7. На РК-дисплеї відобразяться індикатори середнього рівня подавання пари ( ) і середнього рівня жорсткості води ( ), а також пролунає звуковий сигнал.
8. Почне блимати значок ; це означає, що генератор пари нагрівається або охолоджується для парового прасування.
9. Виберіть індикатор максимального рівня подавання пари ( ), натиснувши кнопку керування РК-дисплеєм «+», після чого пролунає звуковий сигнал.
10. Поверніть регулятор температури на прасці за годинниковою стрілкою в максимальне положення, після чого почне світитись індикаторна лампа.
11. Тиск генератора пари почне поступово збільшуватися.
12. Значок зникне з РК-дисплея після того, як генератор пари досягне потрібної температури.
13. Індикаторна лампа згасне, коли буде досягнуто потрібної температури праски.
14. Тепер пристрій готовий до використання.
15. Натисніть і потримайте кнопку подавання пари протягом 1 хвилини для очищення системи генерування пари.
16. Виконайте перше прасування, використовуючи старий рушник.

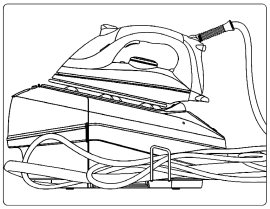
Примітка.

A. Викидання пари не виконується, доки генератор пари не досягне потрібної температури.
B. Температура досягає потрібного рівня приблизно через одну хвилину.

ПАРОВЕ ПРАСУВАННЯ

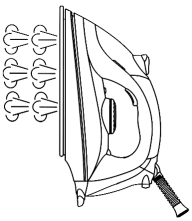


1. Розмотайте та розпрямте шнур живлення та шланг подавання.
2. Наповніть резервуар для води водою з-під крана. (див. розділ «НАПОВНЕННЯ ВОДОЮ»)
3. Приєднайте пристрій до електричної розетки відповідної напруги.
4. Пролунає звуковий сигнал, і на РК-дисплеї відобразяться всі значки, після чого він вимкнеться.
5. Натисніть кнопку ввімкнення/вимкнення.
6. На РК-дисплеї відобразяться індикатори середнього рівня подавання пари ( ) і середнього рівня жорсткості води ( ), а також пролунає звуковий сигнал.
7. Почне блимати значок ; це означає, що генератор пари нагрівається або охолоджується для парового прасування.
8. Поверніть регулятор температури за годинниковою стрілкою; виберіть «••» (2 точки) або «•••» (3 точки) відповідно до рекомендацій на етикетці для одягу.
9. Індикаторна лампа засвітиться, коли буде досягнуто потрібної температури праски.
10. Натискаючи кнопки керування РК-дисплеєм «+» і «-», виберіть потрібний рівень подавання пари: максимальний рівень подавання пари, середній рівень подавання пари або низький рівень подавання пари. Під час кожного натискання кнопки керування РК-дисплеєм лунатиме звуковий сигнал.
11. Тиск генератора пари почне поступово збільшуватися.
12. Значок зникне з РК-дисплея після того, як генератор пари досягне потрібної температури.
13. Індикаторна лампа згасне, коли буде досягнуто потрібної температури праски.
14. Тепер пристрій готовий до використання.
15. Натисніть кнопку подавання пари, щоб почати парове прасування.
16. Поверніть регулятор температури на прасці проти годинникової стрілки в мінімальне положення, після чого праска вимкнеться.
17. Натисніть перемикач увімкнення/вимкнення живлення. Пролунає звуковий сигнал, і базовий блок перейде в режим очікування.
18. Від'єднайте шнур живлення від електричної розетки.



Коли пристрій повністю охолоне, помістіть його для зберігання в безпечне місце.

ВЕРТИКАЛЬНЕ ПОДАВАННЯ ПАРИ



Ця функція за допомогою пари дає змогу видалити складки на делікатному одязі, що висить, шторах або іншій тканині, що висить, як показано на рисунку.

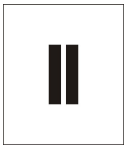
Примітка.

1. Не застосовуйте пару до одягу або тканин на людях або тваринах. Температура пари дуже висока.
2. Зберігайте відстань у кілька сантиметрів від тонкої тканини (синтетика, шовк, оксамит тощо). В іншому разі можна пошкодити тканину.

СУХЕ ПРАСУВАННЯ

1. Розмотайте та розпрямте шнур живлення та шланг подавання.
2. Приєднайте пристрій до електричної розетки відповідної напруги.
3. Пролунає звуковий сигнал, і на РК-дисплеї відобразяться всі значки, після чого він вимкнеться.
4. Натисніть кнопку ввімкнення/вимкнення
5. На РК-дисплеї відобразяться індикатори середнього рівня подавання пари ( ) і середнього рівня жорсткості води ( ), а також пролунає звуковий сигнал.
6. Почне блимати значок ; це означає, що базовий блок нагрівається або охолоджується.
7. Поверніть регулятор температури за годинниковою стрілкою; виберіть «•» (1 точка), «• ###» (2 точки) або «• ### •» (3 точки) відповідно до рекомендацій на етикетці для одягу.
8. Індикаторна лампа засвітиться, коли буде досягнуто потрібної температури праски.
9. Виберіть індикатор сухого прасування ( ), натиснувши кнопку керування РК-дисплеєм «-», лунатиме звуковий сигнал під час кожного натискання кнопки керування РК-дисплеєм.
10. Якщо генератор пари оснащено функцією тиску пари, на РК-дисплеї відображатиметься індикатор тиску.
11. Індикаторна лампа згасне, коли буде досягнуто потрібної температури праски.
12. Тепер пристрій готовий до використання.
13. Повертаючи регулятор температури на прасці проти годинникової стрілки, установіть його в положення «Min». Праска вимкнеться.
14. Натисніть перемикач увімкнення/вимкнення живлення. Пролунає звуковий сигнал, і базовий блок перейде в режим очікування.
15. Від'єднайте шнур живлення від електричної розетки.
16. Коли пристрій повністю охолоне, помістіть його для зберігання в безпечне місце.

АВТОМАТИЧНЕ ВИМКНЕННЯ



Система автоматичного вимкнення активується, якщо пристрій не використовується більше 10 хвилин. Підсвічування РК-дисплея вимкнеться, пролунає звуковий сигнал і почне миготіти значок паузи. Коли це станеться один раз натисніть кнопку ввімкнення/вимкнення живлення, після чого пристрій одразу вимкнеться. Зачекайте приблизно півтори хвилини, доки пристрій не нагріється до вказаної раніше температури.

СИСТЕМА ПРОТИ УТВОРЕННЯ НАКИПУ ТА СИСТЕМА СПОВІЩЕННЯ

Пристрій обладнаний електронною системою, яка стежить за станом картриджа проти накипу. Картридж проти накипу очищає воду, усуваючи постійну та тимчасову жорсткість. Картридж містить смоли, що усувають накип. Час від часу картридж необхідно міняти. Частота заміни залежить від жорсткості води та частоти використання.
Коли блимає індикатор заміни картриджа, необхідно замінити картридж.

УСТАНОВЛЕННЯ ЖОРСТКОСТІ ВОДИ

1. Розмотайте й розпрямте шнур живлення та шланг подавання.
2. Приєднайте пристрій до електричної розетки відповідної напруги.
3. Пролунає звуковий сигнал, і на РК-дисплеї відобразяться всі значки, після чого він вимкнеться.

4. Натисніть кнопку ввімкнення/вимкнення.
5. На РК-дисплеї відобразяться індикатори середнього рівня подавання пари ( ) і середнього рівня жорсткості води (MI), а також пролунає звуковий сигнал.
6. Почне блимати значок ; це означає, що генератор пари нагрівається або охолоджується для парового прасування.
7. Натисніть кнопку настроювання жорсткості води один раз, після чого на РК-дисплеї відобразиться значок ( ) і пролунає звуковий сигнал.
8. Виберіть жорсткість води, що використовується, за допомогою кнопок керування РК-дисплеєм «-» і «+»; можна встановити такі рівні жорсткості: м'яка вода (LO), жорстка вода (LO) або дуже жорстка вода (LO).
9. Під час кожного натискання лунає звуковий сигнал.

ЗАМІНА КАРТРИДЖА ПРОТИ НАКИПУ

1. Індикатор заміни картриджа проти накипу блимає.
2. Залиште парогенератор увімкненим.
3. Витягніть резервуар для води.
4. Витягніть контейнер картриджа проти накипу та замініть картридж на новий.
5. Після виконання кроку 4 зачекайте 20 секунд, перш ніж установлювати контейнер картриджа проти накипу на місце.
6. Установіть резервуар для води на місце.

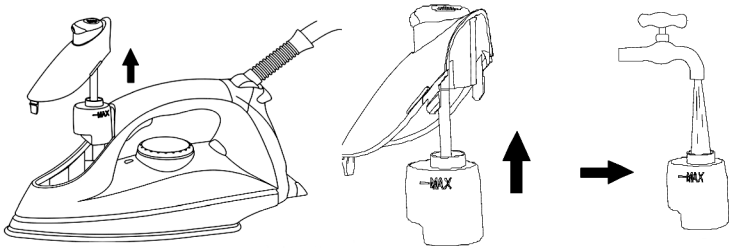
Примітка
Картридж проти накипу не можна вийняти, якщо не витягнуто резервуар для води.
Якщо контейнер картриджа проти накипу встановлено неправильно, у разі натискання кнопки подавання пари безперервно лунатиме звуковий сигнал.
Якщо картридж проти накипу було замінено, коли пристрій був вимкнений, електронна система видалення накипу не зможе виявити, що встановлено новий картридж.

Важливо
Не намагайтеся використовувати відпрацьований картридж проти накипу. Це призведе до пошкодження пристрою та електронної системи.
Не залишайте контейнер картриджа проти накипу пустим. Це призведе до пошкодження пристрою та електронної системи.

РОЗПИЛЕННЯ

Цю функцію можна використовувати в будь-який час. Вона не впливає на жодну настройку.
1. Витягніть кнопку розпилення, як показано на рисунку.
2. Наповніть резервуар для води водою, як показано на рисунку.
3. Установіть резервуар для води на місце.
4. Спрямуйте розпилювач на одяг. Натисніть кнопку розпилення.

Примітка. Можливо, знадобиться натиснути кнопку розпилення кілька разів для використання цієї функції.



САМООЧИЩЕННЯ

Цей парогенератор обладнаний вбудованою системою очищення, яка допомагає видаляти пушинки та сипучі мінеральні речовини з отворів для виведення пари та з парової камери. Рекомендовано виконувати цю процедуру раз на місяць.

1. Розмотайте та розпряміть шнур живлення і подавальний шланг.
2. Наповніть резервуар для води водопровідною водою (див. розділ «Додавання води»).
3. Підключіть пристрій до електричної розетки з відповідною напругою.
4. Переконайтеся, що індикатори інтенсивності подавання пари світяться навпроти позначки «Max».
5. Переконайтеся, що регулятор температури встановлено в положення «Min».
6. Тепер пристрій готовий до самоочищення.
7. Тримайте праску на відстані приблизно 150 мм (6 дюймів) від раковини в положенні прасування, натиснувши та утримуючи кнопку подавання пари протягом приблизно 3 хвилин. Сипучі речовини вийдуть разом із водою через отвори для виведення пари на прасці.
8. Поверніть **регулятор температури** на **прасці** за годинниковою стрілкою в положення «Max».
9. Випрасуйте зволожену тканину, щоб будь-які відкладення з підошви.
10. Поверніть регулятор температури в положення «Min».
11. Від'єднайте шнур живлення від розетки.
12. Коли пристрій повністю охолоне, покладіть його в безпечне місце для зберігання.

Усунення несправностей

У цьому розділі зведено основні проблеми, які можуть виникнути під час використання пристрою. Якщо Ви не в змозі вирішити проблему за допомогою інформації, поданої нижче, зверніться до Центру обслуговування клієнтів Gorenje у Вашій країні.

ПРОБЛЕМА:	МОЖЛИВА ПРИЧИНА ТА ЇЇ ВИРІШЕННЯ:
Пристрій не нагрівається.	Проблема з під'єднанням. Перевірте шнур живлення, штекер і розетку. Пристрій не увімкнений. Встановіть регулятор "увімк./вимк." у положення "увімк.". Встановлена температура надто низька. Виберіть вище значення температури.

Під час увімкнення з нової парової системи виходить дим.	Деякі частини праски були трохи змащені на заводі, тому під час нагрівання з них спочатку виходить трохи диму. Це цілком нормально і незабаром припиниться.
З пристрою не виходить пара.	У резервуарі недостатньо води. Наповніть резервуар для води. Генератор пари не достатньо нагрівся. Почекайте приблизно 2 хвилини. Встановлена температура прасування надто низька для прасування з відпарюванням. Виберіть температуру 2 чи вище. Резервуар для води неправильно встановлений на генератор пари. Встановіть резервуар для води на генератор пари належним чином до фіксації. Якщо регулятором температури встановлено дуже високу температуру прасування, то пара, що виділяється, є сухою, і її важко побачити. Її буде ще важче побачити, якщо температура у приміщенні є досить високою, і її неможливо буде побачити взагалі, якщо температуру встановлено на “MAX”. Встановіть нижчу температуру прасування, наприклад, 2, щоб перевірити, чи з праски справді виходить пара.
З підошви крапає вода.	Якщо Ви починаєте прасувати з відпарюванням і якщо продовжуєте прасувати з відпарюванням після перерви, то пара, яка все ще знаходиться у шлангу, охолоджується та конденсується у воду. Тому на підошві з’являються краплі води. Таке стається, коли Ви починаєте прасувати або продовжуєте прасувати після перерви. Підніміть праску над ганчіркою і натисніть кнопку подачі пари. Почекайте, поки замість води з підошви не почне виходити пара. Встановлена температура надто низька для прасування з відпарюванням. Виберіть температуру 2 чи вище. Вологі плями, які з’являються на одязі після прасування з відпарюванням, - це, можливо, пара, яка конденсувалася на прасувальній дошці. Щоб висушити ці плями, попрасуйте їх без відпарювання. Якщо нижня частина прасувальної дошки волога, витріть її сухою ганчіркою. Можливо, у шлангу конденсувалася пара, встановлена температура нижче 3 або пристрій не готовий до прасування з відпарюванням.
На підошві з’являються частки накипу та інші забруднення, або підошва брудна.	У парових отворах та/або на підошві відклалися забруднення чи хімічні речовини, які містяться у воді. Витріть підошву вологою ганчіркою.
Пристрій видає звуки подачі води.	Вода подається у бойлер всередині генератора пари. Це нормальне явище. Проте, якщо звуки подачі води не припиняються, негайно вимкніть пристрій і витягніть шнур із розетки. Зверніться до сервісного центру, уповноваженого Gorenje.
З генератора пари витікає вода.	Під час виконання автоматичного очищення Anti Calc із резервуара Anti Calc витікає вода. Завжди спорожнюйте резервуар Anti Calc перед запуском процесу Anti Calc. Це запобігатиме

	витіканню води з резервуара Anti Calc під час наступного виконання автоматичного очищення Anti Calc.
Пристрій час від часу видає звуки клацання і подачі води.	Це відбувається в процесі автоматичного чищення Anti Calc. Вода подається з резервуара для води в резервуар Anti Calc у генераторі пари. Почекайте кілька хвилин до завершення автоматичного очищення Anti Calc. Спорожніть резервуар Anti Calc, після чого заповніть резервуар для води. Виконання автоматичної функції Anti Calc - це нормальний процес, який запускається автоматично і регулярно.
Я не можу поставити праску на п'яту.	Для забезпечення більшої ергономічності, пристрій було розроблено таким чином, щоб праску можна було ставити лише горизонтально. Ставте праску горизонтально на спеціальний жаростійкий килимок. Килимок можна залишити на генераторі для пари або покласти на прасувальну дошку. Не ставте гарячу праску безпосередньо на прасувальну дошку без жаростійкого килимка.
Пристрій постійно видає звукові сигнали.	Під час виконання автоматичного очищення Anti Calc в резервуарі для води закінчилася вода. Наповніть резервуар водою.
Блимає індикатор резервуара Anti Calc.	Автоматичний процес Anti Calc завершено. Спорожніть резервуар Anti Calc. Роблячи це, не від'єднуйте пристрій від мережі.

ЧИЩЕННЯ Й ОБСЛУГОВУВАННЯ

1. Від'єднайте силовий шнур від розетки.
2. Для чищення будь-яких відкладень на підошві або корпусі використовуйте зволожену тканину або засіб для чищення, що не залишає подряпин.
3. Ніколи не використовуйте гострі або шершаві предмети для видалення відкладень на підошві.
4. Для чищення праски ніколи не використовуйте абразивні речовини, оцет або речовини для видалення накипу.

Цей пристрій позначено відповідно до Директиви ЄС 2002/96/EC щодо відходів електричного та електронного обладнання (WEEE). Ця директива є основою законодавства щодо повернення та вторинної переробки відходів електричного й електронного обладнання в країнах Європи.

Навколишнє середовище

Не викидайте пристрій разом із звичайними побутовими відходами, а здавайте його в офіційний пункт прийому для повторної переробки. Таким чином Ви допомагаєте захистити довкілля.

Гарантія та обслуговування

Якщо Вам необхідна інформація або у Вас виникла проблема, зверніться до Центру обслуговування клієнтів компанії Gorenje у Вашій країні (телефон можна знайти на гарантійному талоні). Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера або у відділ технічного обслуговування компанії Gorenje Domestic Appliances.

Для використання тільки в домашньому господарстві!

gorenje

БАЖАЄ ВАМ ОТРИМАТИ БАГАТО ЗАДОВОЛЕННЯ ПІД ЧАС КОРИСТУВАННЯ

МІКРОХВИЛЬОВОЮ ПІЧЧЮ!

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ RU

ВАЖНО

В целях безопасности необходимо внимательно прочитать инструкции перед первым использованием устройства. Сохраните это руководство для использования в будущем.
Это устройство предназначено исключительно для бытовых нужд. Его можно использовать только в соответствии с данными инструкциями.
Устройство производит пар высокой температуры. Всегда обращайтесь с ним осторожно и предупреждайте других пользователей о потенциальной опасности.

НЕОБХОДИМЫЕ ДЕЙСТВИЯ

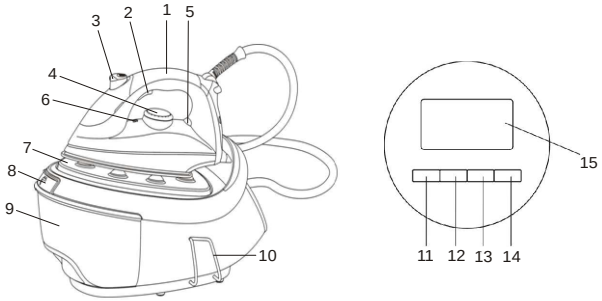
1. Убедитесь, что напряжение, указанное в табличке с техническими данными, соответствует напряжению в электросети.
2. Перед использованием размотайте и выпрямите шнур питания и подающий шланг.
3. Расположите устройство на твердой и ровной поверхности.
4. Утюг необходимо использовать и хранить на стабильной поверхности.
5. Следите за тем, чтобы шнур питания и подающий шланг не касались подошвы утюга.
6. Перед использованием вставьте картридж против накипи.
7. Перед наполнением водой резервуара для воды необходимо извлечь из выходного гнезда втулку подающего шланга.
8. Всегда храните картридж против накипи и гранулы в местах, недоступных для детей.
9. Храните электрические устройства в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными физическими возможностями. Не разрешайте им использовать такие устройства без присмотра.
10. При установке утюга на подставке убедитесь в стабильности поверхности, на которой размещена подставка.
11. Если шнур питания или подающий шланг повреждены, во избежание опасности необходимо, чтобы его заменил производитель, агент по обслуживанию или другой специалист аналогичной квалификации.
12. Опустошайте резервуар для воды после использования.

ЗАПРЕЩЕННЫЕ ДЕЙСТВИЯ

1. Не позволяйте детям прикасаться к устройству во время глажки.
2. Не оставляйте устройство без присмотра, когда оно подключено к электрической розетке.
3. Не используйте удлинитель шнура питания, если он не одобрен компетентными органами.
4. Нельзя использовать утюг, если он упал, протекает или если заметны явные признаки повреждения.
5. Не наливайте в резервуар для воды ароматизированную воду, уксус или другие химические жидкости, поскольку они могут серьезно повредить устройство.
6. Не погружайте устройство в воду или любую другую жидкость.
7. Не используйте устройство, если оно повреждено или работает неправильно.
8. Не касайтесь подставки для утюга во время или после глажки. Она горячая!
9. Не обматывайте шнур питания и подающий шланг вокруг утюга или базового блока, пока они полностью не остыли.
10. Не пытайтесь открыть корпус или отсоединить какие-либо детали устройства. Внутри устройства нет обслуживаемых деталей.
11. Заправочное отверстие должно быть закрыто во время использования. Инструкции относительно безопасного наполнения резервуара для воды поданы ниже.

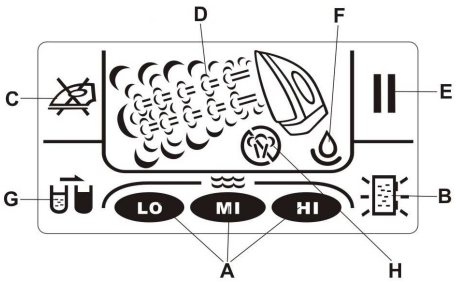
12. Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными интеллектуальными возможностями, а так же лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме случаев контроля или инструктирования по вопросам использования прибора со стороны лиц, ответственных за их безопасность. Не позволяйте детям играть с прибором.
13. Для безопасной эксплуатации прибора запрещается подключать прибор к дополнительному реле времени.

ПАРОВОЙ ГЕНЕРАТОР



1. Ручка в мягкой оболочке
2. Кнопка подачи пара
3. Кнопка распыления
4. Регулятор температуры
5. Индикаторная лампа
6. Индикатор температуры
7. Подставка для утюга
8. Крышка водоприемника
9. Резервуар для воды
10. Скоба для наматывания шнура
11. Кнопка включения/выключения
12. Кнопка установки жесткости воды
13. Кнопка управления ЖК-дисплеем «-»
14. Кнопка управления ЖК-дисплеем «+»
15. ЖК-дисплей

ЖК-дисплей

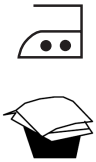


A. Индикаторы уровня жесткости воды
B. Картридж против накипи
C. Индикатор температуры базового блока
D. Индикатор уровня давления 1~ 4 генератора пара
E. Индикатор автоматического отключения
F. Индикатор превышения уровня воды
G. Индикатор замены картриджа против накипи
H. Индикатор режима выключения подачи пара

СОВЕТЫ ОТНОСИТЕЛЬНО ГЛАЖКИ

1. Рассортируйте одежду в соответствии с типом ткани. Благодаря этому нужно будет реже менять настройку температуры.
2. Если тип ткани точно не известен, попробуйте погладить небольшой участок на изнаночной или внутренней стороне одежды. Сначала установите низкую температуру и постепенно увеличивайте ее.
3. Подождите 2 минуты, прежде чем гладить чувствительные к высокой температуре ткани. Чтобы температура после настройки достигла нужного уровня (неважно, высокого или низкого), требуется некоторое время.
4. Чтобы предотвратить появление блестящих следов, тонкие ткани, такие как шелк, шерсть, велюр и т. д., лучше всего гладить, накрыв тканью для глажки.

ЧИТАЙТЕ ИНФОРМАЦИЮ НА ЭТИКЕТКАХ ДЛЯ ОДЕЖДЫ И СЛЕДУЙТЕ ИНСТРУКЦИЯМ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ ОТНОСИТЕЛЬНО ГЛАЖКИ. ЭТИ ИНСТРУКЦИИ ЧАСТО УКАЗАНЫ С ПОМОЩЬЮ СИМВОЛОВ, ПОХОЖИХ НА ПРИВЕДЕННЫЕ НИЖЕ.

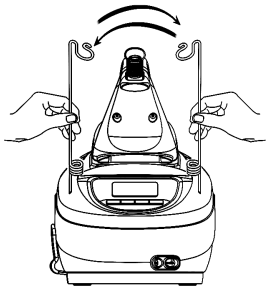
Настройка температуры		
		
. Ацетатная ткань . Эластан . Полиамид . Полипропилен	. Купро . Полиэстер . Протеин . Шелк . Триацетат . Вискоза . Шерсть	. Хлопок . Лен

ИНФОРМАЦИЯ ОБ ИСПОЛЬЗОВАНИИ

Устройство оснащено высокотехнологичной паровой камерой низкого давления, которая может быстро нагреваться. В камере вода превращается в пар, а затем подается на утюг через подающий шланг.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДЕРЖАТЕЛЯ ДЛЯ ПРОВОДОВ

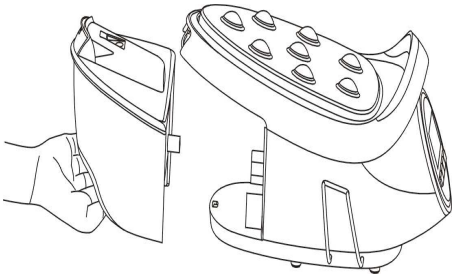
1. Размотайте и выпрямите подающий шланг.
2. Установите держатель для проводов, как показано на рисунке.
3. Поместите подающий шланг на держатель для проводов, зацепив его за крючок.

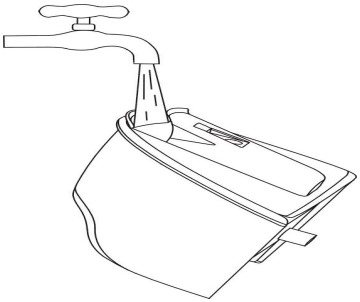


НАПОЛНЕНИЕ ВОДОЙ

Устройство оснащено электронной системой слежения за уровнем воды. Если уровень воды опустится ниже предварительно установленного значения, начнет мигать значок и будет воспроизводиться звуковой сигнал, пока не будет долита вода.

1. Отключите шнур питания от электрической розетки.
2. Нажмите кнопку разблокировки резервуара для воды и вытяните его.
3. Откройте крышку водоприемника
4. Налейте воду через отверстие водоприемника до уровня, обозначенного отметкой «MAX» на боковой поверхности резервуара для воды.
5. Закройте крышку водоприемника.
6. Установите резервуар для воды на место.





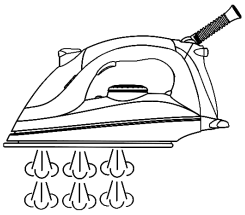
ПЕРВОЕ ГЛАЖЕНИЕ

1. Удалите все защитные пленки и наклейки, если такие есть, с подошвы и корпуса.
2. Размотайте и выпрямите шнур питания и подающий шланг.
3. Наполните резервуар для воды водой из-под крана (см. раздел «НАПОЛНЕНИЕ ВОДОЙ»).
4. Подключите устройство к электрической розетке с соответствующим напряжением.
5. Прозвучит звуковой сигнал и на ЖК-дисплее на одну секунду отобразятся все значки, после чего он выключится.
6. Нажмите кнопку включения/выключения питания.
7. На ЖК-дисплее отобразятся индикаторы среднего уровня подачи пара ( ) и среднего уровня жесткости воды ( ), а также прозвучит звуковой сигнал.
8. Начнет мигать значок ; это означает, что генератор пара нагревается или охлаждается для парового глаженья.
9. Выберите индикатор максимального уровня подачи пара ( ), нажав кнопку управления ЖК-дисплеем «+», после чего прозвучит звуковой сигнал.
10. Поверните регулятор температуры на утюге по часовой стрелке в максимальное положение, после чего начнет светиться индикаторная лампа.
11. Давление генератора пара увеличится постепенно.
12. Значок исчезнет с ЖК-дисплея после того, как генератор пара достигнет нужного уровня нагрева.
13. Индикаторная лампа погаснет, когда будет достигнута нужная температура утюга.
14. Теперь устройство готово к использованию.
15. Нажмите и удерживайте кнопку подачи пара на протяжении 1 минуты для очистки системы генерации пара.
16. Выполните первое глажение, используя старое полотенце.

Примечание.

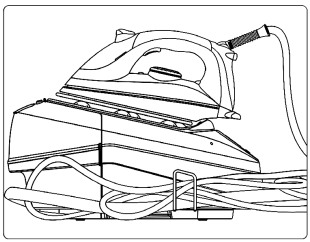
17. Выброс пара не производится, пока генератор пара не достигнет нужной температуры.
18. Температура достигает нужного уровня ориентировочно через одну минуту.

ПАРОВОЕ ГЛАЖЕНИЕ

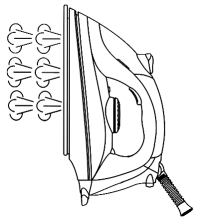


1. Размотайте и выпрямите шнур питания и подающий шланг.
2. Наполните резервуар для воды водой из-под крана (см. раздел «НАПОЛНЕНИЕ ВОДОЙ»).
3. Подключите устройство к электрической розетке с соответствующим напряжением.
4. Прозвучит звуковой сигнал и на ЖК-дисплее на одну секунду отобразятся все значки, после чего он выключится.
5. Нажмите кнопку включения/выключения питания.
6. На ЖК-дисплее отобразится индикатор среднего уровня подачи пара ( ) и уровня жесткости воды ( ), а также прозвучит звуковой сигнал.
7. Начнет мигать значок ; это означает, что генератор пара нагревается или охлаждается для парового глаженья.
8. Поверните регулятор температуры по часовой стрелке; выберите «•» (2 точки) или «•» (3 точки) в соответствии с рекомендацией на этикетке для одежды.
9. Индикаторная лампа будет светиться, пока не будет достигнута необходимая температура утюга.
10. Нажимая кнопки управления ЖК-дисплеем «+» и «-», выберите нужный уровень подачи пара: максимальный уровень подачи пара, средний уровень подачи пара или низкий уровень подачи пара. При каждом нажатии кнопки управления ЖК-дисплеем будет воспроизводиться звуковой сигнал.
11. Давление генератора пара увеличится постепенно.
12. Значок исчезнет с ЖК-дисплея после того, как генератор пара достигнет нужного уровня нагрева.
13. Индикаторная лампа погаснет, когда будет достигнута нужная температура утюга.
14. Теперь устройство готово к использованию.
15. Нажмите кнопку подачи пара, чтобы начать паровое глажение.
16. Поворачивая регулятор температуры на утюге против часовой стрелки, установите его в положение «Min». Утюг выключится.
17. Нажмите переключатель включения/выключения питания. Прозвучит звуковой сигнал и базовый блок перейдет в режим ожидания.
18. Отключите шнур питания от электрической розетки.

Когда устройство полностью остынет,
поместите его на хранение в безопасное место.



ВЕРТИКАЛЬНАЯ ПОДАЧА ПАРА



Эта функция с помощью пара позволяет удалять складки на висящей одежде из тонкой ткани, шторах или другой ткани, которая находится в висящем положении, как показано на рисунке.

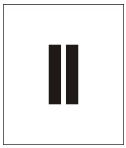
Примечание.

1. Не применяйте пар к тканям или одежде на людях или домашних животных. Температура пара очень высокая.
2. Сохраняйте расстояние в несколько сантиметров от тонкой ткани (синтетика, шелк, бархат и т. д.). В противном случае можно повредить ткань.

СУХОЕ ГЛАЖЕНИЕ

1. Размотайте и выпрямите шнур питания и подающий шланг.
2. Подключите устройство к электрической розетке с соответствующим напряжением.
3. Прозвучит звуковой сигнал и на ЖК-дисплее на одну секунду отобразятся все значки, после чего он выключится.
4. Нажмите кнопку включения/выключения питания.
5. На ЖК-дисплее отобразится индикатор среднего уровня подачи пара ( ) и среднего уровня жесткости воды ( ), а также прозвучит звуковой сигнал.
6. Начнет мигать значок ; это означает, что базовый блок нагревается или охлаждается.
7. Поверните **регулятор температуры** на утюге по часовой стрелке; выберите «•» (1 точка), «••» (2 точки) или «•••» (3 точки) в соответствии с рекомендацией на этикетке для одежды.
8. **Индикаторная лампа** будет светиться, пока не будет достигнута необходимая температура утюга.
9. Выберите индикатор сухого глаженья ( ), нажав кнопку управления ЖК-дисплеем «-». При каждом нажатии этой кнопки воспроизводится звуковой сигнал.
10. Если генератор пара оснащен функцией давления пара, на ЖК-дисплее будет отображаться индикатор давления.
11. Индикаторная лампа погаснет, когда будет достигнута нужная температура утюга.
12. Теперь устройство готово к использованию.
13. Поворачивая регулятор температуры на утюге против часовой стрелки, установите его в положение «Min». Утюг выключится.
14. Нажмите переключатель включения/выключения питания. Прозвучит звуковой сигнал и базовый блок перейдет в режим ожидания.
15. Отключите шнур питания от электрической розетки.
16. Когда устройство полностью остынет, поместите его на хранение в безопасное место.

АВТОМАТИЧЕСКОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ



Система автоматического отключения активируется, если устройство не используется больше 10 минут. Подсветка ЖК-дисплея отключится, прозвучит звуковой сигнал и начнет мигать значок паузы. В таком случае один раз нажмите кнопку включения/выключения питания, после чего устройство незамедлительно включится. Подождите полторы минуты до момента, когда устройство нагреется до указанной выше температуры.

СИСТЕМА ПРОТИВ ОБРАЗОВАНИЯ НАКИПИ И СИСТЕМА ОПОВЕЩЕНИЯ

Устройство оснащено электронной системой, следящей за состоянием картриджа против накипи. Картридж против накипи очищает воду и нормализует постоянную и временную жесткость воды. Картридж содержит смолы, устраняющие накипь. Время от времени необходимо менять картридж. Частота замен зависит от жесткости воды и частоты использования.
Когда мигает индикатор замены картриджа, необходимо заменить картридж.

НАСТРОЙКА ЖЕСТКОСТИ ВОДЫ

1. Размотайте и выпрямите шнур питания и подающий шланг.
2. Подключите устройство к электрической розетке с соответствующим напряжением.
3. Прозвучит звуковой сигнал и на ЖК-дисплее на одну секунду отобразятся все значки, после чего он выключится.
4. Нажмите кнопку включения/выключения питания.
5. На ЖК-дисплее отобразятся индикаторы среднего уровня подачи пара ( ) и уровня жесткости воды (MI), а также прозвучит звуковой сигнал.
6. Начнет мигать значок ; это означает, что генератор пара нагревается или охлаждается для парового глаженья.
7. Нажмите кнопку настройки жесткости воды один раз, после чего на ЖК-дисплее отобразится значок и прозвучит звуковой сигнал.
8. Выберите жесткость используемой воды кнопками управления ЖК-дисплеем «-» и «+»; можно установить такие уровни жесткости: «Мягкая вода» (LO), «Жесткая вода» (MI) или «Очень жесткая вода» (HI).
9. При каждом нажатии воспроизводится звуковой сигнал.

ЗАМЕНА КАРТРИДЖА ПРОТИВ НАКИПИ

1. Мигает индикатор замены картриджа против накипи.
2. Не выключайте парогенератор.
3. Выдвиньте резервуар для воды.
4. Выдвиньте контейнер картриджа против накипи и замените картридж.
5. Подождите 20 секунд после выполнения шага 4, прежде чем устанавливать контейнер картриджа против накипи на место.
6. Установите резервуар для воды на место.

Примечание
Картридж против накипи нельзя извлечь, если не выдвинут резервуар для воды.
Если контейнер картриджа против накипи установлен неправильно, при нажатии кнопки подачи пара будет звучать непрерывный звуковой сигнал.
Если картридж против накипи был заменен при выключенном устройстве, электронная система удаления накипи не сможет определить, что был установлен новый картридж.

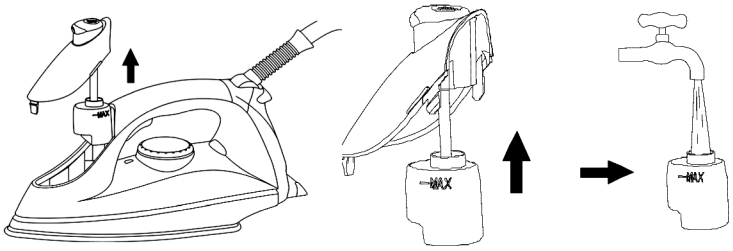
Важно
Не пытайтесь использовать отработанный картридж против накипи. Это приведет к повреждению устройства и электронной системы.
Не оставляйте контейнер картриджа против накипи пустым. Это приведет к повреждению устройства и электронной системы.

РАСПЫЛЕНИЕ

Эту функцию можно использовать в любое время. Она не влияет ни на одну из настроек.

1. Вытяните кнопку распыления, как показано на рисунке.
2. Наполните резервуар для воды, как показано на рисунке.
3. Установите резервуар для воды на место.
4. Направьте распылитель на одежду. Нажмите кнопку распыления.

Примечание. Возможно, понадобится нажать кнопку распыления несколько раз для использования этой функции.



САМООЧИСТКА

Парогенератор оснащен встроенной системой, предназначенной для чистки выходных отверстий для пара и паровой камеры от пушинок и сыпучих минеральных веществ. Рекомендуется выполнять эту процедуру раз в месяц.

1. Размотайте и выпрямите шнур питания и подающий шланг.
2. Наполните резервуар для воды водой из-под крана (см. раздел «Наполнение водой»).
3. Подключите устройство к электрической розетке с соответствующим напряжением.
4. Убедитесь, что индикаторы интенсивности пара горят напротив положения «MAX».
5. Убедитесь, что регулятор температуры на утюге установлен в положение «MIN».
6. Теперь устройство готово к самоочистке.
7. Удерживая утюг на расстоянии примерно 150 мм (6 дюймов) от раковины в положении для глажки, нажмите и удерживайте кнопку подачи пара в течение примерно 3 минут. Сыпучие вещества выйдут вместе с водой через выходные отверстия для пара на утюге.
8. Поворачивая регулятор температуры на утюге против часовой стрелки, установите его в положение «Max».
9. Прогладьте увлажненную ткань, чтобы удалить отложения на подошве.
10. Поверните регулятор температуры в положение «Min».
11. Отключите шнур питания от электрической розетки.
12. Когда устройство полностью остынет, положите его на хранение в безопасном месте.

Поиск и устранение неисправностей

Данная глава посвящена наиболее общим вопросам использования прибора. Если самостоятельно справиться с возникшими проблемами не удается, обратитесь в центр поддержки покупателей Gorenje вашей страны.

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА И РЕШЕНИЕ
Утюг не нагревается.	Проблема заключается в соединении. Проверьте шнур питания, вилку и розетку электросети. Прибор не включен. Установите переключатель вкл./выкл. В положение “on” (вкл.). Установлена слишком низкая температура. Утановите болеевысокую температуру.
При включении новой системы глажения выделяется дым.	На производстве некоторые детали утюга были покрыты смазкой, и при первом включении нового утюга может выделяться некоторое количество дыма. Это нормально, и через некоторое время выделение дыма прекратится.
Прибор не вырабатывает пара.	В резервуаре недостаточно воды. Заполните его. Парогенератор не нагрелся до необходимой температуры. Подождите около 2 минут. Дисковый регулятор нагрева установлен на недостаточно высокую для глажения с паром температуру. Установите температуру в диапазоне от 2 и выше. Резервуар для воды установлен в парогенераторе неправильно. Правильно установите резервуар для воды в парогенератор (должен прозвучать щелчок). При установке очень высокой температуры нагрева, вырабатывается сухой пар, который практически не виден. Такой пар еще менее заметен при относительно высокой температуре окружающего воздуха и полностью невидим при установке дискового регулятора нагрева в положение MAX. Установите меньшее значение нагрева, например, 2, чтобы убедиться в том, что система вырабатывает пар.
На подошве утюга появляются капли воды.	В течение первых минут глажения с паром и во время возобновления глажения с паром после перерыва оставшийся в шланге пар остывает и конденсируется. Это приводит к появлению капель воды на подошве утюга. Это происходит, когда вы начинаете гладить после продолжительного или непродолжительного перерыва. Удерживая утюг над старой тканью, нажмите кнопку включения пара. Дождитесь нормализации подачи пара. Выбранная температура недостаточно высока для глажения с паром. Установите температуру в диапазоне от 2 и выше. Появление мокрых пятен на одежде после некоторого времени глажения с паром может быть вызвано конденсатом пара, образовавшемся на гладильной доске. Просушите мокрые пятна, прогладив их утюгом без пара. Если низ гладильной доски остается мокрым, протрите его куском сухой ткани. Возможно пар сконденсировался в шланге; регулятор нагрева установлен в положение ниже 3 или прибор еще не готов к глажению с паром.

Из отверстий подошвы поступают хлопья накипи и грязь, или подошва загрязнилась.	На подошве и/или отверстиях выхода пара осаждаются загрязнения или химические вещества, присутствующие в воде. Протрите подошву утюга влажной тканью.
Прибор издает звук работающего насоса.	Насос перекачивает воду в бойлер в парогенераторе. Это нормально. Однако,если звук работающего насоса не прекращается, необходимо немедленно выключить прибор, отключить его от электросети и обратиться в авторизованный сервисный центр Gorenje.
Из парогенератора вытекает вода.	Емкость Anti Calc переполнилась во время процесса очищения от накипи Auto Anti Calc. Всегда выливайте воду из емкости Anti Calc после проведения очистки от накипи Anti Calc. Благодаря этому при следующем процессе очищения от накипи емкость Anti Calc не будет переполнена.
Прибор начал издавать громкий звук работающего насоса или щелчки.	Это происходит во время процесса очищения от накипи Auto Anti Calc. Вода перекачивается из резервуара для воды в парогенератор и подается в емкость Anti Calc. Подождите несколько минут до завершения процесса очистки от накипи. Вылейте воду из емкости Anti Calc и затем заполните резервуар для воды. Процесс автоматического очищения от накипи Auto Anti Calc -- естественный процесс, который запускается автоматически через определенный интервал времени.
Невозможно поставить утюг вертикально.	Для того чтобы прибор был более эргономным, утюг разработан так, что его можно ставить только горизонтально. Поставьте утюг на термостойкий коврик для утюга в горизонтальное положение. Коврик можно поместить сверху на парогенератор или на гладильную доску. Не ставьте горячий утюг непосредственно на гладильную доску без термостойкого коврика для утюга.
Прибор издает непрерывный звуковой сигнал.	Во время процесса очищения от накипи Auto Anti Calc вода в резервуаре закончилась. Наполните резервуар водой.
Подсветка емкости Anti Calc начнет мигать.	Процесс очищения от накипи Auto Anti Calc завершен. Вылейте воду из емкости Anti Calc. На это время не отключайте прибор от электросети.

ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. Отключите силовой шнур от электрической розетки.
2. Для удаления любых отложений с подошвы или корпуса используйте увлажненную ткань или средство для чистки, не оставляющее царапин.
3. Никогда не используйте для удаления отложений с подошвы острые или шершавые предметы.
4. Для чистки утюга никогда не используйте абразивные материалы, уксус или химические вещества, удаляющие накипь.

Этот прибор помечен в соответствии с Директивой ЕС 2002/96/EC об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE). Эта директива является основой Европейского законодательства о возврате или вторичной переработке отходов электрического и электронного оборудования.

Защита окружающей среды

После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду.

Гарантия и обслуживание

Для получения дополнительной информации или в случае возникновения проблем обратитесь в Центр поддержки покупателей в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в вашу местную торговую организацию Gorenje или в отдел поддержки покупателей компании Gorenje Domestic Appliances.

Адреса и телефоны авторизованных сервисных центров размещены в брошюре «Гарантийные обязательства» или в гарантийном талоне.

Только для домашнего использования!

Производитель оставляет за собой право на внесение изменений!

CHO1

GORENJE

ЖЕЛАЕТ, ЧТОБЫ ПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРОМ ДОСТАВИЛО ВАМ УДОВОЛЬСТВИЕ!

Производитель оставляет за собой право на внесение изменений!

0311001